

'PAPA TON' SMEETS ...plein...

Dat was dus een "verklaring non grata"

Amigoe

104E JAARGANG — NO.: 258

ZATERDAG 7 NOVEMBER 1987

Nieuws in vogelvlucht

AMSTERDAM — De dollarkoers is vrijdag naar nieuwe dieptepunten gedaald. De aanhoudende bezorgdheid over het VS begrotings- tekort is hier debet aan. De munt noteerde een middagkoers van 1,8885 gulden en dat is ruim 0,88 gulden minder dan een gulden boven het historische dieptepunt op 30 oktober 1978 van 1,8925 gulden.

*****

TUNIS — Premier Zine El Abidine Ben Ali heeft zich vandaag uitgeroepen tot president van Tunesië, als opvolger van de 84- jarige Habib Borgiba, die meer dan 50 jaar de Tunesische republiek domineerde. In een uitzending van de staatsradio maakte Ben Ali bekend dat Bourgiba zijn functie niet meer kan uitoefenen wegens seniliteit en een slepende ziekte. De nieuwe president heeft meteen een regering samengesteld. Als premier, de post de Ben Ali zelf sinds 2 oktober bekleedde, is Hedi Bouccouche aangesteld. Aangekondigd werd dat het door Bourgiba in 1975 ingestelde presidentschap voor het leven zal worden afgeschaft. Hij beloofde ook een perswet en een meerpartijen- stelsel.

*****

PARIJS — De Spanjaard Mayo is vandaag met overgrote meerderheid gekozen tot directeur- generaal van de Unesco. Hij volgt de Sengalees M'Bow op.

*****

DURBAN — Zulu- leider Buthelezi heeft vrijdag tijdens zijn gesprek met aartsbisschop Tutu een felle aanval gelanceerd op de ZA primaat. De twee zwarte leiders waren bijeen gekomen in een poging een einde te maken aan de bloedige gevechten in de townships bij Pietermaritzburg tussen aanhangers van Buthelezi's Inkatha- beweging en sympathisanten van het Verenigd Democratisch Front.

*****

BONN — Na jarenlange pressie van de kant van feministen wil de Westduitse regering seksueel geweld binnen het huwelijk strafbaar stellen. Het plan wordt gesteund door de Sociaal- Democratische Partij, de Liberale Regeringspartij en de Groenen.

*****

GENEVE — De VS en SU zullen maandag in Genève onderhandelingen beginnen over beperking van de kernproeven. Dit heeft een VS woordvoerder vrijdag bekendgemaakt.

*****

ADDIS ABEBA — De Etiopische regering wil volgend jaar 3 miljoen mensen hervestigen. Deze verhuizingen passen in het kader van het in 1984 begonnen hervestigings- programma, op grond waarvan eind 1988 31 procent van de bevolking ofwel 14,3 miljoen mensen een andere woonplaats moet hebben gekregen. Waarnemers menen dat de Etiopische regering door het programma haar greep op de bevolking wil vergroten. Er is veel kritiek geleverd op de plannen. In de nieuwe vestigingsplaatsen zou het ontbreken aan faciliteiten (water, scholen, ziekenhuizen e.d.).

*****

NEW YORK — De secretaris- generaal van de VN, Perez de Cuellar, heeft de staatshoofden van Iran en Iraq telegrammen gestuurd waarin hij voorstelt afgevaardigden naar New York te sturen om onder zijn leiding over een oplossing van het conflict in de Golf te praten.

*****

MOSKOU — SU- leider Gorbatsjov gaat ervan uit dat de top met VS president Reagan in december 3 dagen zal duren en dat er hard moet worden aangepakt. Er is dus nauwelijks ruimte voor andere zaken, meent hij.

*****

GENEVE — De VS hebben bij de Wereld- gezondheids- organisatie WHO gerapporteerd dat er in dit land in de afgelopen 3 weken 1.179 nieuwe gevallen van aids zijn geregistreerd. Hierdoor steeg het officiele totaal van lijders en doden sinds het begin van de registratie tot 43.533. De organisatie heeft wekelijks een overzicht van de jongste cijfers. De VS hebben verreweg het grootste aantal gerapporteerde gevallen ter wereld.

*****

WASHINGTON — VS president Reagan is niet geschokt door de bekentenis van Ginsburg, door hem voorgedragen als opperrechter, dat hij ooit eens marihuana heeft gerookt. Reagan beschouwde dit als een jeugdzonde. "Bekeerlingen zijn soms de meest toegewijden", was het commentaar van de president die samen met zijn vrouw een anti- drugscampagne aanvoert.

*****

WASHINGTON BEZORGD OVER ZUIDFLANK NAVO

Overleg over militaire bases in Spanje mislukt

Madrid eist dat VS F-16's verwijdert

MADRID — De zevende, "beslissende" ronde in het overleg tussen Spanje en de Verenigde Staten over de toekomst van de Amerikaanse bases in Spanje is vrijdag beeindigd. De gespreks- partners zij niet tot een akkoord gekomen. Spanje heeft de VS de keus gegeven 72 gevechts- bommenwerpers terug te trekken of anders militair geheel uit het land te verdwijnen.

Gedurende twee dagen van taai onderhandelen hielden de Spanjaarden vast aan hun voorwaarde dat een nieuw defensieverdrag afhangt van de Amerikaanse bereidheid om F-16 vliegtuigen van de Spaanse basis Torrejon terug te trekken. De Spaanse onderhandelaar Maximo Vajal, zei dat zijn land volgende week zal laten weten dat het huidige defensie- verdag, dat op 14 mei afloopt, niet wordt verlengd. In december zal nogmaals getracht worden tot overeenstemming te komen, maar Cajal beklemtoonde dat de vliegtuigen- kwestie centraal zal blijven staan. De voorzitter van de Amerikaanse delegatie, de Madrileense ambassadeur Reginald Bartholomew, liet weten dat de twee partijen -in het belang van Spanje, de VS en de NAVO- naar oplossingen zullen blijven zoeken.

NAVO

Het verdrag werd 34 jaar geleden gesloten toen generaal Francisco Franco aan de macht was. Het staat de VS het gebruik toe van drie luchtmacht bases, een marinebasis en negen verbindings- centra. Als voor mei 1988 geen compromis wordt bereikt zullen de VS een jaar de gelegenheid krijgen de bases te ontruimen en de daar gelegerde 11.000 militairen terug te roepen. Washington is sterk gekant tegen verwijdering van de 72 gevechtsvliegtuigen van de luchtmacht- basis Torrejon bij Madrid omdat zulks de zuidelijke vleugel van de NAVO zou verzwakken.

Een woordvoerder van het Spaanse ministerie van Buitenlandse Zaken zei tegen journalisten dat er een verschuiving in de Amerikaanse onderhandelingspositie viel waar te nemen. Hij noemde die "positief, maar nog steeds niet voldoende om de kloof te dichten". Spaanse kranten hadden gespeculeerd dat Wasington nu bereid zou zijn 48 F-16's terug te trekken. "Wij zeggen niet dat de F-16's uit Europa weg moeten. Er zijn talrijke andere plaatsen in Europa waar zij heen kunnen", aldus de woordvoerder. Hij wilde geen commentaar leveren op berichten in Spaanse kranten waarin werd gezegd dat Portugal bereid zou zijn de Amerikaanse toestellen op te nemen.

Bij vorige onderhandelingsronden die in de afgelopen 16 maanden hebben plaatsgevonden verwierp Spanje een voorstel de F-16's van Torrejon over te plaatsen naar een basis in het zuiden van het land.

De Spaanse regering moet rekening houden met de uitslag van een in maart 1986 gehouden referendum waarin de kiezers zich uitspraken voor het behouden van het lidmaatschap van de NAVO, maar met een aanzienlijke vermindering van de Amerikaanse militaire aanwezigheid in Spanje.

BLUNDER

Premier Felipe Gonzales verklaarde donderdag erop te vertrouwen dat er een oplossing gevonden zal worden. "Ik weet dat ik munt zou kunnen slaan uit radicaal anti- Amerikaans nationalisme, maar dat zou een historische blunder betekenen die ik mijzelf niet kan en niet wil veroorloven", zei hij.

De afkeer van vele Spanjaarden tegen de Amerikaanse bases en militairen gaat terug tot 1953 toen het verdrag werd gezien als een erkenning van het bewind van Franco door de VS.

Verzet El Salvador verwerpt bestand

SAN SALVADOR — Het linkse verzet in El Salvador heeft vrijdag de afkondiging van een eenzijdig staakt- het- vuren door president Jose Napoleon Duarte van de hand gewezen en gezworen zijn activiteit van economische sabotage op te voeren.

Sterfdag Wilhelmina onbekend

Onvoldoende voor geschiedenis

DEN HAAG — Het Nationale monument voor koningin Wilhelmina, ontworpen door beeldhouwster Charlotte van Pallandt, wordt op zaterdag 28 november in het centrum van Den Haag onthuld door koningin Beatrix en prinses Juliana. Het is die dag precies 25 jaar dat de "Moeder des vaderlands" overleed. Behalve natuurlijk de koninklijke familie lijkt zich onder de betrokkenen niemand bewust van het historische karakter van deze datum.

De voorzitster van het comite Nationaal monument: "De 25ste sterfdag? Dat is nieuw voor mij". De Beeldhouwster: "Waarom op de 28ste? Dat weet ik niet. Op de 28ste overleden, o ja, nu weet ik het weer, ik was het even vergeten". De voorlichtster van de gemeente Den Haag: "Waarom op de 28ste? Geen idee".

Zelfs bij de rijksvoorlichtings- dienst was de verbazing, tevens bij plaatsvervangend hoofd- directeur: "Waarom voor de 28ste gekozen? Ik weet het niet. U zou bij mijnheer Bax moeten zijn". H. Bax, hoofd van de afdeling pers en publiciteit, had echter al gezegd: "Ik zou maar in het midden laten of er bewust voor die datum is gekozen. Ik heb er niets van gehoord".

Uiteindelijk bleek de datum niet toevallig gekozen te zijn. Een woordvoerder van de betrokken afdeling op het ministerie van WVC: "Ik vermoed dat het iets met haar abdicatie of geboorte te maken heeft, maar ik vraag ie mand. Ik vraag haar of zij u belt". En uiteindelijk degene die werd vervangen: "In de nota's hierover staat duidelijk dat het de 25ste sterfdag is. Wist zelfs de voorzitster van het comite het niet? Dan lijkt het toch een toevalstreffer te zijn. Maar nee, dat zou toch te toevallig zijn".



WILLEMSTAD — Gezaghebber R. Casseres en mr A.A.G. Smeets hebben gistermiddag het naambord 'Plasa Smeets' onthuld. Het plein is gelegen voor het Citco-gebouw aan de De Ruyterkade. Voor een verslag over deze feestelijke gebeurtenis en een 'Smeets-story', zie pag. 3.

Sabotage bij WEB

Vakbondsleider nog niet vrij

KRALENDIJK — De vakbonds- leider / onderwijzer J.J., die met twee anderen van sabotage bij het WEB wordt verdacht, zal voorlopig niet op vrije voeten worden gesteld.

De AFBW-voorzitter, die vermoedelijk zelf niet aan de sabotage heeft deel genomen, werd door de beide andere verdachten, de meter- opnemer N. en de WEB-monteur K. wel aangewezen als de man die hen tot de daad zou hebben aangezet. Nadat vakbondsleider J. acht dagen in voorlopige hechtenis had gezeten, besloot de officier van Justitie dit met nogmaals acht dagen te verlengen.

Beide advocaten van J., mr Bijkerk en mr Braam jr, besloten afgelopen maandag een kort geding aan te spannen teneinde vrijlating van de vakbonds- leider te bewerkstelligen. De rechter zag daartoe echter geen aanleiding en wees het verzoek af. Vakbondsleider/onderwijzer J. zal in voorlopige hechtenis worden gehouden tot zijn zaak voorkomt. Naar de Amigoe heeft begrepen, is dat op 15 december. Als onderwijzer, werkzaam bij het R.K. Schoolbestuur is J. sinds het begin van zijn in voorlopige hechtenis- neming geschorst.

Oktoberrevolutie gevierd

MOSKOU — Met een grote militaire parade op het Rode Plein in Moskou is in de Sovjetunie vandaag de zeventigste verjaardag van de Oktoberrevolutie gevierd. Bij temperaturen onder nul die gepaard gingen met een snijdende wind hield het Sovjet- leger een parade voor de politieke leiding, die zoals gewoonlijk stond opgesteld op het mausoleum van Lenin.

Minister van Defensie Dmitri Yazov hield daarvoor een toespraak waarin hij uitviel naar "reactionaire imperialistische kringen" die geen lering trekken uit de geschiedenis en streven naar een internationaal militair overwicht. Hij bedoelde vermoedelijk de VS en hun SDI-plannen voor de installatie van een anti- raketsysteem in de ruimte.

De 65- jarige generaal, die in mei minister werd in het kader van een reorganisatie van de militaire top, zei echter ook dat Moskou prioriteit geeft aan afspraken over wapenbeheersing. Hij verwees naar de komende Amerikaans- Sovjetrussische top op 7 december in Washington waar een INF- akkoord over afschaffing van raketten voor kortere en middellange afstand zal worden ondertekend.

Op Lenins mausoleum stonden verder onder meer de Cubaanse leider Fidel Castro en de Afghaanse voorman Najibullah. De Nicaraguaanse president Daniel Ortega was eerder teruggekeerd naar zijn land vanwege de inwerking- treding van het Midden- Amerikaanse vredesplan.

Van de Oosteuropese leiders ontbrak alleen de Tsjechoslowaak Gustav Husak. Volgens de Sovjetfunctionaris Vadim Zagkladin is Husak donderdag al naar Praag teruggevlogen omdat hij de viering van de Oktober revolutie in eigen land moest bijwonen. Maar volgens waarnemers was het opmerkelijk dat de gehele Tsjechoslowaakse delegatie is teruggereisd.

De militaire parade week verder niet af van het gebruikelijke. Er liepen nu wel militairen mee die gekleed waren in uniformen daterend uit de tijd van de Burger- revolutie en de Tweede Wereldoorlog.

Familie 'vermisten' doen beroep op Chileense kardinaal

SANTIAGO DE CHILE — Familieleden van vijf vermiste communisten in Chili hebben de hulp ingeroepen van kardinaal Juan Francisco Fresno in een poging meer informatie te krijgen omtrent de verblijfplaats van de jongeren.

Het vijftal verdween uit het openbare leven tussen 4 en 8 september jongstleden, kort na een aanval van het linkse guerrillacommando van Manuel Rodriguez op kolonel Carlos Carreno, onderdirecteur van een munitiefabriek. De regering ontkent iets met de verdwijning van de jongeren te maken te hebben.

Premier Martina betreurt houding politiebond:

Als de politie goed werkt, is er geen reden voor angst

WILLEMSTAD — De regering is ervan doordrongen dat het personeel van de Vreemdelingendienst momenteel onder spanning werkt. "Indien men zijn werk goed doet, is er echter geen enkele reden voor angst", aldus premier Don Martina gistermiddag tijdens een persconferentie. Dat de politie- vakbond zo heeft afgegeven op het Openbaar Ministerie en de politie- leiding, betreurt Martina ten zeerste.

De politiebond kwam de laatste dagen uitgebreid in het nieuws in verband met de kritiek op de aanhouding van twee politie- agenten van de Vreemdelingendienst die van onzedelijke handelingen met drie Dominicaanse vrouwen worden verdacht. De agenten zijn inmiddels weer vrijgelaten, omdat het onderzoek dat nog gaande is, niet langer detentie van de heren vereist.

De politiebond blijft volhouden dat de agenten onschuldig zijn. Daarbij wordt er felle kritiek geleverd op de procedure die is gevolgd bij de, volgens de bond, onterechte aanhouding van het tweetal. Ook het Openbaar Ministerie kreeg een veeg uit de pan omdat men had moeten weten dat er sprake was van een "complot", zoals de bond dat noemt.

Don Martina sprak gisteren zijn afkeuring uit over de vele uitlatingen van de politie- vakbond. Die werd door de politieleiding constant op de hoogte gehouden en wist precies wat er gaande was, aldus Martina. Uiteraard kan het OM niet alle informatie verstrekken omdat dat het onderzoek in gevaar zou brengen.

Dat de politiebond de consul van Dominicaanse Republiek tot "persona non grata" heeft verklaard, betreurde de premier evenzo. Dit heeft evenwel geen enkele waarde omdat alleen de regering iemand "persona non grata" kan verklaren, aldus Martina. Hij sprak de hoop uit dat de vakbond zich zal houden aan de belofte dat hun opstelling tegenover de consul en andere Dominicaanse vrouwen "naar behoren zal zijn", omdat de politie dit verplicht is.

MENSEN



Bij de dienst openbare werken werd afscheid genomen van HERMAN KUIPERI die na dertig dienstjaren van zijn pensioen gaat genieten. Kuiperi was hoofdkommies eerste klasse en trad vele malen als plaatsvervanger van de administrateur van DOW op. In tegenwoordigheid van minister Watty Vos, hoofd van dienst Rudy Oduber en collega's bood de minister van publieke werken dr. Frank Booi Kuiperi de traditionele afscheids-enveloppe aan.

*****

Heel veel Amerikanen leiden aan geografisch analfabetisme. Dat vertelde senator Bill Bradley onlangs in Washington. Aan dit analfabetisme moet nodig wat worden gedaan, vindt hij, willen de Amerikanen een leidende rol spelen in de wereld. Vijfentwintig procent van een groep schoolkinderen uit Texas wist niet dat Mexico Amerika's zuiderlijke buurland was. Op een persconferentie naar aanleiding van een "week van de aardrijkskundige kennis (Geography awareness week)" zei de democratische senator van New Jersey: "Als je geen AARDRIJKSKUNDE kent, lijkt het me moeilijk een leidende rol in de wereld op je te nemen." Tijdens de persconferentie werd ook naar voren gebracht dat 45 procent van een groep studenten in Baltimore op een wereldkaart niet kon intekenen waar zich de Verenigde Staten bevonden en 35 procent van een groep in Boston kon niet de zes staten noemen die samen New England vormen. De president van de National Geographic Society zei dat het genootschap van plan was vier miljoen dollar per jaar te spenderen aan verhoogde belangstelling voor aardrijkskunde. De Verenigde Naties hebben volgens Bradley in 14 landen een onderzoek naar geografische kennis ingesteld. De VS kwamen op de voorlaatste plaats.

Een fossiel dat twee jaar geleden bij Charleston, in de VS, werd opgegraven blijkt het praktisch complete skelet te zijn van de grootste watervogel de ooit op aarde heeft geleefd. De vogel, een vertegenwoordiger van de PSEUDODONTORNITHIDAE, de fossiele familie van watervogels in de orde van pelikanen, had een vleugel- spanwijdte van 5,40 meter. De kaak was bezet met tandvormige uitsteeksels. Deze voorouder van onze pelikaan leefde tot ongeveer 30 miljoen jaar geleden en volgens deskundigen heeft hij circa 40 miljoen jaar onze aarde bevolkt. Het dier kon alleen bij voldoende wind vliegen en die vond hij over het algemeen boven de oceanen. De Pseudodontorn zal in een museum in Charleston worden tentoongesteld.

*****

Menig woordje zal nog gezegd worden over én menig oogje geworpen op de jongens die zich aanmelden voor een balletopleiding in Sao Paulo. De burgemeester van die stad, Janio Quadros, heeft namelijk besloten dat jongens die er HOMO- ACHTIG uitzien, geen lessen mogen volgen aan de stedelijke balletschool. De -inmiddels ontslagen- directrice van de school Mariana Natal besloot daarop al haar pupillen, jongens rond de 15 jaar, naar huis te sturen. Volgens eigen zeggen te prefereren boven het beslissen wie er nu wel en wie er niet als een homo uitziet. "Als de meisjes een pas de deux moeten dansen, zal dat met een agent moeten", aldus Natal. "Dat zal wel overeenkomen met Quadros' idee van mannelijkheid". Quadros nam in 1961 plotseling ontslag als president. Hij was toen net zeven maanden aan de macht.

*****

Zelf was Damien Moore niet zo onder de indruk van haar heldendaad. "De vlammen werden steeds groter, de mensen schreeuwden, dus liep ik naar achteren om de nooduitgang te openen. We konden allemaal op tijd uitstappen". Met haar doortastende optreden redde de 9-jarige jongen het leven van 35 kinderen. De bus waarin zij zaten vatte vlam na een ongeluk, waarbij een motorrijder gedood werd. Geen van de kinderen werd ernstig gewond.

*****

"Vakantie"

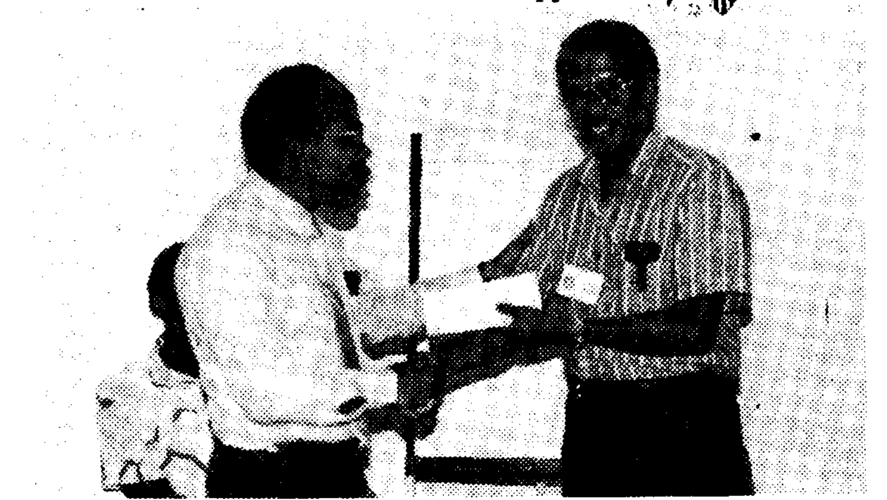
NEW YORK — Het Amerikaanse congreslid Mario Biaggio is donderdag, terwijl de tranen hem in de ogen stonden, veroordeeld tot 30 maanden gevangenisstraf omdat hij kosteloze vakantiereizen had aangenomen en er tegenover een grand jury die de zaak onderzocht over had gelogen.

Rechter Jack Weinstein van het Federal Court in Brooklyn legde Biaggio ook een boete van een half miljoen dollar op. De 70-jarige afgevaardigde, die een overtuigd sympathisant van de Ierse Republikeinse zaak is, werd in 1982 voorgedragen voor de Nobelprijs voor de vrede voor zijn werk voor Noord-Ierland. Op 22 september werd hij schuldig gevonden aan het accepteren van twee betaalde reisjes naar Florida voor hemzelf en zijn maitresse van zijn medebeklaagde Meade Esposito, voormalig hoofd van de afdeling Brooklyn van de Democratische partij.

Esposito werd in oktober veroordeeld tot een voorwaardelijke gevangenisstraf met een proeftijd van twee jaar en een boete van een half miljoen dollar. Esposito had Biaggio de reisjes aangeboden in ruil voor steun aan een scheepsherstel- bedrijf dat klant was van de verzekerings- maatschappij waarvoor Esposito werkte.

Na afloop van de zitting zei Biaggio dat hij niet schuldig was en in hoger beroep zou gaan. Hangende die behandeling is hij vrij. Overigens staat hem een tweede proces te wachten omdat hij honderdduizenden dollars commissieloon zou hebben opgestreken voor het bezorgen van defensie- contracten aan Wedtech, een leverancier van het Pentagon.

Bij SETEL werd het feit herdacht dat RONNY CARDOSE hier al veertig jaar in dienst is. Hij begon bij de telefoondienst als monteur en is nu plv hoofd van de PR- afdeling. Natuurlijk ontving hij de gebruikelijke enveloppe met inhoud.



CURACAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN
STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
7 november 1987 vanaf 08.00 uur t/m 9 november 1987 om 07.00 uur.
Dokter Doran, Sentro Mediko Montaña Abao, tel.: 673355; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 72929 b.g.g. 625822/625800 toestel 143.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy, mevr. Nassy-Tseng, Lutchman, Tseng, Rauchbaar, Braakman, Doran en mevr. Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
6 november 1987 vanaf 17.00 uur t/m 9 november 1987 om 07.00 uur
Dokter Lucasius, Sentro Mediko Seru Fortuna, tel.: 84122; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 89467 b.g.g. 625822/625800 toestel 143.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Roose, mevr. Braakman-Bonder, Whiteman, mevr. Goilo, mevr. Soliana-Tjin, mevr. Croes, Heerenveen, Nivillac, King, mevr. Rosales-Concession, mevr. Pablo en Lucasius)

DERDE DISTRICT BANDA ABAO
6 november 1987 vanaf 17.00 uur t/m 9 november 1987 om 07.00 uur.
Dokter Tweed, Dokterskamer: Tera Kòrá, tel.: 648079; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 82624 b.g.g. 625822/625800 toestel 143.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Tweed, Vonhögen, Schellens, Botero Duque en Spong).

*****

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren.
De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

*****

WIT GELE KRUIS PRINSES MARGRIET (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947/81078; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; na 17.00 uur kunt u de zuster van de wacht bellen: zuster Wever, tel.: 87181, pageboy 027-360.

*****

WIJKVERPLEGING CURAÇAO (Scharlooweg 110, tel.: 612040): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-18.00 uur; de wacht heeft zuster Wever, tel.: 672754, pageboy 027-345.

*****

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, Parera, tel.: 614000.

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
zaterdag
21.00+24.00 uur *Jaws, the Revenge* (*f*.5,- p.p.).
zondag
21.00 uur *Jaws, the Revenge* (*f*.5,- p.p.).

*****

TELECURAÇAO
ZATERDAG: 16.30 Jimmy Swaggart; 17.30 Telefiesta ku Tante Irma i Tante Shirley; 18.30 Special; 19.30 Panoramiek; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Carrousel ku Gonzalo Cuales; 21.30 Estreno: «The Deep Six» (war drama); 22.00 Wega di Number; 22.10 vervolg Estreno; 23.00 Sluiting.

ZONDAG: 16.10 Sena di Señor; 17.00 Sala di konsierto; 17.45 Wega di Number; 18.00 Telepatria ku Chin Behilia; 19.00 Moda ku Mylene; 19.30 The Cosby show (last); 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 The Redd Foxx show; 21.00 Family special: «No greater gift»; 22.00 Solid Gold with Dionne Warwick; 23.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

*****

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00/14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

*****

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

*****

BOTICA BANDABAO: dagelijks geopend van 08.00-19.00 uur.

*****

BOTICA ISLA (tel.: 663895): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; zaterdag en zondag van 10.00-11.00 uur. Voor spoedgevallen na kantooruren gelieve zich te begeven naar de Verbandkamer.

*****

BOTICA'S (weekeindedienst)
zaterdag
Otrobanda: Curaçao, Breedestraa 137t, tel.: 623575.
Punda: Cerrito, Winkelcentrum Promenade, tel.: 76155.
zondag
Otrobanda: del Pueblo, Breedestraat 82, tel.: 625333.
Punda: Plasa, De Ruyterkade 36, tel.: 615545.

*****

VERLOF BEGRAFENIS
7 november: E.F. Cannister, Schottegatweg Oost 25.
8 november: M.V. Meyer, Kaya Wawa Scholtz 1.

*****

DIVERSEN
ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BEWEGING
Brievengat: iedere maandag- en woensdagavond om 19.30 uur te Jirajaraweg 8, Centrum Devi Kundalini.
iedere woensdag- en vrijdagavond om 19.30 uur te **Openbare Basisschool Brievengat.**
Bandabao: iedere donderdagavond om 19.30 uur gebouw Credit Union San Pedro.
Kanga: iedere woensdag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Centrum Abraxac, achter Kooyman.
Santa Rosa: iedere maandag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Aloëstraat 12.

WANDELMARS
(Cadmu)
20.00 uur start bij het SSk- gebouw waar ook het eindpunt is; na afloop dansfeest met DJ Mackaay.
(UNA)
20.00 uur start en eindpunt bij UNA (begeleiding van UNA Brassband); na afloop bbq - patio UNA.

PRINCESS BEACH HOTEL & CASINO: 20.00 uur «Festival di Bos i Kansion Consales/Zuikertuintje» (begeleiding van The Emotions) - around the pool.

TONEEL
19.00+ 21.00 uur opvoering van «Manera un aguila» gebracht door Grupo Ekspreshon New Song - De Tempel.
20.30 uur opvoering van «Hende sa bira monster?» gebracht door Grupo Kaska di Pinda o.l.v. Gibi Bacilio - Centro Pro Arte.

CHRISTOFFELPARK: 22.00-01.00 uur avondwandeltocht.

PERSONEEL FUNDASHON KAS POPULAR: 20.00 uur songfestival «Felis i Kontentu» (begeleiding van Clark Elisabeth & Company) - Le Rouge Nightclub, Holiday Beach Hotel.

*****

ZONDAG
DIVERSEN
POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00-15.30 uur:
Craz - De Ruyterkade, Isa - Saliña, Gasora - Sorsaca, Van der Dijs - Rio Canario, Canword - Gasparito, Curoil - Colon, Galmeijer - Cerrito, De Lanoi - Sta. Rosa, Jansen - Sta. Maria, Mauricio - Sta. Helena.

TONEEL: 20.30 uur opvoering van «Hende sa bira monster?» gebracht door Grupo Kaska di Pinda o.l.v. Gibi Bacilio - Centro Pro Arte.

«BUNITESA DI NOS FLORNAN»: 18.30 uur verkiezing Little Miss Bario - SSK-gebouw.

HUIZE ST. JOZEF: 10.00-14.00 uur bazar Sta. Rosa.

JEAN D'ARC PADVINDSTERGR 10.00-14.00 uur vlooienmarkt - Clu Eyck van Voorthuyzenweg.

OUDERCOMMISSIE «KOKOLI 10.00-16.00 uur mini-bazaar - Ponc Groot Kwartier.

CURAÇAO PLASA HOTEL: 20.00 uur «Sera konosi party» met de kandi van Lady DJ 1987 - Sabine's Disco.

*****

KERKDIENSTEN
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. Lansbergeweg): zon.: 10.00 uur ho (Ned.); 16.00 uur (Papiamentu).
BARBER (H. Joseph): zat.: 19.00 uur 06.00 en 09.00 uur.
BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur; zon.: en 18.00 uur.
BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): 19.00 uur; zon.: 09.00 en 19.00 uur.
CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): 19.00 uur; zon.: 08.00, 17.00 (Spaan 19.00 uur.
GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Carmel): zat.; 19.30 uur; zon.: 09.00 en 18.00 uur.
JANDORET (O.L. Vrouw van Goede R zon.: 10.00 en 19.00 uur.
HULPKERK BOCA SAMI: zat.: 18.00 zon.: 08.00 uur.
JANWE (H. Hart van Jesus): zat.: 19.0 zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned.)
KORAAL SPECHT (Goede Herder): 19.00 uur; zon.: 11.00 en 18.00 uur.
MONTAÑA (H. Dominicus): zon.: 0 08.30 en 19.00 uur.
OTROBANDA:
(Santa Ana): zat.: 19.30 uur; zon.: 08.0 19.00 uur
(Santa Famia): zon.: 06.00, 09.00, 1 (Engels) en 19.00 uur.
PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 zon.: 06.00, 09.00 en 19.00 uur.
SANTA MARIA: zat.: 18.30 uur; zon.: 0 09.00 en 18.30 uur.
SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur; zon.: 0 09.00 en 18.30 uur.
SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur; 17.00 uur.
SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur
SOTO: zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 uur
STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagr zat.: 07.00 en 19.00 uur; zon.: 08.00, (charismatica) en 18.00 uur.
SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): 18.00 uur; zon.: 09.00 en 18.00 uur.
TERA KORA: zon.: 18.00 uur.
WESTPUNT: (H. Petrus): zat.: 19.00 zon.: 08.30 uur.
HULPKERK LAGOEN (H. Johannes): 10.00 uur.
WISHI (H. Teresita): zat.: 19.00 uur; 06.00 en 18.00 uur.
ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): 18.30 uur; zon.: 08.30 en 17.30 uur.

*****

PROTESTANTSE KERKDIENS
VERENIGING PROTESTANTE MEENTEN
FORTKERK: 09.30 uur ds A. Otten
EBENEZER CHURCH: 09.30 uur Smith (H.C.).
EMMARKERK: ds J. Schaap.

*****

GEREFORMEERDE KERK
(Seru Fortuna 208A)
10.00 uur ds J. Glas.
(Cubaweg 100, Buena Vista)
09.30 uur ds O.W. Bouwsma.
(Arowakenweg 28, Groot Kwartie
08.30 uur ds J. Glas.
17.00 uur ds O.W. Bouwsma.
(Marakaweg 1, Montaña/Sta. Ro
08.30 uur ds J.J. Schreuder.

*****

EVANGELISCHE BROEDERGEMEE MORAVIAN CHURCH
Goeroeboeroeweg, Mundo Nobo)
zaterdagavond 19.00 uur zangdienst.
zondagmorgen 09.30 uur preekdienst.
Emmy Berthold Kleuterschool, S sant)
zondagavond 18.00 uur Papiame dienst.

*****

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 140.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv
CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
M.Ph. de Maayer-Hollander.
Antillean News Holding NV
Hoofdredactie:
Ard Horvers (hoofdredacteur)
Laureen Schenk (adj.)
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Monique van Meerwijk, Nancy van der Wal, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).
ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.

Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn of op dezelfde dag vóór tien uur.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Correspondent:
Gerard van Veen, Postbox 118, tel.: 873859 (Franse kant).

Abonnement en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel.: 23919.
Losse nummers: Papergarden, Food Centre, Shipwrecks Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel, Papertrip Julianaluchthaven en Boekhandel Van Dorp/Eddine.

SABA:
Correspondente:
Ruth Hassell, tel.: 2299.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente: mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT:
Frans Croes (fotograaf).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

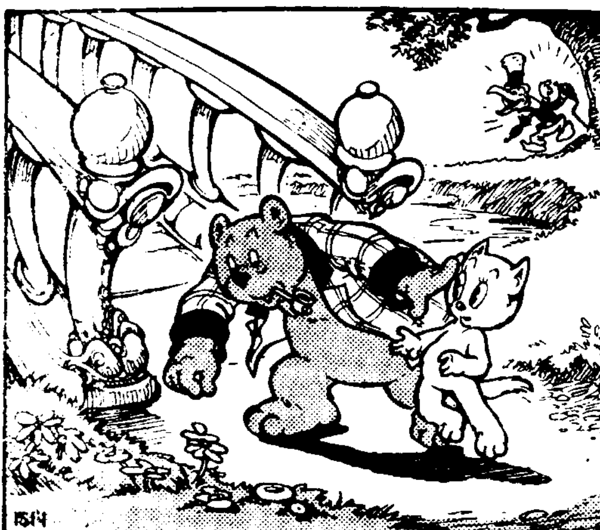
DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Noord Saliña.

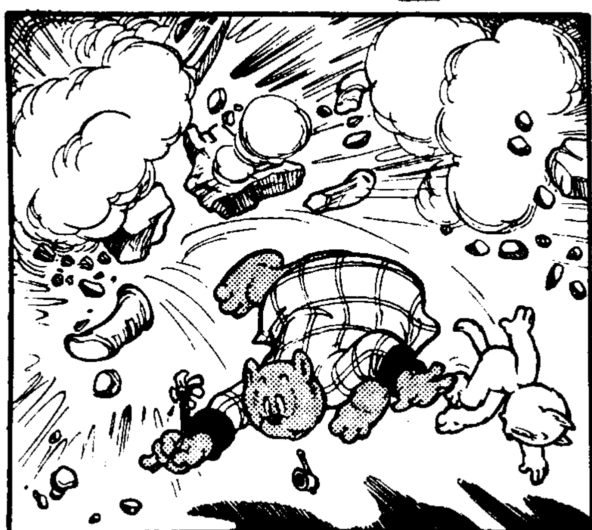
Losse nummers 50 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA*f*.80,15 per maand (luchtpost) of NA*f*.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Tom Poes en de Partenspeler

door Marten Toonder







1514 — Heer Bommel naderde peinzend het bruggetje en Partenspeler omklemde de dynamietknop, die hij in zijn hand had. De schurkachtige zaakwaarnemer dacht natuurlijk niet anders of hij zou op de planken stappen, maar heer Ollie boog onverwacht over een bloempje, dat vóór de brug in het gras stond.

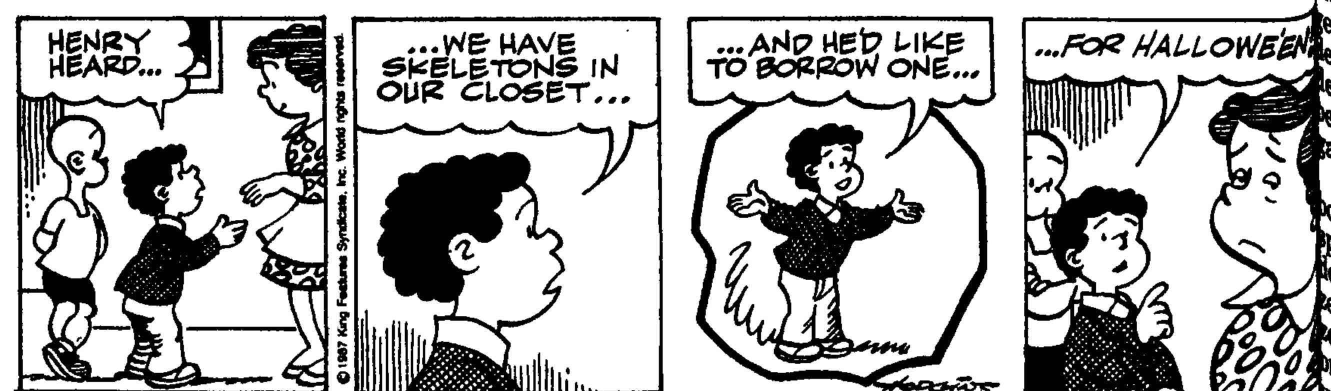
"Kijk, Tom Poes", sprak hij. "Kijk eens naar dit onschuldige gebloei! Dit geeft me weer kracht, jonge vriend!"

Nu had heer Bommel wel enige kracht nodig, want de zaakwaarnemer, die niet op het bloeiende bloempje had gerekend, had kalm de drukknop ingedrukt en zodoende een hele lading dynamiet onder het bruggetje tot ontploffing gebracht. En op het moment, dat heer Bommel zich bukte, vloog de gehele brug, compleet met balken, hout- en metselwerk over zijn hoofd de lucht in.

Zoiets geeft een schok, dat spreekt. Heer Bommel en Tom Poes werden door de luchtdruk ter aarde geworpen, maar terwijl de laatste direct weer overeind sprong, bleef de eerste liggen, want de schrik was te veel voor hem geweest.

Gelukkig was de politie nog steeds ter plaatse en daardoor verscheen er onmiddellijk hulp. Enige agenten snelden toe met een draagbaar en een doos EHBO.

HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

OH, DUKIE! WHATSA MATTER?
YOU SICK, DUKIE?
I WASN'T, BUT I MAY BE NOW!

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

SOME OF YOU MIGHT WONDER HOW CAMP SWAMPY GOT ITS NAME
HOW?

REDEYE ® By Gordon Bess

THAT SHAMPOO MAKES QUITE A LATHER, MAWSQUAW
IT'S SOMETHING NEW CALLED "HONEY AND BERRY"
I WONDER IF IT MAKES YOUR HAIR SMELL LIKE HONEY AND BERRIES?

MINISTER LOURENS SPREEKT AFKEURING UIT OVER STAKING

Personeel Caribbean kan tijdens proeftijd ontslagen worden

Horecaf brengt brood werknemers in gevaar

WILLEMSTAD — Minister Winston Lourens van Arbeid en Sociale Zaken is zeer teleurgesteld in de vakbond Horecaf. Terwijl er duidelijke afspraken gemaakt waren voor een vergadering met het management van het Curaçao Caribbean Hotel, in gezelschap van de minister, werd enige uren later met een staking begonnen. Dit gedrag noemde de minister zeer gevaarlijk, niet alleen omdat de toeristische sector en de gehele economie onder dergelijke acties kan lijden, maar ook omdat dit de werknemers geen goed zal doen. Al het personeel van het Caribbean Hotel dat werd overgenomen door de nieuwe eigenaar, zit nog in een proeftijd en kan van de ene dag op de andere ontslagen worden. "Daar kan geen vakbond, geen minister en zelfs geen rechter verandering in brengen", aldus minister Lourens, omdat het hier om wettelijke bepalingen gaat.

Premier Don Martina en minister Winston Lourens gaven gistermiddag gezamenlijk tijdens een persconferentie uiting aan hun bezorgdheid over de gang van zaken in het Caribbean Hotel. Daar werd donderdagavond gestaakt, hetgeen begonnen was met een ruzie in de bar en een vechtpartij in de keuken waar bestuursleden van de vakbond Horecaf bij betrokken waren.

KWETSBAAR

Don Martina liet gisteren weten dat de regering volledig achter het beleid van privatisering van de hotels staat. Dit is immers één van de mogelijkheden om de toeristische sector weer op poten te zetten. Een streven waar de overheden en de private sector zich gezamenlijk voor inzetten. Ook de vakbondsleiders zijn van hun verantwoordelijkheden hierin op de hoogte gesteld. Het is volgens Martina duidelijk dat het toerisme een zeer kwetsbare industrie is, dat blijkt wel uit de ontwikkelingen in de afgelopen tien jaar waarbij de meeste hotels met grote verliezen draaiden. Met de wijze waarop de Horecaf nu denkt de problemen te moeten aanpakken, komen we nergens, aldus de premier.

Winston Lourens stak zijn ongenoegen over de houding van de Horecaf gistermiddag niet onder stoelen of banken. Sinds de overname van het Caribbean Hotel door het nieuwe management, de Caribbean Investment Group (CIG), heeft de minister van Arbeid en Sociale Zaken bijna dagelijks contact gehad met de horecaf-vakbond.

BEMIDDELEN

Op verzoek van de minister heeft het departement van Arbeid en Sociale Zaken alle individuele arbeids- overeenkomsten onder de loupe genomen om na te gaan of de kritiek van de Horecaf terecht was. Die had laten weten dat het merendeel van het personeel op veel lagere posten geplaatst was of een veel lager salaris had gekregen. Uit het onderzoek bleek dat er 10 á 12 probleemgevallen waren. De overige personeelsleden hadden ofwel dezelfde positie en salaris behouden, terwijl sommigen er zelfs behoorlijk op vooruit waren gegaan, aldus Winston Lourens.

De minister nodigde de vakbond uit om deze gevallen te bespreken. Hij was bereid tussen de twee partijen te bemiddelen, zeker omdat de Horecaf de eerste zes maanden het recht niet heeft om de werknemers te vertegenwoordigen. De afspraak met de CIG is dat in maart volgend jaar over een cao onderhandeld gaat worden, waarbij de Horecaf het personeel officieel kan vertegenwoordigen. Dit uiteraard indien de Horecaf bij een referendum de meerderheid van het personeel achter zich krijgt.

VERBAZING

Met de vakbond en de CIG was afgesproken dat de twee partijen elkaar vrijdagmiddag om half drie aan de tafel van de minister van Arbeid en Sociale Zaken zouden ontmoeten om de enkele probleem- gevallen te bespreken.

De bond had daar donderdagavond nog bevestiging van gegeven, aldus Lourens. Groot was zijn verbazing dan ook toen hij enkele uren later op de hoogte werd gesteld van de staking in het hotel. De argumenten van de bond dat het management niet bereid was met de Horecaf aan tafel te zitten, waren niet terecht omdat voor de volgende dag een bespreking gepland was.

Vrijdagochtend is na overleg besloten om de vergadering uit te stellen tot aanstaande dinsdagochtend om negen uur. Dan hebben de partijen ook de mogelijkheid om even af te koelen, aldus de minister.

GEVAAR

De minister heeft vrijdagochtend bij de bond aangedrongen om weer aan het werk te gaan. De banen van de stakende vakbonds- leden komen door de staking immers in gevaar, aldus Lourens. Hij liet weten meerdere malen de Horecaf ingelicht te hebben over de problematiek van de proeftijd waarbij de werknemers het risico lopen er voor het minste of geringste uit gegooid te worden. Oproepen tot een staking tijdens de proeftijd, betekent dat de vakbond de banen van haar leden in gevaar brengt, aldus benadrukte de minister. De rechten van de werkgever om een werknemer tijdens de proeftijd te ontslaan, zijn wettelijk geregeld en daar kan niets tegen gedaan worden.

Dat de nieuwe eigenaar van het hotel nog 16 werknemers zal ontslaan, naast de 6 die al de deur werden gewezen, is een gegeven waar de minister van op de hoogte is. Dat is volgens hem het goed recht van het management omdat dit in het kader van een reorganisatie gebeurt. Zelfs na het ontslag van deze werknemers, zijn er nog 281 personeelsleden in dienst, hetgeen er meer zijn dan het hotel nodig heeft om te kunnen draaien, aldus Lourens. Door het management is ook toegezegd dat het bij deze 16 ontslagen zal blijven. Lourens sprak hierbij de hoop uit dat de negatieve houding van de vakbond, voor het management geen reden zal zijn om alsnog meer personeel te ontslaan.

BESCHERMD

De arbeidsplaatsen moeten beschermd worden, aldus Lourens, we zullen niet toestaan dat het vakbonds- wezen wordt gebroken. Dat is ook duidelijk bij de CIG naar voren gebracht. Aan de andere kant is de regering evenmin van plan om met de handen over elkaar toe te kijken hoe het vakbonds- wezen arbeidsplaatsen in gevaar brengt en de economie een klap toebrengt. Dat is ook de reden dat premier Martina en minister Lourens vóór de besprekingen van dinsdag, met de vakbond aan tafel zullen gaan zitten om de bond te trachten te overtuigen van het onredelijke van haar houding.

Overigens heeft de vakbond Horecaf voor vanmiddag vijf uur een algemene ledenvergadering belegd in haar centrum aan het L.B. Smithplein. Daarbij zal informatie gegeven worden over de laatste otwikkelingen in de toeristen- sector. Tevens wordt verhaal gedaan van het gebeuren in het Caribbean Hotel.



WILLEMSTAD — Gisteren vierde mevrouw Atalia Pietersz haar negentigste verjaardag. In de ochtenduren kwamen tientallen familieleden en vrienden haar geluk wensen. Mevrouw Pietersz is de moeder van Melva, die ruim 30 jaar in het Avila Beach hotel werkt.

Wegomlegging

WILLEMSTAD — Morgenochtend rond half negen zal het meest westelijk gedeelte van de rijbaan van de Gosieweg bij de uitmonding op de noordelijke rijbaan van de Schottegatweg-Noord, ter hoogte van de Kraamkliniek en verder een gedeelte van de noordelijke rijbaan van de Schottegatweg- Noord een halve dag worden afgesloten voor alle rijverkeer in verband met asfalterings- werkzaamheden.

Dat betekent dat het verkeer, komende over de Gosieweg met bestemming Rio Canario via de Adjudantenweg of via één van de andere zijwegen van de Gosieweg naar de Arowakkenweg gedirigeerd zal worden, om vervolgens via de Schottegatweg-Noord naar de Beatrix-laan, waar zij via de Wilhelminalaan Rio Canario kunnen bereiken.

Voor het verkeer komende van Rio Canario, met bestemming de Gosieweg, Amerikanenkamp en Brievengat, zal de mogelijkheid bestaan om de Gosieweg in te rijden. Vanaf de Emancipatie Boulevard en de Schottegatweg-Oost zullen aanwijzingsborden worden geplaatst.



...honderden mensen waren getuige van de naamsverandering van het 'Cornelis Berchplein' in 'Plasa Smeets'...

'PLASA SMEETS' dankbetuiging voor inzet van Mr. A.A.G.

WILLEMSTAD — Honderden belangstellenden, tientallen dansende mensen op de muziek en tijdens de show van 'Brotherhood of Man' - dat was het beeld van de De Ruyterkade gistermiddag toen het 'Cornelis Berchplein' voor het Citco-gebouw van naam veranderde. Nu heet het voortaan 'Plasa Smeets', genoemd naar de familie Smeets, die onder leiding van mr A.A.G. Smeets, gedurende vijfenveertig jaar een belangrijke stempel heeft gedrukt op de ontwikkeling van de Nederlandse Antillen, maar vooral op de vooruitgang van Curaçao.

Gezaghebber R. Casseres maakte het kort: "De heer Smeets is een man van weinig woorden en veel daden. Welnu, ik wil me daarbij aanpassen. Laten we meteen de daad bij het woord voegen". Direct daarna onthulde Casseres samen met 'Papa' Smeets het naambord.

Hoewel hij al tal van onderscheidingen heeft ontvangen - hij is ondermeer Ridder in de Orde van de Nederlandse Leeuw -, was Smeets door dit eerbetoon zichtbaar ontroerd. "Ik voel me overweldigd door het besluit van het Bestuurscollege". Hij zei, dat de vijfenveertig jaar, die hij in de Antillen heeft gewoond, de gelukkigste uit zijn leven zijn geweest. Hij dankte namens zijn familie de autoriteiten, maar vooral de bevolking van de Antillen.

Tevoren had gedeputeerde A. Diaz van Economische Ontwikkeling gesproken. Diaz beschreef de loopbaan van Smeets Sr. en de geweldige verdiensten van 'de buitengewone familie Smeets'. De gedeputeerde dankte ook de 250 werknemers bij Citco en bij het notariskantoor Smeets-Thesseling.

VRIENDSCHAP

Minister van Financiën mr L. Navarro benadrukte in zijn toespraak vooral zijn vriendschap met Chris Smeets, president van 'The Citco Group Ltd.' Die vriendschap, zo zei Navarro, was al tijdens hun studie aan het Radulphus College ontstaan, waar Chris de huidige minister weleens getracteerd had op een 'pan dushi' en een limonade. "Later waren we samen in Washington voor de besprekingen over het belastingverdrag en toen hebben we uitvoerig samen gedineerd. Toch smaakte die pan dushi van toen veel beter", aldus Navarro, die tijdens zijn toespraak zwaar gehinderd werd door een gebrekkige geluidsinstallatie.

Ceremonie-meester was R. Markes werkzaam bij Citco. Hij leidde de verschillende sprekers in. Zo ook Chris Smeets, die in eenvoudige woorden blijk gaf van zijn dankbaarheid. Hij kondigde aan, dat op het 'Plaza Smeets' een fontein zal worden aangelegd ter verfraaiing van de binnenstad.

De Citco Groep kan eigenlijk beschouwd worden als de eerste Antilliaanse multi-national met ondermeer vestigingen in New York, Los Angeles, Londen, Rotterdam en Amsterdam, Gibraltar, Lausanne, op Aruba en de Britse Maagdeneilanden. De indirecte grondlegger hiervan is mr A.A.G. Smeets; 'Ton' voor zijn vele vrienden.

Hij werd op 16 mei 1909 in Rotterdam geboren, waar hij ook het Lyceum doorliep. In 1934 werd hij kandidaat-notaris. Als zodanig was hij in de havenstad werkzaam, terwijl hij twee jaar later aan de Rijksuniversiteit te Utrecht als meester in de rechten afstudeerde.

In 1938 werd hij op Curaçao benoemd tot notaris. Hij werd algemeen beschouwd als de opvolger van wijlen Jan Jacob Beaujon, de grootvader van de



...een stralende Smeets Sr. op 'zijn' plein, samen met gezaghebber Casseres...

voormalige gezaghebber van Sint Maarten.

OORLOG

In 1940, toen de Duitsers Nederland waren binnengevallen, waren Nederlandse bedrijven genoodzaakt — indien zij hun zaken in vrij gebied wilden voortzetten — hun zetel naar een deel van het koninkrijk te verplaatsen, dat niet was bezet.

Bijna alle Nederlandse vennootschappen, die hiervoor in aanmerking kwamen, hebben hun zetel naar Curaçao overgebracht. Notaris Smeets behandelde deze zakenverplaatsingen en wanneer bijvoorbeeld een vennootschap op Curaçao geen eigen kantoor had, werd die in het kantoor van Smeets 'gedomicilieerd'.

Bij het uitbreken van de oorlog werd mr Smeets benoemd als lid van de Commissie Regeling Rechtsverkeer in Oorlogstijd. Een deel van de taak van de commissie was het deblokkeren van eigendommen van Nederlandse maatschappijen in het buitenland. Door zijn contacten gedurende de oorlogsjaren met Nederlandse en buitenlandse maatschappijen werden er na de oorlog op Curaçao holdingmaatschappijen opgericht.

BELASTINGVERDRAG

Op zijn aanraden kwam er in 1953 een wetswijziging in de winstbelasting-verordening. Het was Smeets, die de Nederlands Antilliaanse regering attent maakte op de voordelen van een uitbreiding van het belastingverdrag tussen Nederland en de Verenigde Staten tot de Nederlandse Antillen. Die uitbreiding kwam in 1955 tot stand. Hierdoor werd een aantrekkelijk tarief gecreëerd voor beleggings- maatschappijen met buitenlandse aandeelhouders.

Vele beleggings- en holdingmaatschappijen werden als resultaat daarvan op Curaçao opgericht. Smeets kan beschouwd worden als de 'uitvinder' van de offshore-industrie van de Nederlandse Antillen.

Daarnaast was hij op velerlei gebied actief. Zo werd hij in 1946 door de gouverneur benoemd tot lid van de Staten van de Nederlandse Antillen. Hij maakte ook deel uit van de Rijkscommissie tot regeling van de financiële gevolgen bij het verkrijgen van de autonomie. In 1963 werd hij benoemd tot waarnemend gouverneur van de Nederlandse Antillen. Die functie heeft hij vier jaar bekleed.

ACTIVITEITEN

Ook zijn sociale activiteiten zijn talrijk. Zo was hij een fervent lid van de Rotary Club en was hij gedurende vele jaren bestuurslid van het R.K. Zeemanshuis. Hij heeft [illegible] functies bekleed in liefdadigheids-instellingen en op de achtergrond voor die organisaties werk verricht. Zo maakte hij ondermeer ook deel uit van het bestuur van de St. Jan's Stichting voor katholieke scholen met leken-onderwijs.

In 1973 werd Smeets als notaris opgevolgd door zijn zoon Gerard. Dat betekende niet, dat vader Smeets een rustig leven ging leiden; hij ging zich vooral bezig houden met internationale notariële aangelegenheden.

In 1983 ontving Smeets Sr. uit handen van ir Don Martina, die toen ook premier van de Nederlandse Antillen was, een certificaat van verdienste. Dat gebeurde tijdens een lunchbijeenkomst onder auspicien van de Vereniging Offshore Belangen, V.O.B., waarbij hij ook benoemd werd tot eerste ere-lid van de vereniging.

SMEETSFONDS

De Antilliaanse Notariële Vereniging overhandigde toen ook een bedrag van vijfduizend gulden voor het Mr A.A.G. Smeetsfonds. De V.O.B. schonk bij die gelegenheid tienduizend gulden als bijdrage aan het begin-kapitaal. Het fonds verleent financiële hulp aan studenten en wetenschappers bij het samenstellen van scripties en wetenschappelijke publicaties. Zo werden gelden verstrekt aan een groep Antillianen in Nederland, die 'de sociologische aspecten van de off-shore industrie' bestudeerden.

Smeets Sr. woont momenteel met zijn vrouw Barbara op Dortola, Britse Maagdeneilanden. Maar hij kan de Antillen niet vergeten. Nog regelmatig bezoekt hij onze eilanden.

Twee van zijn drie kinderen wonen nog op Curaçao: Gerard, die volgend jaar het feit hoopt te vieren, dat het notariskantoor Smeets vijftig jaar bestaat, en Chris, die president is van 'The Citco Group Ltd.'. De derde zoon, Jan Karel, woont en werkt in New York.

Waarom 'Plasa Smeets' en geen 'Plasa A.A.G. Smeets'? Omdat het nu eenmaal zo is, dat pleinen niet naar nog in leven zijnde personen worden genoemd. Vandaar. Maar iedereen, die de naam van het 'Plasa Smeets' uitspreekt, zet er automatisch 'A.A.G.' voor.



Heeft voor ander kastanjes uit vuur gehaald

Officier eist 3,5 jaar tegen drugshandelaar

ORANJESTAD — De man L.C. (37) heeft zich de afgelopen tijd samen met anderen bezig gehouden met het verhandelen van cocaine. Officier van Justite mr Wijland eiste vrijdagmorgen 3 1½ jaar gevangenisstraf tegen hem.

Beklaagde is druggebruiker en heeft zich dit jaar zeker twee keer aan de export van cocaine schuldig gemaakt. De eerste keer ging het 'goed': Het spul werd niet onderschept en L.C. kreeg een paar honderd dollar voor zijn aandeel in de handel. De tweede keer stuurde hij per post een doos met levensmiddelen naar zijn neef in Nederland. Tussen de levensmiddelen zaten twee blikken maiskolven waarin L.C. cocaine had gedaan. Het deksel had hij na de operatie weer op professionele wijze op het blik aangebracht. De partij werd in Nederland onderschept eer zij in handen van geadresseerde kwam.

Op de rechtzitting verklaarde L.C. de cocaine de ene keer van een Colombiaanse vrouw te hebben gekocht en de andere keer van twee Colombiaanse mannen. In het laatste geval had L.C. het spul gekregen om verder te exporteren. Hij zou hiervoor 1000 dollar krijgen.

De Officier vond dat uit de verklaringen van de beklaagde zelf voldoende bewijs geleverd werd dat de opiumlandsverordening meermalen overtreden werd. Beklaagde is volgens de officier niet te beschouwen als een grote handelaar. Als men ziet wat hij voor zijn werk heeft gekregen, zal men zeker geen tranen in de ogen krijgen. "Hij heeft voor anderen de kastanjes uit het vuur gehaald", aldus mr Wijland die opmerkte dat ook in deze zaak onbekende Colombianen aangewezen werden als leveranciers van cocaine. Als het niet Augusto is, dan is het Roberto of Francisco, meende mr Wijland.

De raadsvrouw van L.C., mr Vieira- Van Regt, was van mening dat haar client een drager voor anderen is geweest en zelf geen handelaar is. Zij verzocht de rechter de Stichting Anti Drugs Aruba (FADA) in te schakelen om de beklaagde in zijn verdere leven te begeleiden. Mr Vieira- Van Regt deed het verzoek aan de rechter rekening te willen houden met beklaagde's ziekte en de strafmaat te verlagen. Rechter mr Mohamed zal over twee weken vonnis wijzen.

AEROPUERTO REINA BEATRIX — De vernieuwde landingsbaan van de Arubaanse luchthaven werd door de combinatie Thiel Corporation/Havenwerken aan de directie van de Luchthaven opgeleverd. Minister Bermudez en drs. Booi spraken hun voldoening uit over de vlotte wijze van uitvoering van dit project. Aruba is er trots op de luchtvaart- maatschappijen een optimale landingsbaan te kunnen bieden. Ook de directeur van de luchthaven, Michael Nicolaas, was tevreden met de oplevering. Op de foto verft Minister van Verkeer, mr. Angel Bermudez, onder het toeziende oog van velen de laatste witte lijnen op de landingsbaan.

ORANJESTAD — Een bewoner van de Venezuelastraat deed aangifte van diefstal van zijn portemonnee met zevenhonderd florin erin.

De portemonnee werd uit zijn auto gestolen, die voor zijn woning geparkeerd stond. Hij had de portemonnee op de voorbank achter gelaten. Het achterportier werd geforceerd, vermoedelijk tussen vier uur 's middags en acht uur 's avonds.

Te Santa Cruz raakten twee vrouwen slaags, omdat één van hen geld kwam innen, maar dat niet kreeg. De vrouw, die het geld moest ontvangen, werd razend en werd ter kalmering naar de politiewacht gebracht. De andere vrouw beloofde een regeling te treffen en het verschuldigde bedrag alsnog te betalen.

Nieuw bestuur SNBA

SAN NICOLAS — De heer Karel Wever (Wema) is voorzitter geworden van het nieuwe bestuur van San Nicolas Business Association (SNBA) en volgt hiermede de heer Tico Arends op, die vele jaren uitstekend voor de belangen van San Nicolas is opgekomen.

De overige bestuursleden zijn: Raymond Slagt (Victoria Bottling) vice-voorzitter, Leon Connor (Leon Battery Factory) secretaris, Tico Arends (B.J. Arends) penningmeester, commissarissen: mejuffrouw C. Nichols (Cecilia Fantasy), mevrouw B. Trappenberg (ACME Store), P. Croes (Bata), C. Illidge (Gaby Sportshop) en P. Wever (Antillean Mercantile).

ORANJESTAD — Eensgezind — ongeacht de politieke kleur — speelden de leden van de Staten gisteren een voetbalwedstrijd tegen vertegenwoordigers van de pers. De Statenleden hadden zich in het blauw van de Arubaanse vlag gekleed.

De pers kwam met een zwaar gehavend team, waarbij zelfs «outsiders» moesten worden toegevoegd, omdat er niet voldoende spelers beschikbaar waren. Vermoedelijk kwam dit omdat het merendeel van de pers niet op de hoogte was van deze ontmoeting. De stand bleef onbeslist: 2-2. De grote overwinning van de avond was de Statenleden om zo eensgezind in actie te zien.

Jose Capricorne
directeur
Akademia di Arte



"Natuurlijk is er weinig geld, maar de overheid moet toch de cultuuruitingen van het eigen volk stimuleren?"

ER WORDT OP CURAÇAO volgens directeur José Capricorne van de Akademia di Arte, nog veel te weinig gedaan met de cultuuruitingen van het volk. Er is veel lokaal talent aanwezig, zo meent Capricorne, maar er is geen referentie- kader.
De markt is ook veel te klein voor de studenten die aan de kunstakademie afstuderen, die komen moeilijk aan de slag.
NEL CASIMIRI bracht een bezoek aan de Akademia di Arte en sprak met José Capricorne over zijn wensen en de kritiek die hij heeft. Bijvoorbeeld op de overheid die veel meer zou *moeten* en *kunnen* doen voor lokale kunstenaars.

Er zullen maar weinig expositieruimtes zijn met gebrandschilderde ramen en wijwaterbakjes langs de muren. De kapel van de fraters, in het gebouw van het St. Thomas College aan de Roodeweg, is er zo één: de aula van de Akademia di Arte. Dat gebouw is gemaakt voor het geven van onderwijs en zou dus een ideale omgeving moeten zijn voor een Akademia di Arte. Dat is evenwel niet het geval. Het licht van de kapel is sfeervol, maar het tentoongestelde werk komt niet goed tot zijn recht en ook de lokalen zijn duidelijk niet voor dit soort onderwijs ontworpen. Er zijn problemen met ruimte, water, ovens en licht. Het oude quarantaine- gebouw, waar de kunst- akademie eerst gehuisvest was, voldeed beter aan de eisen. Hier is het vaak behelpen.

TE WEINIG

José Capricorne is directeur van de Akademia di Arte op Curaçao en vindt dat deze niet vergeleken kan worden met een kunstakademie in Nederland. "Er is op Curaçao geen traditie in de beeldende kunst. Er is geen referentie- kader. Er wordt op de basisscholen ook veel te weinig gedaan om de creativiteit van de leerlingen te bevorderen. De jongelui, die naar de akademie komen, moeten praktisch van de grond af beginnen. De opleiding is daarom aangepast aan de plaatselijke situatie."

Voor jongeren, die naar Nederland of elders willen gaan voor een kunstopleiding, is de akademie wel een goede «stepping-stone», zo denkt Capricorne. "Verschillende leerlingen volgden eerst hier enkele jaren de akademie om daarna over te stappen naar de kunstakademie in Nederland. De kernopleiding wordt door vakmensen gegeven. De studenten krijgen hier een goede basis." Dat het een avondopleiding is, betreurt Carpricorne evenwel: "Een dagopleiding zou natuurlijk veel meer mogelijkheden geven.

Het is goed dat de studenten die hier klaar zijn, daarna naar het buitenland gaan om zich te oriënteren en te specialiseren. In een groter land, zoals Venezuela, de VS of Nederland zien ze veel meer kunst. Er is hier weinig vergelijkings- materiaal. Zodra op Curaçao iemand met verf en een penseel bezig is, noemt men hem een schilder. In een groot land zijn duizenden met verf en penseel bezig, maar wordt maar een enkeling schilder. Dat blijft altijd een probleem van het wonen op een eiland. Het beste kunnen de studenten hun opleiding hier afmaken en daarna verder gaan kijken en zelf ontdekken wat er allemaal "te koop" is in de wereld. Op die manier maak je een kans.

In Nederland vallen veel studenten aan een kunstakademie na één jaar af. In mijn tijd was dat anders. Toen waren er maar weinig aanmeldingen voor de kunstakademie. Kunst was toen niet in. Alleen een paar vreemde figuren wilden die richting in. Nu is dat anders. Creativiteit wordt tegenwoordig veel meer gestimuleerd en er zijn elk jaar veel aanmeldingen voor de kunstakademies.

HEEL RIJK

Op de vraag naar de herkomst van de studenten vertelt José Capricorne, dat de meeste studenten van de MAVO komen. "Dat zijn de kansarmen van onze maatschappij. Kunst bloeit in gemeenschappen, die of heel rijk zijn of heel arm. Met veel geld kun je veel kunst kopen, maar veel geld stimuleert niet om zelf creatief bezig te zijn of het zou moeten zijn om nog meer geld te verdienen. Als je niet veel geld hebt en geen hoge opleiding waarmee je veel geld kunt verdienen, moet je zelf iets zoeken om te doen, zelf iets produceren. Als je daarbij geen geld kunt investeren, moet je het zoeken in je eigen creativiteit.

In een land met steeds minder mogelijkheden om geld te verdienen, zoals het onze, moeten de mensen zelf iets maken om te kunnen verdienen. Onze maatschappij op Curaçao is een geldconsumptie- maatschappij en in onze maatschappij wordt creativiteit nog niet gestimuleerd. Men denkt altijd in de eerste plaats: "Wat brengt het op?" Dat zie je bijvoorbeeld ook bij de producten van Obra di Man. Men dacht niet: "Ik maak iets dat mooi is", maar: "Ik maak iets om te verkopen". Die gedachte moet veranderen.

Wat zijn de mogelijkheden voor de studenten, die de Akademia di Arte gevolgd hebben?

"Op Curaçao is veel talent, maar er is geen referentie- kader. Er zijn niet veel gallery's of expositie- mogelijkheden. Een kunstenaar, die van zijn kunst kan leven, kent men hier bijna niet. De akademie is een opleidings- instituut en voor zo'n opleiding moet ook een markt zijn. De studenten moeten na hun opleiding aan de slag kunnen. We moeten eraan werken, dat dat veld uitgebreid wordt. Dat kan in de particuliere sector, maar ook het overheids- beleid moet eraan vastgekoppeld worden en daar is, helaas, nooit geld.

MUURSCHILDERINGEN

Toch zouden er voor kunstenaars mogelijkheden genoeg zijn. Geef ze een kans door ze te laten meewerken met het ontwerpen van een nieuwe wijk, met het kiezen van de kleuren, met het maken van muur- schilderingen, het ontwerpen van inrichtingen. Op Curaçao wordt op deze terreinen bijna nooit samengewerkt met een kunstenaar. Het gebeurt slechts een enkele keer op initiatief van enkele architecten, zoals een Tom Janga en een Dito Abad, bij de bouw van respectievelijk de nieuwe bibliotheek en de Sociale Verzekerings Bank".

Meestal gaat dat heel moeilijk. Capricorne geeft het voorbeeld van de verbouwing van het Hof van Justitie waar een bepaald bedrag was uitgetrokken voor de kunst- inrichting. Hem was gevraagd een voorstel te doen. Capricorne wilde een commissie van deskundigen benoemen, die een vijftal kunstenaars zou uitnodigen werk te laten zien. Daarna zou de commissie beslissen wat geplaatst zou worden. Eén van de commissieleden moest de architect zijn, die voelde daar echter niet zoveel voor. Hij wilde niet praten en vroeg gelijk naar de prijs. Capricorne bleef volhouden en diende zijn voorstel officieel in. Dat is al maanden geleden en hij heeft nooit meer iets gehoord. Capricorne vreest dan ook dat de architect de kunstwerken in het buitenland zal gaan kopen.

Tijdens het gesprek over de verschillende mogelijkheden voor kunstenaars op Curaçao, wordt Capricorne steeds enthousiaster. Het lijkt erop alsof hij tijdens het praten steeds nieuwe mogelijkheden ontdekt.

CULTUURUITINGEN

"Er zijn zoveel open plekken in de stad waar wat mee gedaan kan worden, waar beeldend werk moet staan. Ook de gebouwen op Hato, die zijn zo kaal. En het talud van de weg naar Hato. Dat zou een echt welkom moeten bieden aan de bezoekers van het eiland. Bij alle projecten, die met het geld van ontwikkelings- samenwerking gerealiseerd worden, zou best 1 à 2% aan kunst besteed kunnen worden. Ook de aankoop van kunst ter verfraaiïng van de gebouwen van de lands- en eilandsdiensten is minimaal. Natuurlijk is er weinig geld, maar de overheid moet toch de cultuuruitingen van het eigen volk stimuleren?"

Hij pleit ook voor een nationaal museum, waar te zien is wat er aan kunst gedaan is door inwoners van de Antillen in het verleden maar ook van de tegenwoordige tijd. Niet alleen op het gebied van beeldende kunst, maar ook wat betreft literatuur, muziek en dergelijke. "Waar zijn de manuscripten van onze musici gebleven? Die horen thuis in het documentatie- centrum van een museum. De meeste mensen verstaan nu onder «nos kultura» de tambu's en de volksdansen. Dat zijn echter geen levende cultuuruitingen. Die worden kunstmatig in stand gehouden, maar het is oud en dood. Het Curaçaosch Museum is een cultuurhistorisch museum en de mogelijkheden daarvan zijn veel te beperkt. Daarbij is het een particuliere aangelegenheid en geen nationaal museum."

SAMENGAAN

Er is sprake van een samengaan van verschillende instituten voor hoger onderwijs met de UNA. Is er ook gedacht over samenwerking van de Akademia di Arte met de UNA?

Bij het antwoorden van deze vraag blijkt Capricorne echt een kind te zijn van zijn eigen maatschappij. Hij denkt niet in de eerste plaats aan de organisatie, ook niet aan een «L'art pour l'art»- principe, maar hij denkt aan de aanpassing en de toepassing van de kunst bij de technische faculteit, commercieel dus. "Een samenwerking van de Akademia di Arte met de UNA zie ik nog niet zo zitten. Er zou dan gezocht moeten worden in de richting van de omgevingskunst en de industriële vormgeving; misschien aan een monumentale afdeling of een richting publiciteits- vakken. Er zouden dan nieuwe specialisten en veel geld nodig zijn en ik denk niet dat dat er is".

FLEXIBILITEIT

Capricorne voelt meer voor een aansluiting bij de Pedagogische Akademie, zodat de onderwijzers een meer gespecialiseerde opleiding krijgen en de kunstvakken niet meer gaan zien als bijvakken, maar als belangrijke specialisaties. Een akademie moet vooral ook niet te groot worden of ingebouwd worden in een te log instituut, want een akademie heeft flexibiliteit nodig. Daarbij komt dat de akademie nog steeds in een periode van opbouw zit en dat de eerste vijfentwintig jaar ook nog wel zal blijven.

Achter het bureau van José Capricorne staat een open kast met boeken over verschillende schilders, kunstrichtingen, fotografie en toneel. Er liggen prachtige plaatwerken en tijdens ons gesprek komen er telkens docenten binnenlopen om de boeken te raadplegen. Ze zoeken illustratie- materiaal bij hun lessen om de studenten verder te helpen. Op mijn vraag of die boeken uit de Openbare Bibliotheek komen, trekt José Capricorne een tragisch gezicht.

BIBLIOTHEEK

"Dit is de opbouw van een nieuwe bibliotheek van de Akademia zelf. De Akademia zat vroeger in het Quarantaine- gebouw op Mundo Nobo en is verhuisd naar het gebouw van het St. Thomas College. Tijdens die verhuizing zijn heel veel boeken weggeraakt en bijvoorbeeld ook alle dia's. Niemand weet waar die gebleven zijn. We moesten weer helemaal opnieuw beginnen met de opbouw van een eigen bibliotheek".

Na het gesprek met Capricorne loop ik langs de diverse lokalen waar de studenten aan het werk zijn. De groep dansexpressie zit in een kring om de leraar, die met een theorie- onderwerp bezig is. Er is voor een bezoeker dus weinig te zien en ik loop door naar de volgende ruimte.

Hier is de workshop bezig van Rudy Martina. Martina is een Curaçaose kunstschilder, die in Nederland woont en werkt en daar onder andere veel bekendheid heeft gekregen met zijn muur- schilderingen voornamelijk in Den Haag. Hij exposeert op het ogenblik in het CCC en geeft daarnaast voor de leerlingen van de Akademia di Arte twee workshops. Eén voor een groep beginnende studenten en één voor een gevorderde groep. De studenten hebben tekeningen gemaakt van hun medestudenten en Martina gaat rond, geeft aanwijzingen, legt uit wat verkeerd ging en hoe het beter kan.

In de beeldhouwgroep zijn maar drie studenten aan werk. Na de pauze worden de anderen verwacht. De eerste student is nog een beginneling. Hij is een kleitegel aan het maken die later gebruikt zal worden om een mal te maken, zodat hij met dit ene ontwerp allerlei mogelijkheden kan uitproberen. De tweede student maakt van klei een buste van een vrouw. De derde is met dezelfe opdracht bezig, maar is al een paar stadia verder. Zij is, onder het toeziend oog van docent Frank van de Loo, met hamer en beitel de gipsen gietvorm aan het afhakken van haar gipsen beeld. Telkens denk ik dat ze een oog of de neus zal meenemen, maar het loopt goed af. Als ik twee dagen later weer kom, is het beeld er op een kleine beschadiging bij het oor, heel uitgekomen en zo'n beschadiging is weg te werken, verzekert Van de Loo.

GECONCENTREERD

In weer een andere ruimte onderzoekt men de mogelijkheden van het werken met verschillende materialen. De studenten zijn begonnen met een bloemtekening. Die bloemvormen hebben ze gestyleerd en daar zijn ze nu verder mee aan het experimenteren. Ze werken met textiel, papier, verf en wat verder bruikbaar is. Zo kan de verf door gaatjes in het papier gedrukt worden en biedt ook het dessin van de textiel onverwachte kansen. Deze studenten komen van Santa Martha; ze zijn zeer geconcentreerd bezig en hebben weinig oog voor het bezoek, maar ik heb toch het gevoel dat ik stoor.

Fotografen werken in de donkere kamer en daar ga ik dus helemaal niet naar binnen. Iedere avond zijn er andere cursussen of andere studenten- groepen. Aan de muren in de gang hangen de waterverf- schilderijen, die de kindergroep gemaakt heeft. In de aula is het kaal op het ogenblik. Aan het eind van de maand hangen daar weer werken van studenten van de Akademia, "proefwerken" en examenstukken. Zo kunnen de studenten elkaars werk zien en beoordelen en ook hun werk tonen aan bezoekers van de akademie.

WARM

Op dat laatste legt Capricorne de nadruk. De Curaçaose bevolking moet warm gemaakt worden voor de beeldende kunst, maar dat kan niet alleen gebeuren door de Akademia di Arte en zijn studenten en docenten. Dat moet door de overheid ondersteund worden. Daarbij duikt het oude geldprobleem weer op: met meer geld is meer mogelijk. Als de overheid meer geld had, zou meer geld uitgegeven kunnen worden aan kunst en aan een kunst- stimulerings- beleid.



DE AKADEMIA DI ARTE werd in 1969 opgericht met als doel de mensen van Curaçao de mogelijkheid te geven kennis te maken met kunst in het algemeen en daarbij aan ieder, die bezig wil zijn met beeldende kunst voor zijn of haar eigen ontwikkeling, daartoe een kans te bieden.

De akademie kent een vierjarige opleiding voor toegepaste kunst. De studenten van deze opleiding krijgen een algemene beeldende vorming, die het hen mogelijk maakt te werken voor de plaatselijke commerciële markt, zoals het maken van reclames, het etaleren, het ontwerpen van stands en het ontwerpen van reclame- campagnes.

Er is slechts een kleine groep, die deze opleiding volgt. Het streven is naar een studenten- aantal van ongeveer tien. Op het ogenblik volgen zes studenten deze opleiding. De meeste studenten aan de akademie, ongeveer 150 in totaal, volgen de losse cursussen, die de akademie organiseert op allerlei gebied.

Zo zijn er cursussen vrij tekenen, kop- en figuur- tekenen, schilderen, keramiek, kop- en figuurboetseren, beeldhouwen, dramatische expressie (toneel en dans), fotografie en kunstgeschiedenis.

Deze cursussen duren over het algemeen twee jaar en worden afgesloten met een getuigschrift. De vier- jarige kernopleiding wordt afgesloten met een diploma. De akademie werkt samen met de Dienst Cultuur van het eilandgebied, die de akademie ook financiert, en verzorgt bijvoorbeeld ook een cursus voor de verpleegster- opleiding, het IVI, en voor de mensen, die werken op Santa Martha, zodat die kennis kunnen maken met creatieve therapie.

Daarnaast organiseert de akademie workshops en korte cursussen, waaronder een aantal voor kinderen tussen de acht en twaalf jaar. Zij kunnen teken- en schilderlessen volgen, maar ook meedoen met dramatische expressie.

Tenslotte zijn er nog de exposities. In de eerste plaats van het werk van de eigen studenten, maar ook van anderen, die naar mening van de leiding een stimulans nodig hebben. Er zijn mensen, die wel bezig zijn met kunst maar die zichzelf geen kunstenaar noemen of dat niet durven en met zo'n expositie probeert men hen over hun drempelvrees heen te helpen.

Tegelijk wil men de bevolking stimuleren naar de exposities te komen kijken, want ook daar heerst drempelvrees. Men wil dus dat de mensen laten zien waar ze mee bezig zijn en dat de anderen komen kijken.

Verslag van een bezoek aan religeuzen:
Zuid-Afrika erger dan ik dacht

GEDURENDE EEN MAAND bezocht een kleine groep religieuzen samen met een staf- medewerker van het Missionair Centrum te Heerlen, Zuidafrika en Namibië. Bruno van der Made was een van hen en vertelt erover in het Mededingenblad van de Broeders van Maastricht.

ONZE TOCHT BEGON in Johannesburg, een mooie stad met ongeveer één miljoen inwoners. Soweto, de zwarte woonstad die er bij hoort, telt er naar schatting twee miljoen, maar op de grote kaart, die ik van Zuidafrika heb, wordt Soweto niet aangegeven. Twee miljoen zwarten kun je best vergeten. Johannesburg heeft een indrukwekkend centrum met mooie en vooral ook hoge gebouwen. De namen Shell en Philips prijken in grote letters op indrukwekkende gevels, Holiday Inn en andere bekende hotels zijn aanwezig en je komt ook de grote bekende banken tegen.

De blanke inwoners van Johannesburg gaan keurig gekleed en alle overdaad en luxe, die wij in Europa kennen, ligt hier in de etalages uitgestald. Je ziet ook zwarte mensen; zij doen het gewone en het vuile werk. Je kunt dan denken: ook bij ons in Nederland wordt zulk werk vaak door niet-Europeanen gedaan. Nee, je hoeft niets schokkends of verbazingwekkends te zien; een toerist kan zich in dit blanke Johannesburg heerlijk thuisvoelen.

Heel Zuidafrika is trouwens voor toeristen aantrekkelijk: een prachtig land met uitstekende wegen, grote natuurreservaten en zonnige stranden. Wat je ook zoekt Zuidafrika heeft het. Een aardige bijzonderheid is nog, dat Zuidafrika door de lage koers van de rand voor buitenlanders goedkoop is; een pakje sigaretten kost ongeveer zestig dollarcent en voor benzine betaalden wij rond vijftig per liter. Voor een toerist zijn er in Zuidafrika geen problemen; hij zal niet veel ellende tegenkomen; er lijkt geen vuiltje aan de lucht. Maar enkele weken Zuidafrika waren voldoende om te horen en te ervaren, dat er in dit land twee werelden zijn: de blanke wereld van de macht, rijkdom en luxe naast een niet-blanke wereld van armoede, uitbuiting en rechteloosheid.

Laat niemand mij meer zeggen, dat het zo erg niet is. Het is erger dan ik vermoedde; het vreet heel ver door in het gewone leven van iedere dag; het is door de wet gereguleerd onrecht, onrecht als systeem.

Dat wil natuurlijk niet zeggen, dat alle blanken slecht zouden zijn; het systeem is slecht en veel blanken zijn hopeloos blind, bang om de waarheid te ontdekken, of zij leven zo afgeschermd, zo *apart*, dat zij gewoon niet weten wat er aan de hand is.

CONTROLE, POLITIE, VERKLIKKERS

Hoe handhaaf je onrecht? In Zuidafrika is daar een goedfunctionerend apparaat voor opgebouwd. Het werkt voor een groot deel onzichtbaar, maar telkens weer bespeur je de aanwezigheid ervan:

- De eerste avond, dat wij in Johannesburg waren, wilde niemand van ons groepje even telefoneren. Onze gastvrouw zei terloops: *"Wees een beetje voorzichtig met wat je zegt; onze telefoon wordt afgeluisterd"*.
- Wij hadden een bespreking met enkele mensen, die werken voor de bisschoppen- conferentie. Eén van hen zei: *"Wij hadden vijf vrijgestelden; één van hen zit nu gevangen, een ander is ondergedoken"*.
- In Soweto ontmoetten wij een zwarte huisvader van middelbare leeftijd. Hij deed sociaal werk in de parochie. De man vertelde, dat hij een aantal weken gevangen had gezeten. Het was een uiterst sober verhaal, maar: *"Vooral de periode van eenzame opsluiting was afschuwelijk"*. Graag de deur dicht bij dit verhaal en geen cassette- recorder aan.
- Wij hadden een gesprek met Albert Nolan, de bekende theoloog, maar niemand mocht weten, dat hij in huis was. Hij houdt zich zich schuil voor de politie.
- Een Nederlandse dame, die allang in Zuidafrika woont, vertelde, dat ze kort geleden de politie in huis kreeg, omdat ze een groepje vrouwen uit Soweto ontving. De buren hadden de politie gewaarschuwd.
- Ik hoorde op een dag toevallig, dat de zuster die ons in haar auto naar huis reed, de volgende morgen bij de politie moest komen om vragen te beantwoorden.
- Een pastoor vertelde ons, dat kortgeleden driehonderd mensen uit zijn parochie tijdelijk vastgezet waren, omdat ze een vergadering hielden. Wegens de staat van beleg mocht dat niet. Zijn eigen huis was grondig doorzocht; allerlei papieren werden meegenomen.
- Een zwarte jongeman, die voor de bisschoppen- conferentie werkt, hoorde ik zeggen: *"Als je een vreedzame betoging organiseert, moet je erop rekenen, dat je ook een begrafenis moet organiseren"*.

Geloof me, ik kan nog meer voorbeelden geven: de oogst van een paar weken! We hebben er niet naar gezocht; je loopt er gewoon tegenaan.

ONMENSELIJK

In Zuidafrika heerst onder de zwarte bevolkings- groep vaak bittere armoede; zo erg, dat je er terneergeslagen van wordt. Maar ik moet eerlijk zijn: ook in andere, onafhankelijke Afrikaanse landen ben ik afschuwelijke armoede tegengekomen. Er zijn mij echter in Zuidafrika twee zaken angstig duidelijk geworden. Het systeem is er op ingesteld, dat de zwarte bevolking arm, onontwikkeld en rechteloos blijft. Zo'n zwarte bevolking is een goedkope arbeidsreserve voor *het kapitaal* en daar moet niet te veel aan veranderen. Dit zal in alle toonaarden ontkend worden, en wat ik hier schrijf, zal communistische propaganda genoemd worden, maar het is wel waar.

Daar sluit bij aan, dat zwarte mensen in Zuidafrika beschouwd worden als dingen, niet als mensen, of zoals Albert Nolan zei: als *objects*, niet als *subjects*. De grote dreiging voor het huidige systeem bestaat juist hierin, dat de zwarten zich bewust worden, dat zij *subjects* zijn, mensen met gelijke rechten als de blanken, geen dingen, die je kunt gebruiken of weggooien. Zij zijn geen minderwaardige wezens, die slechts dienen om ervan te profiteren, maar die je verder zoveel mogelijk op afstand moet houden.

Zijn dit te dikke woorden? Stel ik de situatie erger voor dan ze is? Ik geloof het niet: het systeem van apartheid is in de letterlijke zin van het woord on-menselijk. Geld en macht van een minderheid zijn belangrijker dan het geluk van miljoenen mensen.

Eerste voorbeeld: *"Onverwacht"* is de naam van een zwarte woonstad behorend bij Bloemfontein. Stevig doorrijden hadden wij met een auto ongeveer een uur nodig om er te komen (houd de zwarten op afstand!). Tientallen bussen rijden dagelijks van Onverwacht naar Bloemfontein en terug. Zij stoppen aan de rand van Bloemfontein. Veel arbeiders moeten dan nog kilometers ver lopen om bij hun werk te komen. Iemand vertelde mij, dat zijn schoonbroer iedere dag om drie uur opstaat om op tijd op zijn werk te zijn, en pas 's avonds om half negen weer thuiskomt. Hoe houdt een mens dat vol? En het kan niet anders, want hij mag niet zomaar dichter bij de stad gaan wonen. Hij hoort in Onverwacht thuis; alle "dingen" op hun plaats; dat is overzichtelijk en veilig.

Tweede voorbeeld: Wij sliepen een nacht in Quaqua, een klein homeland voor zwarten in de provincie Oranjevrijstaat. Nog niet zo lang geleden woonden hier bijna geen mensen; nu ongeveer driehonderdduizend. Er zijn nogal wat mensen komen wonen, die eerst op farms werkten. Het volgende kan bijvoorbeeld gebeuren: mensen worden oud; zij kunnen niet meer werken en mogen dan niet op de boerderij blijven wonen. Eerst mochten zij niet zomaar weg, nu moeten zij wel. Wie niet productief(!) is, moet naar een homeland. Zo ruim je ook oude dingen op. Het is voor een "onbeschaafde" zwarte echter ondenkbaar, dat hij zijn hulpbehoevend wordende ouders in de steek zou laten; een van de zoons gaat met zijn gezin dus ook maar mee. Op deze manier — en op andere onmenselijke manieren — zijn honderdduizenden als het ware naar dit thuislandje toegedreven, waar weinig te vinden is en waar zij zich vaak slecht thuis voelen, al zou de naam *thuisland* anders doen vermoeden. *"Ze voelen zich hier gedumpt"*, zei de Duitse priester die ons rondleidde. Hijzelf woont ook in dit homeland, wat officieel niet mag.

DE PIJN

Geloof het niet, als iemand zegt, dat de apartheid is afgeschaft. Het is niet waar. Geloof ook niet, dat de regering serieuze pogingen doet om tot afschaffing te komen. Het is niet waar. Alleen de zogenaamde *kleine apartheid* (aparte toiletten en zo) bestaat op papier niet meer. Zelf heb ik echter meegemaakt, dat ik iets wilde kopen in de zwarte afdeling van een winkel. Dat ging niet; er was nog wel degelijk een afscheiding (letterlijk!); ik moest aan de andere kant zijn. Het gebouw van de apartheid staat nog overheid en veel blanken wensen het niet af te breken. Zij willen het hoogstens een beetje verbouwen, zodat het er van buiten wat aardiger uitziet. Nooit heb ik geweten, dat apartheid zo ingrijpend is, zo diep doordringt in heel de maatschappij en zoveel leed veroorzaakt, allereerst bij zwarten, maar ook bij blanken. Een blanke huisvader, die niets van apartheid moet hebben, heeft me een uiterst droef verhaal verteld over het leed, dat in een gezin kan komen, als een van de kinderen huwt met een vrouw die vóór apartheid is.

Apartheid vreet door in gezinnen en ook in religieuze communiteiten. Ik heb in korte tijd een aantal zwarte en blanke religieuzen ontmoet, die op de bres staan in de strijd tegen apartheid en ik heb diepe bewondering voor hen, want zij riskeren veel. Maar beslist niet alle religieuzen denken wat dit betreft in dezelfde richting. Soms verbaas je je over hun opstelling. *"Jammer, maar apartheid is als t.b."*, hoorde ik iemand zeggen. *"Je kunt er ongemerkt door geïnfecteerd worden"*. Gesprekken over apartheid kunnen fel en pijnlijk zijn, ook in religieuze communiteiten.

Meer dan eens heb ik tijdens mijn verblijf in Zuidafrika een gevoel van diepe machteloosheid gekend. De toestand lijkt zo uitzichtloos. Wanneer gaat er nu echt iets veranderen? Wanneer komt een wezenlijke doorbraak ten goede? De veranderingen waarover de regering hoog opgeeft, zijn slechts marginaal of het zijn schijn- verbeteringen. Verrassend en weldadig was het, telkens weer mensen te ontmoeten, die hoopvol waren, ondanks alles.

Bij een indrukwekkende Eucharistie- viering voor een medewerker van *Justice and Reconciliation* die al geruime tijd gevangen zit, werd vooraf gewezen op drie symbolen, die in de kerk aanwezig waren: en grote keten, een kaars brandend in prikkeldraad en..... bloemen. "Bloemen zijn voor ons een teken van hoop. Wij geven elkaar bloemen om onze hoop uit te drukken. Wij geven bloemen mee aan iemand, die naar de gevangenis moet. Wij sturen bloemen aan onze gevangenen". De man in Soweto, die ik al eerder noemde, sprak rustig en voorzichtig, maar duidelijk en overtuigd zijn hoop uit, en hij wist uit ervaring, hoe donker de situatie nu is. Albert Nolan heeft ongeveer een uur met ons gesproken. Een aanmerkelijk deel van die tijd vulde hij met een boeiende beschouwing over tekens van hoop, die je moet willen zien en waar je iets mee moet doen.

Tot slot nog dit: de tweede avond van ons verblijf in Johannesburg waren wij in een kleine schouwburg, het Markttheater. In een zaaltje waar ongeveer vijftig toeschouwers in konden, zagen wij twee zwarte acteurs het spel *Woza Albert* opvoeren. Het heeft diepe indruk op me gemaakt. In een grote reeks elkaar snel opvolgende taferelen werden vele facetten van de situatie in het land uitgebeeld; zeer suggestief, met veel pantomime, met teksten in het Engels en in het Afrikaans, met zang, met kreten, met het nabootsen van allerlei geluiden. Eigenlijk draaide heel de voorstelling, die anderhalf uur duurde, om de vraag: *Zou Morena* (dat is in Sotho- taal: de heer, de verlosser, God) *in Zuidafrika geboren kunnen worden, willen worden, mogen worden?* Zacht neuriënd vol verlangen, schreeuwend, vloekend, lachend: *Morena in Zuidafrika? Bij de kaffers? Hij kijkt wel uit!* werd deze vraag telkens weer centraal gesteld. *Weet Morena wel waar Zuidafrika ligt? Zal er toch ooit verlossing komen?*

Veel van het spel moet langs mij heengegaan zijn, maar wat tot me doordrong, heeft me stil gemaakt. Een volk, dat in alle hopeloosheid zijn hoop uitzegt, uitzingt, uitschreeuwt. Een volk, dat telkens weer wil hopen, ondanks alle waanzin en wreedheid.

Zal er ooit verlossing komen in Zuidafrika? Wij christenen schrijven het woord Verlosser graag met een hoofdletter en denken wij aan Jezus Christus. Door Hem bracht God verlossing, door een mens! God verlost via mensen, ook nu. Hij zal Zuidafrika niet verlossen, Hij kan Zuidafrika niet verlossen, als Hij geen mens mag worden, in blanken, in zwarten, in ons. God brengt verlossing als wij mensen verlossers willen zijn. Dat geldt ook voor Zuidafrika. Aldus Bruno van der Made.



...taak op platteland...



jeugdige militanten: ...vechten voor toekomst...

Strijd tegen de aanpassing

Boesak: kerken lopen achter op maatschappelijke groepen

LUNTEREN — De kerken in Zuidafrika lopen achter bij de maatschappelijke organisaties in het land, zoals het Verenigd Democratisch Front. Daar zijn ze veel verder in het nonraciale beleid en de manier waarop mensen van verschillende rassen met elkaar optrokken. Een schande voor de kerken, zo vindt dr. Allan Boesak.

Het is zijns inziens echter niet waar, dat de kerk niets meer te zeggen heeft in het land. "Vooral op het platteland waar de zwarten op een ontzettende manier worden benadrukt, kan de kerk nog heel veel doen bijvoorbeeld op het gebied van politieke vorming. Als de kerk het niet doet, gebeurt er niets. Op het platteland is de kerk het enige standhoudende instituut voor de mensen".

Boesak, synode- voorzitt[...] van de Nederduitse Gerefo[...] meerde Sendingskerk en teve[...] voorzitter van de Wereldbo[...] van Hervormde en Gereforme[...] de Kerken (WARC) sprak [...] Lunteren de synode voor de G[...] reformeerde kerken in Nede[...] land toe. De grote taak voor [...] Zuidafrikaanse kerken, die [...] twee jaar onder de noodtoesta[...] leven, is de strijd tegen de gewe[...] ning aan de situatie, aldus Bo[...] sak. "Het grote gevaar is d[...] mensen gewend raken aan h[...] feit, dat de kinderen gevang[...] zitten, kerkdiensten worden v[...] stoord en onduidelijk is w[...] vriend of vijand is. De kerk mo[...] daarom zichzelf en de wereld b[...] ven herinneren aan het lijd[...] van anderen en aan wat de stri[...] daartegen tot nu toe heeft g[...] kost. De strijd tegen apartheid [...] de strijd tegen de aanpassing".

Door zwarten tegen zwarten

Ds Barnhoorn: met Hervormde hulp gruweldaden bedreven

STRIJEN — "Nu, weken later nog, weten wij ons bij voortduring geconfronteerd met een video- opname, die ons een blik vergunde op de gruweldaden, door zwarten veelal met een beroep op het Evangelie tegenover zwarten bedreven. Wie deze beelden — in Nederland niet vertoond — gezien heeft, vraagt zich vertwijfeld af wat de niet-blanke bevolking te wachten staat wanneer het zo vurig bepleite «one man one vote» in de praktijk zal worden gebracht.

Met verbijstering realiseren we ons dat de bewegingen die gruweldaden bedrijven, hiertoe mede door geld uit de Nederlandse kerken (werelddiakonaat) in staat worden gesteld". Dit schrijft ds J.G. Barnhoorn te Strijen, lid van de Hervormde synode, in zijn "indrukken uit Zuidafrika". Barnhoorn nam in mei deel aan de reis van negentien predikanten en twee ingenieurs naar Zuidafrika. De reis was georganiseerd door het Comité Overleg Zuidafrika (COZA), dat in 1978 op initiatief van oud- burgemeester J.J.G. Boot te Hilversum werd opgericht. Dit comité streeft er onder meer naar bij het Nederlandse volk begrip aan te kweken voor het streven van de Zuidafrikaanse regering naar de opbouw van een sociaal- economische gemeenschap van vrije volken in Zuidafrika.

Tijdens de vele contacten werd er steeds weer op gewezen, dat de Zuidafrikanen zich niet in de laatste plaats gedreven weten "door het ons inziens oprechte verlangen de christelijke beschaving naar vermogen voor ondergang te behoeden", aldus Barnhoorn. Het is niet de bedoeling de toestand in Zuidafrika veel mooier te willen voorstellen dan zij in werkelijkheid is. Barnhoorn pleit voor een eerlijke benadering van de kolossale problemen van het land en voor een oprecht christelijke benadering (niet veroordelen, maar de waarheid zoeken). De boodschap van verzoening sluit volgens Barnhoorn het gesprek met de ander niet uit, maar juist in—[...] ker met hem, die naar onze m[...] ning verkeerde wegen bewa[...] delt.

Secretaris episcopaat

Proces tegen Mkhatshwa verdaagd

PRETORIA — Het proces [...] gen de secretaris- generaal v[...] de Zuidafrikaanse bisschoppe[...] conferentie, pater Smangal[...] Mkhatshwa, is opnieuw ve[...] daagd. De zwarte pater werd [...] borgsom vrijgelaten en moet [...] november terugkomen.

Mkhatshwa werd vorig ja[...] onder de noodtoestand gearre[...] teerd en heeft een jaar in de g[...] vangenis doorgebracht zond[...] dat een officiële aanklacht teg[...] hem was ingediend. Dit ja[...] werd hij op borgsom vrijgelate[...] Hij is nu beschuldigd van verb[...] den wapenbezit en het aanzett[...] van jongeren tot oproer.

Kerkenraad Zuid-Afrika

SACC pleit voor sancties

JOHANNESBURG — [...] Zuidafrikaanse Raad van K[...] ken (SACC) heeft de Westelij[...] landen opnieuw opgeroepen e[...] nomische sancties tegen Zuid[...] rika te nemen. Daarmee re[...] geerde de SACC op de Ame[...] kaanse president Reagan, d[...] zich tegen scherpere sancti[...] had uitgesproken.

"Wij geloven, dat dit de eni[...] mogelijkheid is om veranderi[...] gen met een minimum aan g[...] weld te bereiken", aldus de v[...] klaring, die is ondertekend do[...] de nieuwe SACC- secretaris, Frank Chicane. Blijkens de o[...] ganisaties waarin de onderdru[...] te mensen van Zuidafrika zi[...] hebben verenigd, is de meerd[...] heid van hen voor een politie[...] en economische boycot van Zu[...] afrika.

Serie verzamelde werken bevat zeven delen

ebrot: zeer constant in literaire opvattingen

-door Jos de Roo-

N SLECHTS weinig Nederlandstalige schrijvers van complete werk na hun dood verschijnt. Het zegt dan over de waardering voor de Antilliaanse schrijver Co- ot, dat zich kort na zijn dood een redactie vormde, die zamelde werken zou bezorgen. Bij het verschijnen van te deel *«Over Antilliaanse cultuur»* is in de *Napa* daar ig aandacht aan besteed. Inmiddels heeft de redactie ondigd, dat de totale serie niet zes, maar zeven delen zal , omdat er in de nagelaten papieren van Debrot een et nog onuitgegeven toneelstuk is gevonden. De eerste len, die intussen zijn verschenen, bevatten eigenlijk nieuws. Ze bevestigden het beeld dat men van Debrot nand die zijn Antilliaanse afkomst nooit vergeten is, ge- jn van vele artikelen over Antilliaanse cultuur en litera- n schrijver die op zijn best was, als hij in proza die Antil- e achtergrond verwerkte, zoals in *«Mijn zuster de »* en in sommige delen van *«Bewolkt bestaan»*, en een die meer dan middelmatige kwaliteiten had.

ijfde deel *«Over literatuur«* springt er wel uit. Het bevat kelen, die Debrot geschreven heeft over schrijvers en ur, artikelen die stuk voor stuk al bekend waren, op een en stuk over Céline na, maar die bij elkaar afgedrukt en ar gelezen niets meer en niets minder zijn dan een te literaire theorie, die Debrot altijd trouw is gebleven. bleek een schrijver zo constant in zijn literaire opvattin- Debrot.

eorie van Debrot noemde het romantisch realisme predikte dat in het tijd- *«Criterium»*, dat vlak Tweede Wereldoorlog is cht en in 1942 door de rs werd verboden. Door de e tijden heeft de theorie rot misschien minder in- ehad dan ze had kunnen . Maar ik acht het niet ten, dat zijn theorie als- loed zal hebben op schrij- het boeiende thema van kvlak van verschillende n hebben gekozen, want oretiserende Debrot 45 jaar na de dood van *um»* nog even fris.

de Antilliaan Debrot was ur een kristal waarin te- llingen elkaar weerspie- n elkaars schoonheid te n. Van het eerste tot het woord dat hij schreef, ervan uit, dat wezenlijke ellingen als werkelijk- religie, haat en liefde, leven zo oud zijn als de . In alle toonaarden hij duidelijk, dat je aan zijns- vernauwing lijdt, n van de polen van deze ellingen verwaarloost. ert hem in de discussie vraag of een schrijver andacht moet hebben vorm, of dat het meer n de uitdrukking van de lijkheid, dat mensen zich opsluiten in een van bei- s, terwijl het voor Debrot zo klaar als een klontje is, dat de vorm én de vent belangrijk zijn.

FRISSE BLOS

Kunst moet het leven en dus de tegenstellingen uitbeelden. Wie probeert ze te verzoenen komt volgens Debrot in een allervriendelijkste sfeer terecht en houdt zich bezig met een soort padvinderij. Debrot: "Padvinderij op haar beurt is het zoeken, met een frisse blos en een goed gebit, naar de bekende weg". Dit is de dood voor de scheppingsdrift. Debrot wil geen eenzijdigheid, hij wil het complete leven. Mensen moet men uitbeelden met al hun tegenstrijdigheden. Met smaak vertelt hij wat er gebeurt als men zich opsluit binnen een van de polen van een tegenstelling, zoals religieuze anarcho- communisten doen. "Deze namen de vrijheid zo ernstig op, dat zij onder geen voorwaarde met de staat in aanraking wilden komen. Zij maakten geen gebruik van postzegels en van door de staat beheerde treinen. De omgang met deze mensen werd met de dag moeilijker, voornamelijk ook omdat zij het altijd over postzegels en treinen hadden; het was soms of men met filatelisten en spoorweg- beambten te maken had en niet met religieuze anarcho- communisten".

Volgens Debrot is van alle tegenstellingen die tussen werkelijkheid en religie de meest wezenlijke. Dat moet ook uit het werk van een schrijver blijken; literatuur moet niet alleen de werkelijkheid weergeven, maar ook de metafysica van de auteur tonen. Pas dan kan een schrijver zijn lezers het gevoel geven dat ze door de literatuur een beetje dichter bij de geheimen van het leven zijn gekomen, een beetje meer begrip hebben gekregen van de samenhang van het universum, completere mensen zijn geworden, kortom: pas dan kan literatuur een katharsis bewerkstelligen.

ZIELESTAAT

In dit verband onderscheidt Debrot twee typen kunstenaar. Iemand als Vondel behoort tot het kosmische type, dat schrijft vanuit een zielestaat waarin de verlossing al heeft plaatsgevonden, de uitgebeelde tegenstellingen worden al niet meer als tegenstellingen ervaren. Daartegenover staat iemand als Rembrandt, het eschatologische type, bij wie de vorming van een harmonisch vaste wereldconceptie pas in het werk zelf plaatsvindt.

Debrot bekent zich natuurlijk tot het laatste type. Hem spreekt de wisselende aantrekkingskracht aan van nu eens de werkelijkheid, dan weer de metafysica. De verlossing is dan ook geen permanente zielestaat, maar een kwestie van ogenblikken, een inzicht dat Debrot heeft geput bij de existentie- filosofen Unamuno en Kierkegaard.

Opvallend in het eerste gedeelte "Kunst en leven" zijn de sterk theoretiserende toon en de eclecticistische benadering van de belangrijkste filosofen uit Debrots tijd. Debrot pikt uit hun gedachtengoed wat in zijn straatje te pas komt en smeedt dat tot een eigen geheel. Slechts af en toe concretiseert hij in deze essays, zoals bij de bespreking van Nijhoffs oeuvre, die een illustratie wordt van Debrots opvattingen. Pas in zijn laatste werken aanvaardt Nijhoff volgens Debrot de tegenstellingen van het leven, waardoor hij zingend het derde land ingaat, ofwel de katharsis bewerkstelligt.

De drie aspecten uit de kunstopvatting van Debrot — weergave van de tegenstellingen van het leven, de metafysica van de schrijver en de katharsis — past Debrot consequent toe op de auteurs, die in de twee andere delen, «Portretten» en «Kritieken» aan de orde komen. Céline, een persoonlijke vriend van Debrot, schiet tekort, omdat hij niet aan de katharsis toekomt. «Heden ik, morgen gij» van Marsman en Vestdijk is een prachtige roman, omdat hij geschreven is door twee zeer uiteenlopende auteurs. Kortom: in elke bespreking toont Debrot zich de ideoloog van de constante conflict- toestand.

PERSOONLIJK

Toch is Debrots kunstbeschouwing, hoe theoretisch ook gefundeerd, meer geweest dan een theorie, die eventueel viel in te wisselen voor een nieuwere, modieuzere. Ze worstelde in zijn levensopvatting en deze weer in zijn aard, of ruimer gesteld in zijn cultuur. Een aanwijzing daarvoor vinden we in «Spaanse psalm», het meest persoonlijke essay uit «Kunst en leven». Debrot bespreekt daarin Lehmans vertaling van de psalmen van Quevedo.

Enthousiast is hij over de manier waarop het merkwaardig Spaanse conflict tussen werkelijkheid en religie in de vertaling werd gehandhaafd. Hij noemt dit conflict de «hispanidad» en koppelt daar meteen een herinnering aan zijn moeder aan vast. Ze zat in de provisiekamer van het tropenhuis waar Debrot opgroeide, tussen de blikken boter en het meelpoeder te lezen. Met een zucht sloeg ze het boek dicht en zei: «arrobamiento es abobamiento» (vervoering is verdwazing). Daarop laat Debrot volgen:

"Ik heb soms het gevoel, dat ik Spaanse boeken alleen lees teneinde de uitspraken, die ik lang geleden hoorde van de vrouw, die mijn moeder was, met een gevoel van weemoed terug te vinden of soms ook, uit louter nieuwsgierigheid op het spoor te komen. In de loop der jaren begreep ik pas echter dat verschillende van deze teksten, behalve een persoonlijke, ook een algemeen- menselijke waarde bezitten. Wanneer de «hispanidad» , waarover thans geschreven wordt, een betekenis bezit, dan is het wel die van de menselijke waardigheid, die trouw inhoudt aan God niet minder dan aan de mens, maar evenzeer aan de mens niet minder dan aan God".

Deze passage is voor mij het kristal uit alle theoretiseringen van Debrot. Ze bevat een omschrijving van wat literatuur is, omschrijft de essentiële tegenstelling van het leven, bevat Debrots metafysica en bewerkt een katharsis. Maar vooral: ze koppelt dit alles aan een onuitwisbare, zeer persoonlijke herinnering. Wat van belang is, want door alle theoretiseringen zou men bijna de persoonlijkheid van Debrot zelf vergeten. Voor Debrot zijn z'n theorieën geworteld in zijn Caribische afkomst. Daarom is het jammer, dat de enige omissie van tekstbezorger Oversteegen ook meteen een amputatie is.

Oversteegen telt dat deel vijf van het verzameld werk alle essays en kritieken bevat, die betrekking hebben op literaire werken of figuren. Dat is niet juist, in deel één staan de essays die gaan over Caribische literatuur. Daar plaatst Debrot ook zijn eigen werk. Hij zegt dat sommige werken een binding met de romantische generatie laten zien, uit andere spreekt weer een binding met de Papiamentse beweging, terwijl er ook werk is, waarin een dichterlijke weemoedige Europeaan zich uitspreekt. Zulk een gevarieerdheid in werk dat in heel tegenstrijdige stromingen is te passen, constateert hij bij meer Antilliaanse auteurs, omdat de Antilliaanse literatuur de literatuur van een mengvolk is en derhalve ook een mengliteratuur. Debrot zou niets van de constituerende delen van zijn Antilliaanse cultuur willen missen, dat maken zijn essays over Caribische cultuur duidelijk. Geen wonder ook, niemand wil een deel van zichzelf missen.

De sleutel tot begrip van de eclecticistische benadering die Debrot tegenover de filosofie en de religie heeft, ligt in zijn Antilliaanse mengcultuur. Deze bekreunt er zich niet om of verschillende stelsels met elkaar in tegenspraak zijn, ze gebruikt gewoon uit die stelsels wat in haar situatie bruikbaar is.

De sleutel tot begrip van Debrots ideologie van de permanente conflict- situatie ligt ook in zijn Antilliaanse mengcultuur. Debrot groeide op in een cultuur waarin iedereen blank en zwart is. Hij moest, toen hij in Europa kwam, verbaasd zijn geweest over de hokjesgeest die anderen uitsluit. In dit verband is het tekenend dat Debrot in het verzameld werk slechts tweemaal spreekt over "Wij Hollanders" en dat meteen in de negatieve zin: wij Hollanders vinden dichters van het metafysische type de beste en wij Hollanders vinden essayisten als Ter Braak ver verwijderd van iedere vorm van kunstenaarschap. Dit uitsluiten van andermans gedachtengoed was Debrot een gruwel, omdat ze een alzijdige benadering en daarmee de katharsis onmogelijk maakt. Dan liever de constante conflictsituatie.

Colá, Debrot: Verzameld Werk, deel 5 «Over Literatuur». Verzorgd door J.J. Oversteegen. uitg. Meulenhoff, Amsterdam, 398 blz.

Liever muziek dan ME

Politie-agent schrijft lied tegen voetbalgeweld

-door Mick Salet-

INALITEIT... STOP NOU toch op tijd". De Zoeter- e agent Ro Deira heeft een liedje geschreven tegen het lisme rond de voetbalvelden. De Nederlandse piraten n de swingende song al, maar de politieman wil méér. sum. De top-40. En... ...een eind aan de rellen en rotzooi tribunes.

zou leuk zijn als het een dt, maar we mikken echt een gouden plaat. We liever dat de voetbalfans s luisteren en er eindelijk d komt aan dat verschrik- vandalisme".

eira (27) is een aardige die het tuig van de tribune met muziek dan met de obiele Eenheid) te lijf lever met een discodreun t de wapenstok. Om de - vandalen op het vredes- krijgen heeft hij een lied even. "Criminaliteit... u toch op tijd".

wordt gespeeld door een dat, op één dienstplichtig r na, helemaal uit Zoeter- e politiemensen bestaat. eet de groep waarvan Ro ger is. "We zijn gewoon urs, die allerlei soorten spelen", zegt Ro met een l die zijn Arubaanse af- verraad. "Smartlappen en ederlandstalig en Engels. nd roll en muziek waarop mensen kunnen stijldan- e spelen van alles".

nieuwste nunmmer op het ire is de supporterssong Deira. «Criminaliteit... h op tijd». Een stukje poli- dat de KNVB- voorzitter van der Louw als muziek en moet klinken.

SLOPEN

eira: "Ik hou van voetbal. het leuk om te doen en om kijken. Maar de lol gaat s meer van af door al dat l. Het voetbalseizoen is aar net begonnen en nu et al weer de spuigaten worden treinen gesloopt. ters gaan elkaar te lijf. De et er weer aan te pas ko- en voetbal- weekend zonder rellen komt bijna niet meer voor.

Daar moet een eind aan komen. En dat zeg ik niet alleen als politieman. Dat zeg ik gewoon als burger. Want iedereen heeft met het vandalisme te maken. Ook mensen, die nooit in een stadion komen. Ook mensen, die helemaal niet van voetbal houden.

Iedereen moet mee betalen als de rekening van het vandalisme gepresenteerd wordt. Als de politie extra mankracht moet inzetten bij een voetbal- wedstrijd, gaat dat ten koste van ander politiewerk voor de burgers. En iedereen merkt dat de premies hoger worden als de verzekeringen steeds meer weer de schade van het vandalisme moeten betalen.

Het kost ons allemaal geld. Daarom moeten we allemaal meedoen om er een einde aan te maken. Het probleem kan niet alleen door de politie of de invoering van een pasjesregeling worden opgelost.

Als je echt wat aan het vandalisme wil doen, dan moet je naar die jongens zelf toe gaan. Nou, dat lukt je niet als je er in een ME- uniform op af stapt. Dan zien ze je gelijk als vijand. Dan luisteren ze niet, maar gaan ze slaan. Maar met muziek kun je ze wel bereiken. Naar muziek waar ze van houden, luisteren ze wel. Daarom proberen wij die jongens te bereiken met swingende muziek en een duidelijke tekst tegen het vandalisme".

NAIEF?

Denkt hij dat alle vandalistische duivels in vredelievende engelen veranderen als ze zijn liedje horen?

"Nee, ik ben niet zo naïef, dat ik denk dat er hiermee een eind komt aan het vandalisme. Eén liedje kan geen geneesmiddel zijn tegen zo'n maatschappelijk kwaad. Maar al is er maar één procent van de jongens, die er naar luistert en er zich wat van aantrekt, dan is dat al mooi meegenomen".

Heeft hij als politieman persoonlijk ervaring met slaande en schoppende supporters?

"Nee. In Zoetermeer komt het eigenlijk niet voor. En ik ben er ook nog nooit als ME-er ingezet bij een voetbalrel. Maar ik ken de verhalen van collega's en ik kijk ook naar de televisie, dus ik weet wel hoe erg het is. Het is net zoals met een liedje over de honger in Afrika. De artiesten, die dat zingen, weten ook niet hoe het voelt om honger te hebben. Maar dat wil niet zeggen, dat ze niet mee kunnen voelen met die mensen in Afrika".

VERVELING

Staat hij zelf wel eens ergens op de tribune, bijvoorbeeld bij FC Den haag?

"Nee, ik ga niet meer naar het voetbal kijken. Toen ik in Brabant woonde, ging ik nog wel eens naar Willem II. Maar nu? Liever niet. Waarom zou ik de problemen opzoeken? Ik denk dat veel mensen af en toe graag naar het voetbal zouden willen gaan kijken. Want een wedstrijd in een stadion is toch heel wat sfeervoller en spannender dan een samenvatting op de televisie. Maar omdat de meeste mensen geen zin hebben in die herrie op de tribune, blijven ze thuis. Ik ook. Noodgedwongen".

Ro Deira wil de voetbal- vandalen niet álle schuld in de schoenen schuiven.

"Wat doen we voor die jongeren? Er zijn er bij die uit een gezin komen waar ze van één sociale uitkering moeten leven. Waar geen geld is om de kinderen naar een sportclub te sturen. Waar geen geld is voor hobbies. Wat moeten die jongens dan doen? Die gaan op straat slenteren. Die gaan uit verveling nare dingen doen. Däár zou de regering wat aan moeten doen. Je moet het probleem bij de wortel aanpakken. Als het de eerste keer mislukt, dan moeten we het nog een keer proberen. En als deze jongeren niet luisteren, dan moet de volgende generatie dat wel. Als we van het vandalisme af willen komen, dan moeten we ons richten op de jeugd van morgen. Van mijn part door ze nu al kleurboeken te geven tegen het vandalisme".

En door mensen aan het denken te zetten met maatschappijkritische liedjes die iedereen kan begrijpen.

"Dat soort muziek wordt hier veel te weinig gemaakt. Frank Boeyen, die heeft goede tekst op goede muziek. VOF De Kunst en Normaal ook wel. Maar over het algemeen worden er te weinig teksten gemaakt, die over maatschappelijke zaken gaan. Dat vind ik jammer. Je moet mensen meer met de waarheid en de werkelijkheid confronteren. Of dat nu leuk is. Of niet. En dan niet in het Engels. Maar in het Nederlands. Dan verstaan de mensen het. Dan begrijpen ze het".

PLAAT

Wanneer ligt de grammofoonplaat van de discodienders in de winkel?

"Dat weet ik nog niet. We hebben bandjes naar platen- maatschappijen gestuurd, maar hebben daar nog niets van gehoord. We hebben ook bandjes naar discjockeys in Hilversum gestuurd. Dat heeft wel effect gehad, want we zijn al een paar keer op de radio geweest. Ook het Landelijke Bureau Voorkoming Misdrijven en de Stichting 't is weer fijn langs de lijn hebben steun beloofd om een succes van het lied te maken".

Zou het een hit worden?

De muziek, die hier en daar bekend in de oren klinkt, zit prima in elkaar. Maar vóór de band het nummer op de plaat zet, is het misschien verstandig om de tekst (die hierna kort samengevat is) nog even door de schrijfmachine te halen.

"Hé, ga je mee voetbal kijken! Wie? Ik? Nee man, mij niet gezien. Het is allemaal veel te agressief en gevaarlijk. Vuurwerk, Alcohol, Vernielingen. Vechtpartijen. Ik blijf liever thuis.
Je hebt gelijk. Dit kan zo niet verder doorgaan. Weet jij toevallig een oplossing hiervoor?
Nou, ik weet het niet of het zal helpen, ik hoop van wel, luister maar...
Criminaliteit, criminaliteit... vandalisme, vandalisme.
De schades zijn reeds opgeteld, het kost ons allemaal veel geld.
Right on. En als jij naar het stadion gaat, drink liever jus d'orange of spa. Hang on. Supportersclub doe nu je best, geloof ons maar wij doen de rest. Right on.
Criminaliteit, criminaliteit... vandalisme, vandalisme.
Criminaliteit, criminaliteit... kap nou toch op tijd".

(uit: De Gelderlander)

Het groene huisje

-door Nel Basilio-

DE MIEREN HADDEN een grote mieren- vergadering gehouden over de kaboutertjes. "Ze helpen elke dag maar weer onze diertjes in de mondi", had de mieren- koningin gezegd. "En het wordt tijd, dat we eens iets terug doen". Maar wat? En hoe? "Het moet een verrassing worden", vond een oude mier. En twee andere mieren boden aan bij het kabouterhuisje te gaan kijken, wat er te doen viel. "Maar zorg, dat de kaboutertjes niets in de gaten krijgen", zei de mieren- koningin, anders is het geen verrassing meer".

Wel, dat kan je rustig aan die twee slimme mieren overlaten. Ze speelden Mens Erger Je Niet met kabouter Brr in de keuken. Ze speelden verstoppertje met Pinkie in de slaapkamer. Ze hielpen Poetsje stoffen in de sala. En toen ze 's avonds bij de mieren- koningin kwamen, hadden ze een prachtig plan bedacht. "Hun huisje moet nodig opgeschilderd worden", vertelden ze. "Dat zouden wij met ons allen in een wip gedaan hebben. We zagen in het schuurtje een grote pot groene verf staan".

"Dat is een heel goed idee!" riep de mierenkoningin. "En groen is een hele goede kleur voor een kabouterhuisje in de mondi. Dan valt het niet zo op. En we moeten Opa konijn vragen ons te helpen". "Opa konijn?" vroegen de twee mieren verbaasd. "Die kan toch geen kwast met zijn oude stijve poten vast houden?" "Maar hij kan wel ziek zijn", lachte de koningin. "Net als de zestien ondeugende muizekinderen van mama Muis. En Moene Muis kan spelen. Morgen vroeg gaan we aan de slag".

En zo gebeurde het, dat er de volgende morgen al vroeg een konijn en twee muisjes voor de deur stonden. "Oh kabouter Brr, kom toch asjeblieft naar die arme Opa konijn kijken", zei het konijntje. "De hele nacht heeft hij over zijn zere linker achterpoot geklaagd". "Ik kom al, ik kom al", knikte kabouter Brr bezorgd en rende achter het konijntje aan de mondi in.

"En Poetsje, kan jij misschien naar mijn zestien ondeugende muize- kinderen komen kijken?" zei mama Muis, een van de muisjes, "de een is nog zieker dan de ander". "Oh, als ze maar geen waterpokken hebben", zei Poetsje, "dat hebben op het ogenblik een heleboel mensen- kinderen, heb ik gehoord. Ik ga dadelijk met je mee, mama Muis".

En Moene Muis, het andere muisje, trok Pinkie aan zijn jasje mee de mondi in om ver weg van zijn huisje tikkertje te spelen. Ze waren nog niet achter een struik verdwenen, of een lange rij mieren kwam uit het schuurtje gelopen, met de verfbus en de kwasten. Ze zwermden om en door het huisje en begonnen ijverig als mieren alle muren groen te verven.

Maar! Ze hadden nog nooit eerder geverfd en het werd een grote knoeiboel. Ze doopten kwasten te diep in de verfpot en spetterden alle vloeren en meubels [illegible] vol. "Dat is niet zo erg", vonden een paar slimme mieren. "We verven de vloeren en meubels gewoon mee". En dus werden de stoelen groen en de linnenkast, de tafels en de bedden, de ijskast en de stove, de porseleinen beeldjes en de lampen, de bordjes en de glazen, de deuren en de ramen, alles, behalve de plafonds. "Dat is geen gezicht", vond de koningin en ze liet de mieren boven op elkaar klimmen en de plafonds ook groen verven. "Het is prachtig", vonden de mieren, die zelf ook al groen geworden waren. "Oh, wat zullen de kaboutertjes blij zijn!"

Ja, hoe zouden de kaboutertjes hun nieuwe huisje vinden? Wel, ze zouden het helemaal niet vinden. [illegible]

De mieren [illegible] open bekjes toe en begrepen er niets van. "Het komt door al dat groen", legde kabouter Brr hen uit. "De cactussen, bomen en struiken zijn al groen. En als je daar ook nog eens een groen huisje tussen zet, zie je het bijna niet meer. Maar het is erg mooi, hoor". "Binnen is het nog mooier", zeiden de mieren trots.

Aiaiai, wat schrokken de kaboutertjes, toen ze binnen kwamen. Poetsje kon wel huilen. En Pinkie riep verschrikt, dat hij papa Brr niet meer zag. "Dat komt door mijn groene broek en jasje", zei kabouter Brr. "Ik kan beter mijn zondagse gele pak aantrekken". "Ik geloof toch niet, dat onze verrassing zo leuk is", zuchtte de mieren- koningin.

En toen begon kabouter Brr te lachen. "Eigenlijk wel", zei hij, "ik krijg ineens reuze zin om het plafond wit te verven en de vloer en de deuren bruin. Ha, ik ga gelijk beginnen". "He ja!" juichte Pinkie, "en ik ga de verf van de stoelen, de tafels en de kasten schrobben. Dat lijkt me een leuk werkje". "Dan ga ik de glazen en de borden schoon poetsen [illegible]", riep Poetsje blij. "He, heerlijk [illegible] een lekker hard [illegible] werk te gaan!"

"Jaja", knikte [illegible] mieren opgelucht [illegible] ken is het fijnste [illegible] staat. Veel plezier [illegible] [illegible]

Zoekplaatje

Zoek de vijf fouten en kleur het plaatje.

Puzzel van de week

1. boodschappen
2. [illegible]
3. aanwijzend voornaamwoord
4. [illegible]

ZIE VOOR oplossing [illegible] (Sabana [illegible] Aruba [illegible] P.O. Box [illegible] Bonaire [illegible] KINDERPUZZEL [illegible]

Blikken spelletjes

[illegible]

Spelletje 2: [illegible] blikken [illegible] daar een koord door, zodat de trommels om de schouder gedragen kunnen worden. Met stokken of pollepels kun je er dan prachtig op trommelen. Een ander kan intussen voor wat variatie in de "band" zorgen, door in een blikje glazen knikkers [illegible] plakken.

Spelletje 4: Allerlei soorten blikken van allerlei [illegible]

Om te kleuren

Wist je dat

[illegible]

Karel Ei

[illegible]

1917 - Revolutie - 1987

DEN HAAG — "Waarom heeft zeventig jaar socialistische ontwikkeling ons op een punt gebracht waarop gesproken moet worden over een revolutionaire herstructurering (perestrojka) van hetgeen in de Sovjetunie is opgebouwd?" "Het is de ironie van de geschiedenis", citeert Aleksander Bovin de revolutionair Friedrich Engels. De politieke commentator van het Sovjetrussische regeringsblad «Izvestija» constateert onomwonden: "De maatschappij, die wij hebben geschapen, bevalt ons op vele gebieden niet: zij is niet in staat alle voordelen van het socialisme te mobiliseren".

"Wij moeten de maatschappij dus hervormen", stelt de commentator vast in antwoord op schriftelijke vragen van het ANP. "De zitting in juni van het Centraal Comité van de communistische partij heeft aangetoond hoe radikaal de hervorming is en hoe omvangrijk de veranderingen zijn op economische, sociaal, politiek en ideologisch terrein".

Volgens Bovin, die als een vertrouweling van partijleider Gorbatsjov bekend staat, zijn de ideologen van het kapitalisme er als de kippen bij om de ontwikkelingen te omschrijven als een "historische nederlaag voor het socialisme. De Sovjets zijn in het slop geraakt en zijn begonnen de zaak te ontmantelen. Voorlopig doen wij dat nog", zo parafraseert hij het kapitalistische denken, onder het mom van een socialistische fraseologie, maar vroeger of later zal het proces van veranderingen ertoe leiden, dat Westerse waarden de overhand krijgen, dat de "markt" het "plan" zal verslaan, dat vrijheid en openheid de "macht van de communisten" zal breken. Kortom onze poging het socialisme te moderniseren heeft de hoop doen herleven op de teloorgang van het systeem". Die hoop kan in de ogen van Bovin het beste de bodem ingeslagen worden door de feitelijke prestaties van Moskou onder het hervormings- programma.

Volgens Bovin is een nieuwe denkwijze een onmisbare voorwaarde voor de goede uitvoering van de besluiten van de partij. Hij somt de kenmerken van het nieuwe denken op: "Genadeloos realisme, niet-dogmatisch, openstaan voor alles wat nieuw en onverwacht is, geen angst, consistent stellen van vragen en zoeken naar antwoorden, vertrouwen op ervaring in plaats van op geloof, voortdurende zelfkritiek en de bereidheid opvattingen te herzien als zij botsen met de realiteit". Al deze voorwaarden maken een nieuwe visie op de geschiedenis en de historie van het socialisme mogelijk en op de loop van de ontwikkeling in de Sovjetunie, aldus Bovin.

De geschiedenis van het socialisme presenteert zichzelf als een proces van botsingen tussen de waarheid en verkeerde opvattingen, waarbij de verkeerde opvattingen niet noodzakelijkerwijs werden verslagen. De geschiedenis van het socialisme kent onverwachte draaien die "Marx noch Marxistisch" konden voorzien. Iedere revolutie is een sprong in het onbekende. Bovin haalt Lenin erbij om aan te tonen dat de toekomst voor het revolutionaire Rusland van 1917 ondoorzichtig was. "Wij kunnen geen omschrijving van het socialisme geven, of aangeven hoe het socialisme eruit ziet als het is bereikt".



De gezaghebbende commentator stelt, dat twee factoren het gezicht van het socialistische Rusland hebben bepaald: de algemene achterlijkheid op economisch en sociaal gebied, en de eenzaamheid van de socialistische staat in een vijandige kapitalistische omsingeling. "Het socialisme heeft het overleefd, maar het heeft daarvoor een hoge sociaal- politieke "prijs" betaald".

De Sovjetunie kreeg geleidelijk te lijden van een enorme concentratie van de politieke en de economische macht, een sociaal-economische ontwikkeling gebaseerd op bevelen, en een nadrukkelijke extensieve economische groei. Bovendien werd de openbaarheid aan banden gelegd en bleef de basis vrijwel uitgesloten van de besluitvorming. De situatie ontstond, dat de eigenaardigheden en problemen van het "socialisme in de kinderschoenen" werden opgevat als algemene en noodzakelijke kenmerken van het socialisme.

Bovin wijst erop, dat in de jaren dertig desondanks belangrijke zaken in de kortst mogelijke tijd zijn opgelost. Het land werd een agrarisch- industriële natie, het kende een enorme productiestijging en de verhoudingen tussen de volkeren werden geregeld. Later wist de Sovjetunie op basis van die resultaten de Tweede Wereldoorlog te winnen. Maar de belangrijkste doelstelling, het inhalen van het kapitalisme, werd niet gerealiseerd.

"En wij wisten ook geen land op te bouwen dat een model voor navolging vormde, of een bron van inspiratie in de strijd voor de socialistische opbouw van de wereld".

Het twintigste partijcongres in 1956 (waar Chroesjtsjov op spectaculaire wijze Stalin afviel) was het hoogtepunt uit onze geschiedenis. Het stootte Stalin van zijn voetstuk en het opende de weg naar veranderingen. De veroordeling van de willekeur tijdens de persoons- verheerlijking en de restauratie van het recht voerden tot een gezondere situatie in de partij en in het land. Maar de kracht van de oude dingen was niet verslagen en Lenins principes ten aanzien van partij en maatschappij werden niet volledig hersteld.

Volgens de politieke commentator werd duidelijk dat het op verouderde principes gebaseerde economische systeem niet in staat was te voldoen aan de eisen van de moderne tijd. De Sovjetunie kwam eind jaren zeventig aan de rand van een crisis en haar prestige en invloed in de wereld raakten ondermijnd. Een fundamentele hervorming en het invoeren van een nieuw systeem bleek een historische noodzaak en een sociale behoefte waaraan in feite al veel eerder had moeten worden voldaan. Het huidige hervormings- programma voldoet daaraan en betekent een keerpunt in de geschiedenis van het socialisme, aldus Bovin.

Bij het formuleren van de prioriteiten verklaarde partijleider Gorbatsjov: "Onze inspanningen zijn gericht op een reorganisatie van de totale sociale structuur. Op economisch gebied betekent dat de overgang van een extensieve naar een intensieve methode en het bevorderen van een snellere sociale en economische vooruitgang op basis van de moderne wetenschap en technologie. In de politiek moet volledige democratie en zelfbestuur worden bevorderd. Bureaucratische praktijken en machtsmisbruik moeten worden uitgebannen en de socialistische rechtszekerheid moet worden versterkt. Ideologie en intellectuele activiteit vereisen een creatieve toepassing van de Marxistisch- Leninistische theorie en moeten zijn gericht tegen doctrinair denken en dogmatisme ..."

Bovin onderstreept dat de ontwikkelingen in de Sovjetunie geen "ruk naar rechts" of een "burgerlijk- liberale trend" betekenen. "Wij drijven niet af van het socialisme, maar gaan daar juist naar toe. Wij vervangen een historisch achterhaalde vorm door een nieuwe. Het socialisme wordt gemoderniseerd en opgewaardeerd om aan de nieuwe omstandigheden te kunnen voldoen".

Hij geeft toe, dat het kapitalisme boven verwachting goed in staat is gebleken zich aan te passen aan de nieuwe tijd. Het vooruitzicht van een overgang naar het socialisme in de ontwikkelde kapitalistische landen is voor onbeperkte duur van de baan. In een aantal socialistisch georiënteerde landen blijft de situatie onzeker en bestaat de mogelijkheid van een terugkeer naar het kapitalisme. In kapitalistische landen noch in landen van de Derde Wereld zijn communistische partijen er in geslaagd zich te ontwikkelen tot grote partijen, die de steun van een meerderheid van de werkende klasse hebben gekregen. (...) Van het socialisme is tot nu toe geen voorbeeldwerking uitgegaan.

Volgens Aleksander Bovin moet de Sovjetunie de voordelen van een nieuw type maatschappij niet alleen met de mond belijden, maar die voordelen juist zichtbaar maken. In combinatie met het succes van de modernisering in China en de opwaardering van het socialisme in andere landen zou het begin van de volgende eeuw een kentering in de wereldopinie ten gunste van het socialisme kunnen laten zien. Maar hij waarschuwt dat als het hervormings- programma in de Sovjetunie faalt, of als de socialistische landen er niet in slagen op een hoger plan te komen, de balans wel eens in het voordeel van het kapitalisme kan doorslaan. "Dat zou de sociale vooruitgang bemoeilijken, en de strijd belemmeren tegen het militarisme en de dreiging van een vernietigende, en voor de mensheid fatale, oorlog. "De revolutie heeft gezegevierd, de revolutie gaat door", besluit Bovin optimistisch.

'V.I. Lenin roept de Sovjet-macht uit' van de schilder Serov uit 1947. Achter Lenin v.l.n.r. Stalin, Dzjerzjinski, Sverdlov. Dit werkstuk werd in 1962 overgeschilderd. Toen werden er enige noeste werkers achter Lenin geplaatst. De vraag is of de tijd nu rijp is om terug te keren tot het oorspronkelijke schilderij.

...De Revolutie verslindt haar kinderen - en spuwt ze ook wel eens terug...

Niet al het nieuws in de PRAVDA

VANACHTER DE DEUR van het kleine appartement aan de Garibaldistraat klinkt schrijfmachine- geratel, dat ook niet ophoudt bij het geluid van de bel. Een jongenstem vraagt op sombere toon identificatie, alvorens de deur wordt geopend en, na een haastige blik op de gang, weer dichtgaat. Een jonge man met lang haar, dikke brilleglazen en een pacifistenspeldje op zijn commandotrui legt dicht betikte vellen op stapeltjes op een oude, versleten divan. Aan een verveloos tafeltje zit een meisje verwoed op een oude schrijfmachine te rammen, een arbeid die kennelijk zo zeer een race tegen de klok betekent, dat ze geen tijd neemt om mijn groet te antwoorden. Aan de wand hangen een foto van Andrej Sacharov en enkele religieuze prenten.

"We zijn hier in het hol van de dissidente leeuw, of wat daar van over is: het tijdelijk redactielokaal van het geheel handvervaardigde en -verspreide blad «Glasnost» (Openbaarheid).

De man, die opendeed en mij voorgaat naar de kleine kamer ensuite, waar zich een met papierassen volgeladen bureau bevindt, is initiatiefnemer en hoofdredacteur Sergej Grigorjants.

VEEL VERANDERD

Ontegenzeggelijk is er sinds Gorbatsjov veel veranderd in de situatie van de Sovjet- dissidenten. En in het voorlaatste nummer van «Glasnost», dat momenteel in een oplage van ongeveer honderd stuks van hand tot hand gaat onder de groep geïnteresseerden van naar schatting duizend mensen geeft Grigorjants ook toe, dat er een zekere hoop op een betere toekomst bestaat.

"Al vele maanden worden er geen processen over de vrijheid van meningsuiting meer gevoerd. Er worden politieke gevangenen vrijgelaten, ook uit psychiatrische inrichtingen, waarin ze gedwongen verbleven. Het uitreizen uit de Sovjetunie is vergemakkelijkt en men is inderdaad begonnen te onderzoeken, welke Krimtataren uit Centraal-Azië, waar ze in 1944 massaal naar gedeporteerd werden, naar de Krim willen terugkeren", is zijn voorzichtige conclusie.

Maar intussen slaagt hij er niet in zijn blad «Glasnost» officieel te laten registreren. Daarin ziet Grigorjants het teken, dat het met Gorbatsjovs openbaarheid nog lang niet gaat, zoals het zou moeten. "De KGB heeft een paar keer geprobeerd hier een huiszoeking te houden. Maar omdat er net toevallig Westerse tv- camerateams aanwezig waren, gingen zij er haastig vandoor. We worden gevolgd en afgeluisterd. Men bedreigt ons met uitzetting uit dit huis en we kunnen voor onze krant geen bankrekening openen. Het staatsuitgevers- bureau Goskomizdat heeft mij gezegd, dat er in dit land 8500 kranten en 1500 tijdschriften verschijnen, die alle een staats- of maatschappelijke instelling vertegenwoordigen, maar dat «Glasnost» niemand vertegenwoordigt en dus niet officieel geregistreerd kan worden. Onze situatie is onduidelijk, moeilijk en onzeker".

MAALSTROOM

Maar als je naar de vaak zeer kritische en controversiële verhalen in de officiële organen, zoals Pravda en Izvestija, kijkt, zo houdt ik Grigorjants voor, dan vraag je je toch af waarom er in deze maalstroom van glasnost, waarin nauwelijks nog zichtbare beperkingen aan de vrijheid van meningsuiting worden opgelegd, met een moeizaam zelfgemaakt krantje begonnen moet worden.



...twee inwoonsters van Moskou bekijken een aangeplakte Pravda.

"Er zijn nog steeds onderwerpen, die niet in de Pravda kunnen", is Grigorjants' mening. "De KGB, het leger, de psychiatrische inrichtingen, de kwestie van de nationaliteiten. En die moeten naar ons gevoel net zo openhartig behandeld kunnen worden als kwesties als corruptie, alcoholmisbruik, slechte beleid en vriendjespolitiek, die nu zo geregeld aan de orde komen. Er zijn nog steeds taboes in onze samenleving en zo lang die bestaan, is er geen garantie, dat er niet een nieuwe Stalintijd zal aanbreken".

Grigorjants werd zelf in 1983 veroordeeld tot zeven jaar gevangenisstraf en drie jaar aansluitende verbanning — naar hij zelf zegt een straf die hem als dissident werd toegediend. In februari van dit jaar werd hij bij een amnestie vrijgelaten. Het blad «Avondlijk Moskou» («Vetsjerhjaja Moskva») kwam onlangs in een behoorlijk giftig artikel (tot dusver het enige dat «Glasnost» en haar hoofdredacteur in de officiële pers is geweest) tot een geheel ander oordeel: Grigorjants had zich met speculaties bezig gehouden in de kunstsector. Bovendien suggereerde het blad, dat Grigorjants de recente demonstratie van Krimtataren in Moskou heeft mee helpen organiseren. «Glasnost» heeft inderdaad een hele serie artikelen over dit onderwerp, geschreven voor Krimtataarse activisten, gepubliceerd — materiaal, dat kennelijk via een goed lopende lijn uit ver afgelegen streken van Aziatisch Rusland naar Moskou is gebracht.

NIVEAU

De inhoud van «Glasnost» is tot dusver overigens niet zodanig, dat je het gevoel krijgt, dat je veel zou missen als je deze samizdat- uitgave ongelezen zou laten. Veel economische bespiegelingen, die qua niveau duidelijk achterblijven bij wat er in de officiële organen verschijnt, slechts af en toe werkelijk interessant (zoals de volgens het blad aan de gang zijnde vernietiging van de archieven uit de Stalintijd) en veel persoonlijk leed, ondervonden van de KGB, doortrokken van een begrijpelijke, maar daarom nog niet relevante, rancune.

Hoewel Grigorjants verzekert dat hij naar een brede schakering van medewerkers en lezers streeft en het concept van een puur dissidenten- blad verwerpt, is toch het merendeel van zijn auteurs uit kringen van ex- gevangenen afkomstig. De officiële "persclub" van «Glasnost» bestaat bijna uitsluitend uit ex-gevangenen: Sergei Kovaljov, Aleksandr Ogorodnikov, Lev Timofejev, Josif Begoen, om enkele namen te noemen.

Voor het eerste nummer heeft Andrej Sacharov nog een bijdrage geschreven, maar dat lijkt de laatste keer geweest. Grigorjants: "Sacharov wil zich op zijn wetenschappelijk werk concentreren en wil zich afschermen voor de publiciteit. Wij nemen nu in feite zijn functie van ombudsman voor iedereen, die het in dit land moeilijk heeft, van hem over".

Volgens Grigorjants is het op zijn kantoor een komen en gaan van mensen, die problemen met de autoriteiten hebben. Op mijn vraag waarom men daarmee niet naar de Pravda of Ivestia gaat (deze en andere bladen hebben inmiddels een zeer doorslaande stijl ontwikkeld in het op de bres springen voor onrechtvaardig behandelde lezers) zegt Grigorjants dat het in de meeste gevallen om KGB- zaken gaat waar de Pravda vanaf blijft en dat er bovendien een categorie Sovjet- burgers bestaat, die "van nature meer affiniteit" met zijn halfondergrondse blad heeft.

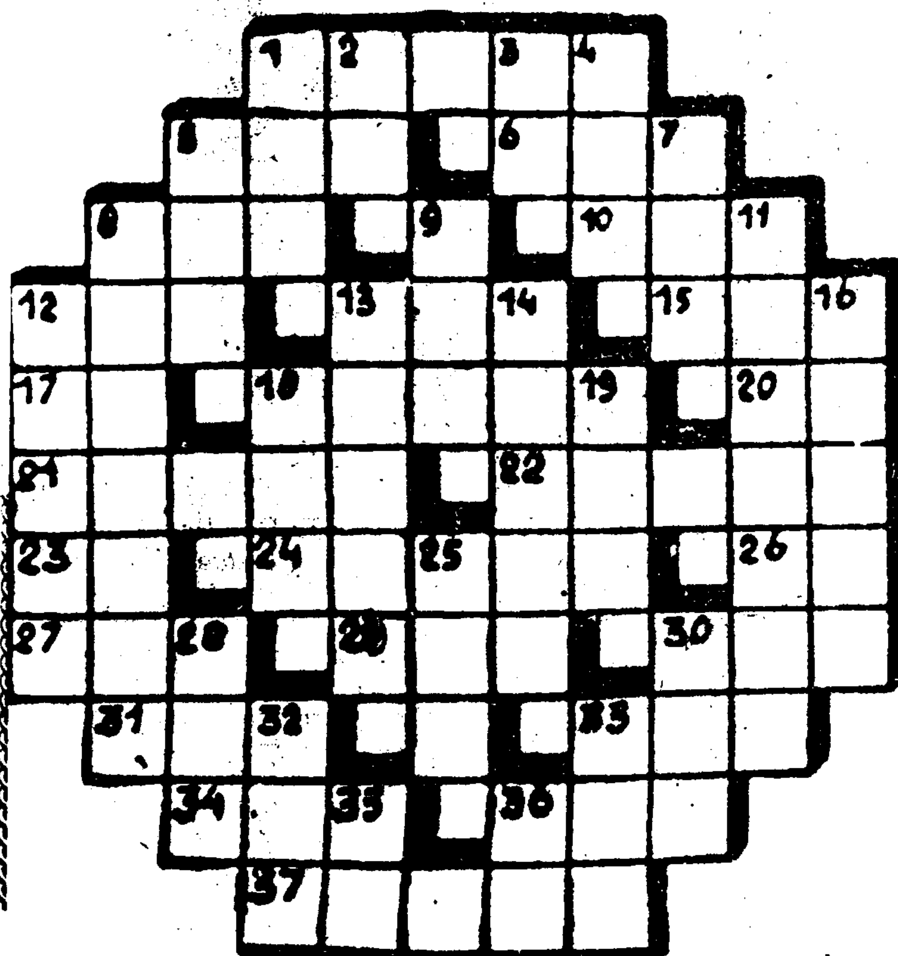
STRENGE SELECTIE

De hoofdredacteur claimt een strenge selectie op de binnenkomende stromen bijdragen. Vaak zijn de verhalen te lang en niet zelden ook te warrig, meent hij, wat evenwel te begrijpen is gezien de ellende die men van zich af wil schrijven.

Avondlijk Moskou zegt dat het Westen en de Westerse media een blad als «Glasnost» nodig hebben om de mythe van een onderdrukte Sovjet- bevolking in stand te houden. Feit is, dat hoge Westerse bezoekers, zoals ex-president Jimmy Carter en onlangs Senator Moynihan uit de Verenigde Staten, een persoonlijk gesprek met Grigorjants hebben gehad — waarmee zijn status in Sovjet- ogen onevenredig is verhoogd. De hoogste Sovjet- official, die met aan een zekerheid grenzende waarschijnlijkheid «Glasnost» nauwkeurig leest, is het Politburolid Jakovlev, verantwoordelijk voor de staats- propaganda. Maar van een persoonlijk gesprek tussen deze hoge partijman en de exgevangene Grigorjants over de eventuele meritus van een halfondergronds blaadje kan natuurlijk in de Sovjetunie nog geen sprake zijn.

(uit de Haagsche Courant)

Kruiswoordpuzzel



HORIZONTAAL: 1. voorval; 5. veerkracht; 6. zeepwater; 8. muil; 10. werkplaats; 12. toiletartikel; 13. stapel; 15. kostuum; 17. de onbekende; 18. gevaarte; 20. nummer; 21. bouwland; 22. troep; 23. tussentijds; 24. Europeanen; 26. voorzetsel; 27. vliesje; 29. gevangenis; 30. voedingsstof; 31. bedorven; 33, hoofddeksel; 34. hoogste punt; 36. model; 37. deel van een piano.

VERTICAAL: 1. dwaas; 2. maanstand; 3. spil; 4. pret; 5. belemmering; 8. geldhandelaar; 9. speelgoed; 11. rover; 12. jongeling; 13. hoog bouwwerk; 14. matig; 16. zuidvrucht; 18. steen; 19. vreemde munt; 25. vis; 28. loterijbriefje; 30. huid; 32. voorzetsel; 33. stap; 35. rivier in Italië; 36. meterton.

UIT HET GROTE aantal inzendingen van deze Amigoe-kruiswoordpuzzel van verleden week is uiteindelijk als gelukkige winnares van de weekprijs van 25 gulden getrokken:

Trina Schel
Willem de Zwijgerstraat 29
Aruba

De winnares kan haar prijs na identificatie afhalen op het kantoor van de Amigoe Aruba, Nassaustraat 110 (tijdens kantooruren).

Oplossingen moeten ingediend zijn vóóR donderdag 12 november 1987 tien uur 's morgens en duidelijk op de enveloppe vermelden: KRUISWOORDPUZZEL.

Curaçao - P.O.B. 577; Aruba - Nassaustraat 110 en Bonaire - Kaya Gobernador Debrot 154, t.n.v. de heer Hubert Linkels.

DE GOEDE inzending had er aldus uit moeten zien:

P	O	P	■	A	V	E	■	K	A	T
R	O	O	K	■	E	■	M	O	D	E
O	R	K	■	I	E	R	■	L	E	E
■	D	E	E	N	■	K	O	O	R	■
M	■	N	S	■	D	■	M	M	■	V
O	L	■	S	L	O	O	M	■	D	A
L	■	M	E	■	M	■	E	L	■	L
■	T	E	N	T	■	E	N	I	G	■
M	O	M	■	T	O	M	■	T	E	L
E	G	E	L	■	O	■	N	E	N	E
T	A	L	■	O	M	A	■	R	A	T



Pakkerdjes

Leuk hè, die Pakkerdjes... Door iedereen gelezen en voor een schijntje te plaatsen. Zou je er ook niet eens eentje opgeven?

Hein Krant
Hoe is het met je? Denk je nog wel eens aan de tijd van de vriendenkring? Van Beuke nooit meer iets gehoord, jij soms?
Koos.

Papasito,
Ik weet dat je graag een geborduurde guayabera gister had willen krijgen, om mee in een hoffi onder de mispelbomen te swingen. Maar ik kon helaas geen XL vinden! Je krijgt hem nog wel van Sinterklaas. Nogmaals van harte pabien en denk eraan...... mannen van jouw leeftijd houden nu eenmaal van hoffi's, trio's en guayabera's.
Kusjes, S.R.

Als ik nou eens in die sauna had gezeten, zou ik me dan niet aan de even en oneven uren hoeven te houden?
fitness-man

Voor een vriend:
Een peukenteller in Londen had iets heel bijzonders gevonden: Hij vond een peuk sigaar met - 't is echt waar - een rose strikje erom gebonden.
een roker.

Het opgeven van "Pakkerdjes", die respectievelijk vijf en tien gulden kosten, kan geschieden bij het redactie-secretariaat van de Amigoe. De Amigoe behoudt zich het recht voor de plaatsing van een "Pakkerdje" op basis van zijn inhoud te weigeren.

PAKKERDJES

KIESKEURIG

Muziekpedagoog

ALHOEWEL ER NOG maar weinig muziek zit in het onderwijs besteden we ditmaal aandacht aan de opleiding tot muziekleraar of wat deftiger muziekpedagoog.

De opleiding tot muziekleraar werd vroeger gegeven aan muziekpedagogische academies. Sinds de invoering van de wet op het Hoger Beroeps Onderwijs, zijn deze instellingen gefuseerd of opgegaan in andere instellingen van onderwijs.

SCHOOLMUZIEK

De afdeling schoolmuziek biedt studenten de gelegenheid voor het behalen van de onderwijsakte A of B. De akte A staat voor Algemene Muzikale Vorming. Bezitters van dit diploma mogen les geven aan kleuter- en basisscholen, MAVO/LBO/MBO en onderbouw van het HAVO/VWO en aan muziekscholen. De Schoolmuziek of B-akte geeft een bevoegdheid voor muziekonderwijs aan bovenbouw HAVO/VWO, het HBO en Muziekscholen.

De toekomstige muziekleraar moet er rekening mee houden, dat hij zowel muzikaal als pedagogisch- didactisch opgeleid zal worden. Aan beide aspecten zal veel aandacht besteed moeten worden. Zo worden er vakken gedoceerd als psychologie, pedagogie en methodiek. Daarnaast krijg je dan de muziek- theoretische vakken.

Deze vakken hebben een tweeledig doel. Aan de ene kant wordt kennis bijgebracht omtrent muziek, en aan de andere kant probeert men via deze vakken te komen tot een bewuste beleving van de muziek. Als je weet hoe een stuk in elkaar steekt, kun je er beter van genieten. Hulpvakken, die gegeven worden, zijn logopedie, beroepenoriëntatie, houdingverbetering en beweging.

TOELATING

Om toegelaten te worden moet men naast het bezit van een HAVO/VWO- diploma een toelatingstest afleggen. Overigens is de toelatingstest het belangrijkste criterium om toegelaten te worden. Bij de toelatingstest moet de kandidaat een meegebracht programma kunnen uitvoeren. Hieruit moet blijken of de kandidaat voldoende niveau heeft om met dit instrument door te gaan. Naar aanleiding van het meegebrachte programma worden vragen gesteld van muziektheoretische aard.

Verder moet de kandidaat een lied voorzingen om de stemmogelijkheden te testen. Een ander onderdeel van de test is het voordragen van een tekst met als doel de spreekstem te testen. Tenslotte moet men een melodie van blad kunnen zingen, een ritme van blad uitvoeren, korte motieven op het gehoor kunnen naspelen op het instrument en drieklanken kunnen benoemen.

Bezitters van een MAVO- diploma, die kunnen bewijzen over voldoende algemene vorming te beschikken, worden ook toegelaten. Ben je ouder dan 25 jaar dan is een toelatingsexamen mogelijk. Voldoet de kandidaat niet aan de gestelde eisen, dan kun je je nog altijd opgeven voor de vooropleiding. Afhankelijk van de weg te werken achterstand duurt deze vooropleiding een of twee jaar.

De opleiding duurt in tegenstelling tot de meeste andere HBO- opleidingen vijf jaar. Het eerste jaar, de propadeuse duurt één jaar. De post-propadeutische of hoofdfase duurt vier jaar. Over dit totaal van vijf jaar heeft men slechts een herkansingsjaar zodat de totale studie nooit langer dan zes jaar kan duren. De tijd van de vooropleiding telt niet mee voor de inschrijvingsduur van de opleiding tot muziekleraar.

Voor verdere inlichtingen:
- Conservatorium Leeuwarden, Postbus 137, 8900 AC Leeuwarden.
- Koninklijk Conservatorium, Juliana van Stolberglaan 1, 2595 CA 's Gravenhage.
- Muziekpedagogische Academie, Nassauplein 11, 1815 GM Alkmaar.

PEDRO CASIMIRI

Zelfs het recht kan dwalen

Het zou waanzin zijn om te geloven,
dat er mensen zijn die geen fouten maken.
Het zijn ziende blinden en kwasi doven,
die in dusdanige irreële denkwijzen geraken.

Vooroordelen zonder rechtvaardige reden,
veranderen het leven heel vaak in een hel.
Veel leed en verdriet zou kunnen worden vermeden.
Helaas is de mens met zijn oordelen vaak te snel.

Vele vriendschappen gaan vaak verloren,
door ettelijke misverstanden van alledag.
Misverstanden die het evenwicht verstoren.
Kleine misverstanden geven soms de genadeslag.

Er zijn zo van die momenten in het leven,
dat een mens zich geheel hulpeloos gevoelt,
dat een mens soms als door wanhoop gedreven,
iets zegt of doet wat hij in feite niet bedoelt.

De ervaring heeft geleerd,
dat zelfs het Recht kan dwalen.
Ieder mens doet wel eens iets verkeerd.
Er bestaat geen mens die niet kan falen.

Gij mens, gij die zo vaak en zo snel oordeelt,
hebt toch met Uw medemensen meer mededogen.
Gij mens, gij die zo graag strenge rechter speelt,
haalt gij de balk eens een keertje uit Uw eigen ogen.





Postzegels

IN DE VORIGE ARTIKELEN heb ik u de verhalen voorgeschoteld, behorende bij de drie eerste zegels van de Griekse Olympiade- serie uit 1960. Op de zegel van 80 lepta's is men bezig de Heilige Olijfboom in het eveneens heilige bos of in de Altis van een aantal takken te ontdoen. Deze takken waren benodigd voor het kronen van de overwinnaars in de U-vormige arena van Olympia. Heus niet overal bestond de overwinnaars- kroon uit olijftakken.

Bij de Isthmische Spelen te Korinthe, waar Poseidon de residerende godheid was, werden een aantal sparrebomen gekortwiekt en bij de Pythische Spelen te Delphi, waar Apollo de scepter zwaaide, moesten het de laurierstruiken ontgelden. Waarom sparretakjes en waarom laurierstruikjes? Tot mijn spijt weet ik alleen het antwoord op het gebruik van lauriertakken. Apollo en de laurierstruik horen immers, zoals ik al meerdere malen verteld heb, nogal stevig bij elkaar. Hoe deze verwantschap is ontstaan vond ik ergens beschreven in een oud vergeeld boekje.

De letterlijke tekst daarin



luidde: Zwervend door bos en heide ontmoette Apollo op zekere dag Eros, de god van de liefde, dat mannelijk wezen, waarvan men aanneemt, dat hij over 's werelds gebaande en ongebaande wegen dwaalde om gouden pijlen in 's mensen hart te schieten, waardoor dit op slag van liefde zou gaan overvloeien. Minder bekend is, dat Eros er ook nog een voorraad loden pijlen op nahield, waarmee hij in een hart een blinde haat kon zaaien. Het geval wou, dat bij bovenvermelde Apollo-Eros-ontmoeting eerstgenoemde zin kreeg om ook eens met de gouden Eros-pijlen te gaan schieten.

Apollo trof het echter bijzonder slecht, want de al gauw beven op de kast belande Eros trok er gezwind vandoor, toen Apollo in zijn ijver het op een robbertje vechten liet aankomen. Op zijn vlucht ontmoette Eros de lieftallige Daphne, van wie bekend was, dat Apollo op haar niet uitgekeken raakte. Eros zag de kans schoon en pompte de onschuldige Daphne een loden pijl in het hart. De achtervolgende Apollo vond zijn Daphne en nog in een gemelijke stemming over zijn wansucces bij Eros wou hij nu wel eens weten of hij vis of vlees in de kuip had.

De loden pijl deed echter haar werk goed en Daphne wees elke toenaderings- poging met beslistheid af. Toen de meer en meer verbolgen Apollo tenslotte wou nemen, wat hij niet goedschiks kreeg, riep Daphne Zeus te hulp, die haar op haar bede stante pede in een laurierstruik veranderde, wat de inmiddels snel gekalmeerde Apollo zou hebben doen uitroepen: "O Daphne, je bladeren zullen de hoofden van machtige mannen omkransen en als struik zal je eeuwig groen blijven". Tot zover het geciteerde boekje.

Sedertdien werden de overwinnaars in de steden, waar Apollo het voor het zeggen had, met lauriertakken gekroond. Dit gebruik heeft zich tot in onze dagen gehandhaafd. Bij snelheids- wedstrijden op de weg worden nog steeds de overwinnaars met een lauwerkrans omhangen, al zijn in de meeste gevallen de hierbij gebruikte takken niet van een laurierstruik afkomstig. Ook de bekende uitdrukking, dat iemand op zijn lauweren mag gaan rusten verwijs eigenlijk, naar de antieke Spelen te Delphi. Vooral wanneer men in zijn leven meerdere laurier-, sparre- of olijfkronen veroverd had, behoefde men, eenmaal de sportleeftijd voorbij, niet bezorgd te zijn voor het dagelijkse natje en droogje. Men stond dan zo hoog in aanzien, dat anderen, vooral jeugdige personen, met liefde en plezier voor het normale onderhoud zorgden.

De apostel Paulus mag dan in één van zijn vele brieven schrijven, dat wie niet werkt ook niet zal eten, zeker is, dat ook Paulus of Saulus van Tarsis in zijn jonge jaren met eerbied naar de Olympische, Isthmische of Pythische triomfatoren heeft opgezien. De zegel van 80 lepta's met het plukken van de olijftakken sluit aan bij de zegel van 6 drachmen, waarop de kroning van de overwinnaars wordt afgebeeld.

Naast de olijfkroon kreeg men ook nog een amphora of Griekse vaas toebedeeld, gevuld met heilige olie. Tot slot mocht men dan ook nog aanzitten aan het feestbanket na afloop van de Spelen en wanneer de vroede vaderen in de geboortestad van de desbetreffende atleet goed bij kas waren, was er ook nog verlof om via een standbeeld voor het nageslacht vereeuwigd te worden.

M. ARVIS

(wordt vervolgd)

Recept
Ròsbif

—di Bunchi Römer—

Pa: 6 persona
Fòrnu: 500 i 350
Tempu: kurú - 20 min. pa liber
medio - 25 min. pa liber
bon kushí - 30 min. pa liber

Mester di:
1 pida ròsbif di mas o ménos 3 liber
hariña di pan
salu
speserei (notumuskat etc.)
manteka òf margarina

Moda di prepará:
1. Limpia e karni bon i hunt'é ku e hariña, e salu i e spesereinan. Hunta e karni ku poko manteka òf margarina, si e no tin nada di vèt. Laga e karni para un ratu, pa e smak drent'é. Hunta e manteka promé ku hunta hariña.
2. Buт'é den un plancha i pon'é den fòrnu kayente (500) pa 15 minüt, pa e bruin lihé, sin saka djus.
3. Despues di 15 minüt ta baha e fòrnu na 350 i ta laga e ròsbif kushina, segun e tempu indiká pa e manera ku ta gust'é. Sirbi e ròsbif ku e siguiente sous:

SOUS DI ROSBIF

Mester di:

A.
mas o ménos 1½ kup di tomato juice
1 kuchara di Worcestershiresous
1 kuchara di manteka

B.
mas o ménos 2½ kuchara di hariña
mas o ménos ¼ kup tomato juice
1 kuchara di Sherry

Moda di prepará:
1. Buta ingredientenan nombrá bou di A, na kandela abou mas o ménos 10 minüt.
2. Kombiná esnan nombrá bou di B ... poko poko den e sous na kandela. Buta salu aseka, si ta nesesario.
3. Ora e sous ta diki, ta bah'é for di kandela i ta buta e sherry aseka.
4. Slais e karni fini fini i basha e sous ariba.

KARIKARI

1927 — Als kleren veel spikkeltjes krijgen, pispis of reenbog, moet je ze een tijdlang in de melk zetten.

1928 — "Een dwaallicht was ook vaak een aankondiging van de dood. Als wij er een zagen op Sami Liber, hoorden we de volgende dag per hoorn, dat er iemand overleden was".

1929 — Wan Penoso hield zijn broodje voor het raam van een rijke-luis keuken om wat van de aroma op te vangen. Hij werd weggejaagd.

1930 — Wiri is behalve een muziekinstrument ook een mengsel van restjes, die café- bezoekers in hun glaasjes achterlaten.

1931 — Een goede kwaliteit kussen werd opgevuld met eigen gekweekte watten. Het was wel raadzaam de pitjes van de pluizen te verwijderen, anders boorden de muizen het kussen open om ze op te eten.

1932 — Een knoekschool telde drie klassen, de chikitu als eerste en tweede, de meimei voor drie en vier en de grandi voor vijf en zes.

1933 — Oude mensen noemen een zeer kundige dokter rei di dokter, de koning onder de artsen.

1934 — Een tamboerlied: "Er was op jou niets aan te merken en nu praat iedereen over je. Je bent nog veel te veel kind om het verkeerde pad op te gaan".

1935 — Een wijze man, die een schat had opgegraven, verborg die in zijn huis en vertrok zo nu en dan naar het buitenland om wat munten om te wisselen.

1936 — Bij heiig weer komt er geen regen, zegt de oude Lai. De mist moet eerst optrekken; huma mester kaba, de rook moet eerst breken.

1937 — Kammen werden vroeger niet zelf gemaakt, maar ingevoerd. Ze waren van karet, van koehoorn of van botten.

1938 — Een tamboerlied: "Kom bij mij niet aanzetten met gekheid, want ik ben op leeftijd, ik ben geen gelijke van jullie. En goed bij verstand. Daarom krul je staarten ga daarop zitten."

1939 — Je kon op de Boka's middags om twaalf uur niet langs de zoutschuur lopen. Eens deed een man het toch en werd door een geest gegrepen; zijn hoofd zwol op en zijn ogen werden duister.

1940 — In de ruige vlakten achter Tera Korá en Karké leven ook nu nog veel slangen; ze zijn ongevaarlijk.

1941 — In het hofje van Rafé krioelt het van geesten; je ruikt er pijptabak maar ziet geen rook; je hoort aan een stuk door gepraat, maar verstaat niets.

1942 — In de meeste gevallen moest oudtijds een dode vanuit het sterfhuis naar het kerkhof worden gedragen; door vier mannen, die werden afgelost en deze dragers kregen tevoren extra stevige borrel te drinken.

1943 — De navraag over euthanasie stuit in de regel op weerstand, vooral wat betreft de manier waarop.

1944 — De Amerikaanse petroleum van de Shell gaf bijzonder helder licht, men noemde het lus amante, lieflijk licht.

1945 — "Onder publieke vrouwen zijn bedorven mensen, maar er bevinden zich ook zielige gevallen onder, en sommigen zijn heiligen", zegt Irma di Number.

1946 — Duivelsnaaigaren, kabuja di trenshé, omheiningtouw, wordt ook genoemd mara bomba, de bomba vastbinden; dat schijnt eens gebeurd te zijn.

Paul Brenneker

ARUBA AGENDA

NTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

efoon: 24333.

r spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 50 en 22316.
eboy: 027-849.

krek. nr. 10.815.445 Banco di Caribe.

LITIE: 100.

ARMCENTRALE: 115.

EKERTJES verschijnen op dinsdag en ag en kunnen iedere dag tussen 08.00-00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; alve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die maandag en donderdag voor 10.00 uur hen zijn, kunnen de dag daarop (dus dag en vrijdag) verschijnen.

OSCOPEN
ULEVARD THEATER
.15 uur *Night Stick* (18 jr.).
0.45 uur Wise Guysi (18 jr.); 24.00 uur *ngle of lust* (18 jr.).
VE-IN: 20.30+24.00 uur *The Mission* jr.).

* * * * *

TICA'S (nachtdienst)
ao brug: Sta. Cruz, tel.: 28028.
iba brug: San Nicolas, tel.: 45712.

* * * * *

CHTREGELING DOKTOREN
njestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki ndert, Paradera en Sta. Cruz: dokter Van t, Ecuadorstraat 2, tel.: 21835/22991.
Chiquito, Savaneta en San Nicolas: er J. Tromp, via Centro Medico San Nis, tel.: 48833.
erarts: dokter Hart, tel.: 27263/24300 pitaal).

* * * * *

GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; rd: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 20/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Da-: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kan-).

or brandgevallen, ongelukken of n of ander ongeluk gelieve rmcentrale op te bellen, tel.: 115)

* * * * *

ERSEN
GHT INFORMATION CENTER: dagegeopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 informaties via verkeerstoren.

O SERVICE CENTER (Oranjestad): **00 uur per dag geopend** (alleen gesloten zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

LEARUBA
TERDAG: 18.00 Style with Elsa nsch (CNN); 18.20 Science and chnology (CNN); 18.40 Highway to aven; 19.30 Cede Aruba; 19.35 Big ry (CNN); 20.00 Telenoticias; 20.30 Top; 21.00 St. Elsewhere; 22.00 treno: «Lies»; 24.00 Sluiting.

NDAG: 17.00 Studiosport; 17.45 ek in review; 18.30 Valerie; 19.00 owtime; 20.00 Telenoticias; 20.30 ry of god; 21.00 Quo Vadis; 22.15 N international news; 22.45 Van de le meren des doods; 23.30 Sluiting.

ANDAG: 18.00 Scooby & Scrappy o; 18.30 CNN International news; 30 The world tomorrow; 20.00 Telecias; 20.30 It's a living; 21.00 Dynas-22.00 Telenovela: «Venganza de jer»; 22.45 This week in Japan; 23.10 owbiz today (CNN); 23.30 Sluiting.

* * * * *

KTER HORACIO ODUBER HOSPIL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 30-19.30 uur.

NINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 52/22817): informatiecentrum nsdag geopend van 08.30-12.00 uur - rdenbaaistraat 8 (boven).

TOONSTELLING
LIOTECA NACIONAL **(t/m 15 novem-)**: gelegenheid tot bezichtiging van extie van olieverf- schilderijen en aquarelvan Alicia Domínguez- De Veer.

CAR: 18.00-21.00 uur «3rd Pan Ameri-Race of the Champions» - International eway Park Palo Marga.

AL: 20.00 uur bbq dansant gecombird met een modeshow - speelplaats St. aschool.

NDELMARS **(Divi Tin Pret)**: 19.30 uur en eindpunt bij POVA; 21.30 uur danop muziek van The Aruban Band, Sound Harmony and The Boys Next Door.

ORT
ETBAL **(AVB)**: 20.00 uur (eerste divisie) Fama vs San Luis Deportivo - Lago rtpark.

* * * * *

NDAG
OSCOPEN
ULEVARD THEATER
.00 uur *Dumbo* (alle leeft.); 20.15 uur *t Stick* (18 jr.).
0.45 uur Wise Guys (18 jr.).
VE-IN: 21.00 uur *The Mission* (14 jr.).

* * * * *

ERSEN
UISVAARDERS VAN ST. JAN **(t.g.v. 50-g jubileum)**: 08.30 uur Heilige Misvie- - Theresiakerk te San Nicolas; 10.00-0 uur reünie van "oud bewoners" van kaput - Blue Army Centre.

MLIGA ARUBA: 20.30 uur vertoning film e year of the quiet sun» (regie: Krzysztof; urs: Maja Komorofska, Scott Wilson, na Skarzanka e.a.) - Cas di Cultura.

NTRO EDUCATIVO CRISTIAN: 11.00 Installatie van kabouters van de Filomegroep.

ORT
ETIEK **(AAB)**: 08.30 uur veldloopwedden te Grapefield.

CAR: 10.00-18.00 uur «3rd Pan Ameri-Race of Champions» - International Raay Park Palo Marga.

* * * * *

KDIENSTEN
ZIL: zon.: 09.00 en 19.00 uur.
OTA: zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00 uur.
NUELKAPEL: zat.: 19.00 uur.
RD: zat.: 19.00 uur; zon.: 07.30 en 0 uur.
ORANJESTAD: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 10.00 en 19.00 uur.
PARADERA: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 en 18.30 uur.
POS CHIQUITO: zon.: 08.00 uur
SAN NICOLAS: zon.: 08.30 en 18.30 uur.
SANTA CRUZ: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAVANETA: zat.: 19.00 uur; zon.: 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: zon.: 09.00 uur.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 uur ds A. van den Doel (crèche and zondagsschool).
SEROE COLORADO: 08.30 uur ds A. van den Doel.
PIEDRA PLAT: 10.30 uur ds Hessen; zondagsschool in het Jeugdcentrum.
SAN NICOLAS: 09.00 uur ds Hessen; zondagsschool op dezelfde tijd.

DE NIEUW APOSTOLISCHE KERK (Schubertstraat 12): 09.30 uur kerkdienst.

* * * * *

Zilveren jubileum Caribbean Mercantile Bank

Twee miljoen florin krediet voor bedrijven in San Nicolas

ORANJESTAD — **De viering van het zilveren jubileum van de Caribbean Mercantile Bank (CMB) kenmerkte zich gisteren niet alleen door vele gelukwensen en toespraken, maar getuigde vooral opnieuw van de positieve plaats, die deze bank in de Arubaanse gemeenschap heeft ingenomen en wil blijven innemen. Dit bleek uit de bekendmaking van de directie van de jubilerende bank, dat besloten is gehoord te geven aan de oproep van de minister- president om te investeren in San Nicolas en het voorbeeld van de regering te volgen door twee miljoen florin kredieten beschikbaar te stellen voor vestiging van bedrijven in San Nicolas. Voorts werd bekend gemaakt dat het hoofdkantoor aan de Nassaustraat — onder leiding van architect ir. Richard Eman — gemoderniseerd zal worden. Hiermee is een bedrag van een half miljoen florin gemoeid. Ter gelegenheid van het jubileum werden donaties geschonken aan de Womensclub of Aruba voor het AIDS- comité, de stichting Drecha Cas en de Imeldahof.**

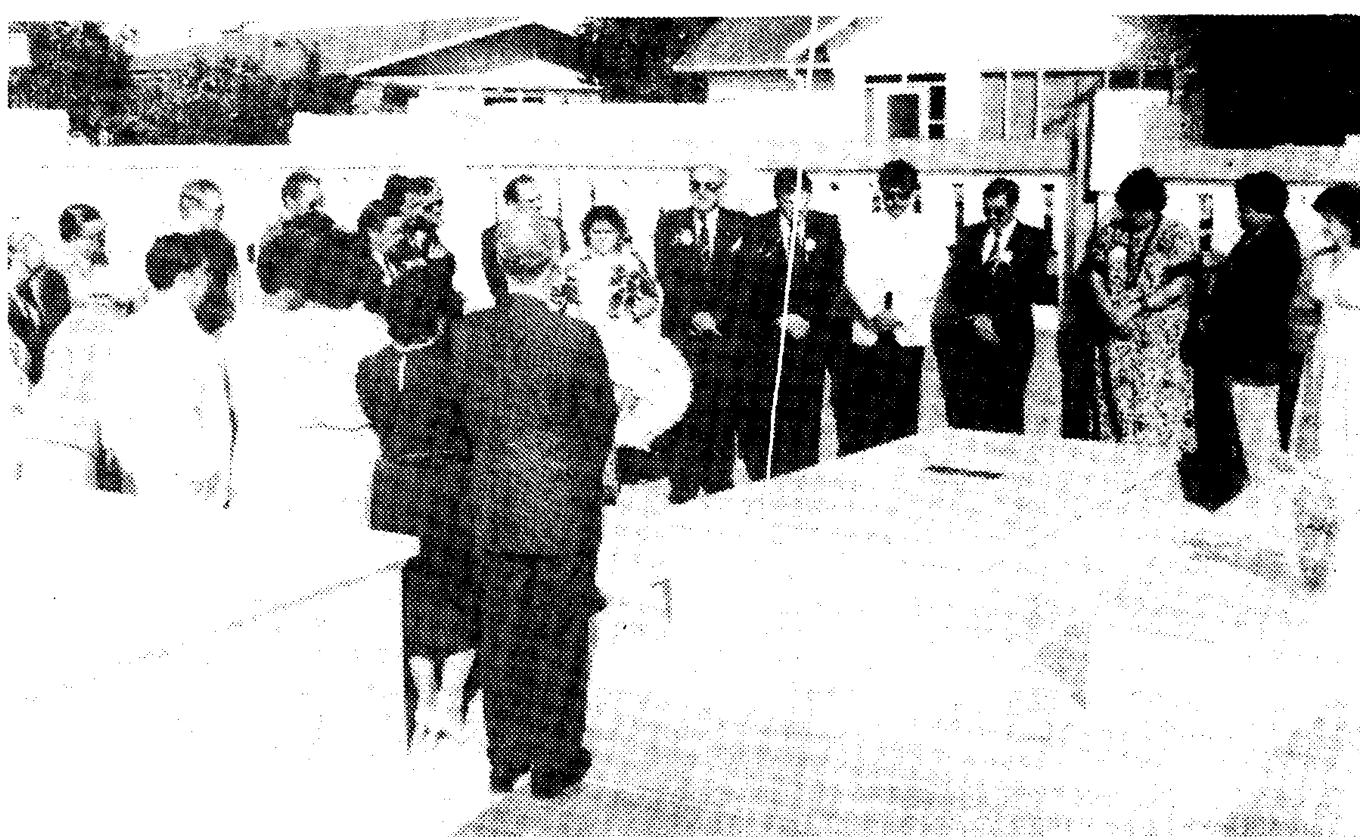
Met veel belangstelling en animo — Publicidad Aruba onder leiding van Rodney Croes had de organisatie in handen — werd gisteren het zilveren jubileum van de CMB gevierd. Voordat het «open house» begon werd een krans gelegd op het graf van de eerste directeur Benny Henriquez. In de bank aan de Boulevard werd tijdens een korte bijeenkomst dank uitgebracht voor de medewerking die de CMB telkens weer ondervindt. De pers kreeg hierbij als dank een gouden munt van vijftig gulden.

Hierna begon de feestviering voor het bankgebouw. De straat was geheel voor het verkeer gesloten en men kon naar hartelust het glas heffen op de CMB. Onder de vele aanwezigen bevonden zich gouverneur F.B. Tromp, minister van Financiën Armand Engelbrecht, waarnemend Staten- voorzitter S. Thijsen, leden van de Raad van Advies en Staten, hoofden van dienst, vele vertegenwoordigers uit het bedrijfsen bankwezen, waaronder de bank- directeuren van de Centrale Bank op de Antillen, drs. Vimi Servage, en van Aruba, T. Williams. Een grote schare publiek sloeg de feestelijkheden gade en nam er al spoedig spontaan deel aan.

Algemeen directeur W.G. Carson bracht dank voor de belangstelling en belichtte nog eens uitvoerig de plaats van de CMB in de gemeenschap. Hij besloot zijn toespraak met de mededeling, dat twee miljoen florin krediet beschikbaar is om bedrijven in San Nicolas te helpen. Het krediet krijgt een rente van acht procent en een aflossings- termijn van twintig jaar. "Wij zien een goede toekomst voor Aruba en wij zullen positief in die groei blijven bijdragen", aldus Carson.

Een van de mede- oprichters en werkers van het eerste uur, thans general manager van de Maduro Bank, Lionel Capriles, roemde de wijze waarop Aruba de zaken worden aangepakt en de manier waarop Aruba zich aan het herstellen is van de slag, die de Lago- sluiting was. Hij verklaarde, dat zowel de Maduro Bank als de CMB alle medewerking zal blijven geven. "Wij zullen partners blijven in de vooruitgang van Aruba", aldus Lio Capriles.

Minister van Financiën, Armand Engelbrecht, dankte de CMB en roemde de positieve wijze waarop de bank haar taak in de gemeenschap ziet en uitvoert. Het verheugde de bewindsman, dat de CMB weer zal inschrijven op de aangekondigde uitgifte van schatkistpapier en vooral dat op de oproep van de premier om San Nicolas verder vooruit te helpen erg positief werd gereageerd. Hij haalde nog een groot aantal voorbeelden aan om de positieve wijze van optreden van de CMB te benadrukken. Hij was dankbaar dat de directie bij deze kwart eeuw stelt door te gaan op de ingeslagen weg.



ORANJESTAD — De viering van het 25-jarig bestaan van de Caribbean Mercantile Bank (CMB) werd vrijdagmiddag ingezet met een kranslegging op het graf van de eerste CMB- directeur, Benny Henriquez, op de protestantse begraafplaats. De voltallige directie van de bank en de aandeelhouders waren hierbij aanwezig (zie foto).



Kleermaker

ORANJESTAD — **Maduro's bankdirecteur, Lio Capriles, ziet de overheid van Aruba in haar financieel beleid als een soort kleermaker.**

Hij vertelde gisteren bij de jubileum- viering van de CMB, dat een investeerder hem verteld had, dat hij het toejuichte, dat de Arubaanse regering zich gedraagt als een kleermaker bij het geven van toestemmingen en vergunningen voor investeerders.

Een kleermaker, aldus Lio Capriles, zorgt ervoor dat ieder verzoek aan de omstandigheden en mogelijkheden wordt aangepast. Een kleermaker, die zijn cliënt vlot wil helpen, maar wel op een goede manier.

Lio Capriles uitte zijn waardering voor het beleid van de Arubaanse regering om in leidende financiële posities experts van wereldnaam te benoemen, die overal toegang hebben. Dat kan Aruba alleen maar ten goede komen. Overigens stelde hij dat zijn bank hun connecties en ervaring eveneens beschikbaar stelt van New York uit Moskou of waar ook ter wereld.

Weigering kranslegging graf Betico

Hendrik Croes: familie heeft juist schandaal voorkomen

ORANJESTAD — **Ex- -minister mr. Hendrik Croes stuurde een lange verklaring waarin hij namens de familie van Betico Croes reageerde op de recente berichten, dat zijn familie door het niet toestaan van het leggen van een krans door president Lusinchi in gezelschap van premier mr. Henny Eman op het graf van Betico Croes, een smet zou hebben geworpen op het recente Venezolaanse bezoek.**

Met nadruk stelt mr. Croes, dat zijn familie niet op de hoogte was, dat bij de kranslegging door de Venezolaanse president het ook de bedoeling was, dat premier mr. Henny Eman een krans zou leggen.

Tot slot van zijn uiteenzetting komt mr. Croes tot de volgende conclusies:
1. Onze familie heeft geen incident veroorzaakt bij het bezoek van president Lusinchi. Integendeel, wij hebben juist een schandaal bij het graf van Betico Croes willen voorkomen. De aanwezigheid van premier Eman bij het graf zou grotere schande veroorzaakt hebben.
2. Premier Eman heeft met zijn gedrag president Lusinchi meegesleept en nu is er voor beiden afkeuring in de ogen van het volk.
3. Met de afstotende houding van premier Eman blijft onze familie zijn aanwezigheid bij het graf van Betico Croes verwerpen.
4. De redenen om de aanwezigheid van premier Eman en zijn regering te weren zijn veel meer dan die er toe geleid hebben hem te weren bij de begrafenis van Betico Croes.
5. Zoals Simon Bolívar met pijn in het hart stierf bij het zien van de tragedie waarin de heersers over Gran Colombia zijn land gestort hebben, zo is Betico Croes gestorven om de schandelijke staat waarin premier Eman Aruba heeft gebracht, niet te zien.

Helft van de huizen moet afgebroken worden

Booi legt eerste steen voor Village woningen

SAN NICOLAS — **Opnieuw vond vrijdagmiddag een activiteit plaats, waaruit de groeiende belangstelling voor San Nicolas blijkt: Minister van Publieke Werken, drs. Frank Booi, legde de eerste steen voor 36 woningen, die in de Village gebouwd gaan worden.**

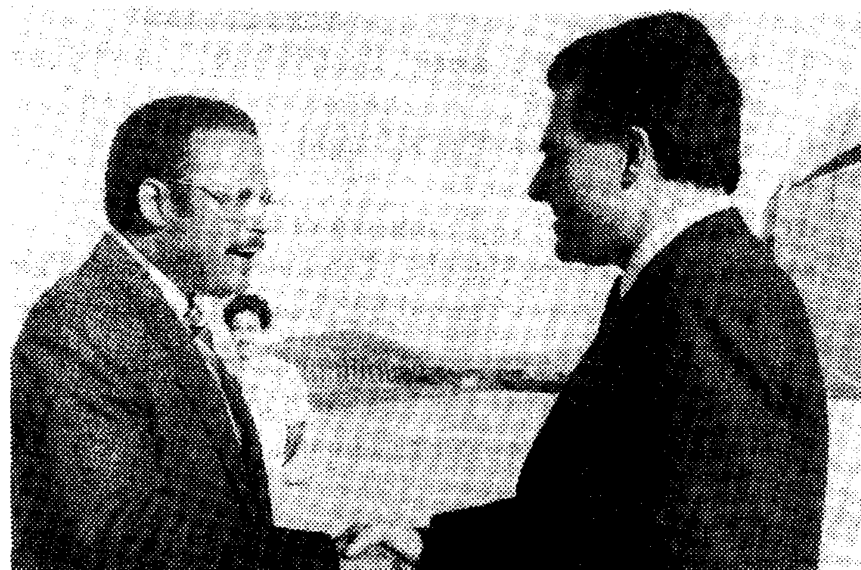
De bewindsman, die in de eerste weken van zijn ministerschap reeds de nodige activiteiten achter de rug heeft, benadrukte dat bij de plannen voor San Nicolas ook het sociale vlak — in deze woningbouw — niet vergeten wordt. Ir. Louis Brown, voorzitter van Codesan en leider van het Planbureau, zette uiteen dat in de Village op het ogenblik veertienhonderd mensen in vierhonderd woningen wonen. Hiervan moeten tweehonderd huizen afgebroken worden, terwijl een groot aantal woningen dringend herstel nodig heeft.

Hiervoor stelt de FCCA op bijzondere voorwaarden — rekening houdende met de werkloosheid — kredieten beschikbaar. Vanaf 1978 heeft de overheid gronden in de Village van particulieren gekocht en er zijn nog enige terreinen die gekocht moeten worden. Op Aruba kent men nog geen "onteigenings- wetten", aldus ir. Brown daarom hopen wij dat de eigenaren bij verkoop alle medewerking zullen verlenen. Het is ook mogelijk, dat terreinen geruild worden. Zonder terrein kan tenslotte niet gebouwd worden en moeten de mensen in hun bouwvallige woningen blijven leven. Voorts komt er een hoofdstraat door de Village.

Ir. Brown vertelde dat in de Village ongeveer twintig procent van de bewoners bejaard zijn. Er wordt nu door twintig vrijwilligers een onderzoek gedaan naar de wensen van de wijkbewoners.

Op dit moment staat vast, dat er 28 goede woningen zijn in de Village. 138 woningen vernieuwd moeten worden en 127 huizen afgebroken. Er werden al 82 woningen afgebroken. Twaalf zaken zijn gevestigd in woningen, terwijl 31 zaken in een eigen gebouw zijn gevestigd. De wijk telt twee kerken. Aan de hand van een kleurenkaart verduidelijkte ir. Brown de situatie in de Village.

Premier Eman herhaalde zijn oproep om te investeren in San Nicolas, waarbij hij met nadruk stelde geen verwijten te hebben willen maken aan de ondernemers. Hij weet, dat de handel drie moeilijke jaren heeft gehad, maar wil allen toch vragen nu weer het voorbeeld van de overheid te volgen en in San Nicolas te investeren.



ORANJESTAD — Op de Arubaanse luchthaven kwam gistermiddag voor een bliksembezoek de gouverneur van Puerto Rico, dr. Hernández Colón, aan met een delegatie van honderd personen. Op de luchthaven werd hij begroet door waarnemend vicepremier Watty Vos (zie foto).

Herdenking sterfdag Betico Croes

ORANJESTAD — In het Bushiri Beach Hotel hield het MEP-bestuur een informatieve avond, die door ruim driehonderd personen werd bijgewoond. MEP- leider Nelson Oduber deelde mede, dat op donderdag 26 november de MEP tezamen met de bevolking de eerste sterfdag van Betico Croes zal herdenken. Onder voorzitterschap van ex- -eilandsraadslid Cay Marquez werd een commissie gevormd, die de nodige voorbereidingen zal treffen voor een plechtige herdenking.

Zakenvaria

BIJ HET HOLIDAY Inn Aruba werd de lifeguard Pedro Ras tot de werknemer van de maand uitgeroepen. Rigoberto Angela van Maduro and Sons Aruba was present om tijdens een bijeenkomst in het hotel de winnende werknemer namens American Express een retour- ticket naar Caracas uit te reiken. Pedro Ras is sedert 1984 in het Holiday Inn werkzaam en staat bekend als een consencieus werknemer. Assistent general manager Matheo Flanegin bood hem namens het hotel een plakkaat aan.

Internationaal basketball-toernooi

Surinaamse dames walsen over Venezuela heen

ORANJESTAD — **In een goedgevulde Sporthal te Santa Cruz werden gisteravond de laatste wedstrijden gespeeld in het Internationale basketball- toernooi, dat de Arubaanse Basketball Bond georganiseerd heeft.**

In de eerste wedstrijd, waarbij de Venezolaanse dames de strijd aanbonden tegen het Surinaamse team, bleken de Surinaamse speelsters zeer duidelijk de sterkste en verpletterden de Venezolaanse gasten met niet minder dan 145-44.

Bij de eerste helft was de stand reeds 78-20 in het voordeel van Suriname. De Venezolaanse dames lieten zich na de rust door deze grote achterstand niet afschrikken en bleven doorvechten tegen de duidelijk superieure Surinaamse ploeg. Bij Suriname scoorde Muriel Pierau niet minder dan 45 punten, meer dan het totaal van de tegenstanders. Liliana Monsalve scoorde negentien doelpunten.

NAGEL

Gedurende de wedstrijd deed zich een incident voor. Een der scheidsrechters legde de fluit neer en weigerde verder te fluiten. Hij had een van de Venezolaanse dames aangesproken over een te lange nagel en wilde hebben dat zij deze afknipte, als zij wilde doorspelen. De scheidsrechter aan de tafel vond, dat hierover aan het begin van het spel had moeten worden beslist en vond dit thans geen reden om aan de speelster verder spelen te ontzeggen. De scheidsrechter verliet hierop het veld. Het geheel was een trieste zaak, vooral ook omdat het een Arubaanse scheidsrechter betrof.

In de tweede wedstrijd kwam na een harde strijd de Arubaanse herenploeg als winnaar uit de strijd en werd daardoor kampioen van het toernooi. Het Surinaamse team leverde ditmaal wel beter spel dan toen zij de eerste keer tegen Aruba uitkwamen.

Bij de rust stonden de Surinamers voor met 38-34. Na hervatting bleek niet duidelijk wie nu wel de winnaar van de ontmoeting zou worden. Dan weer had Aruba een kleine voorsprong, dan weer de gasten. Pas in de laatste vijf minuten vergrootte Aruba haar voorsprong en gaf dit niet meer uit handen. Aruba won verdiend met 66-57. Beide ploegen begingen veel «fouls», maar de Venezolaanse scheidsrechter zorgde ervoor dat het spel niet uit de hand liep. Voor de Arubaanse ploeg brachten Eduardo Jiménez achttien en Igmar Davelaar dertien punten binnen. Bij Suriname was Maikel Uiterloo met zestien punten de topscorer.

WINNAARS

Na de wedstrijd reikte het bestuur van de Arubaanse Basketball Bond de prijzen uit. **Bij de dames werd Suriname kampioen en Venezuela subkampioen. Topscoorster van al de wedstrijden — de finale werd daarvoor niet meegerekend — was Muriel Piereau, die voor Suriname vijftig punten binnenbracht. Meest waardevolle speelster werd Patricia Uiterloo van Suriname, die een plus 57 rating bereikte hetgeen zeer hoog is.**

Bij de heren ging de kampioensbeker naar Aruba, terwijl Suriname een plakkaat kreeg als subkampioen. Topscorer bij de heren werd Igmar Davelaar van Aruba met 47 punten, terwijl hij met een plus 46 rating ook de waardevolste speler werd.

Al bij al kan de Arubaanse Basketball Bond op een geslaagd toernooi terugzien, zeker met het kampioenschap van het Arubaanse herenteam.

Ingenieurs na tour

Gesloten raffinaderij in goede conditie

SAN NICOLAS — **"De opslagtanks in de Lower Tankfarm op het Lago- terrein zijn in goede conditie, omdat zij in het verleden goed beschermd werden door een speciale verf", zo deelde het bestuur van de Arubaanse Ingenieurs- vereniging, SIA, gisteren mee.**

Het bestuur maakte een tour op het Lago- terrein en stelde zich op de hoogte van de laatste ontwikkelingen en de status van de gesloten raffinaderij. De faciliteiten kunnen nog steeds worden gebruikt voor overscheping van olie. Wel is het nodig om wat onderhouds- werkzaamheden te doen aan de Seaberth- pieren.

Het SIA- bestuur heeft ook in goede conditie de electriciteitsfabriek Powerhouse no. 1 aangetroffen. Hier heeft de Lago vóór de sluiting nieuwe voorzieningen aangebracht.

"Het computercentrum hebben we ook goed beschermd aangetroffen", aldus voorzitter, ing. Gerald Engelbrecht, namens het SIA- bestuur.

KEURING DIENSTPLICHTIGEN JAARKLASSE 1966 II EN III.

VERZOEKEN VOOR VRIJSTELLING EN UITSTEL VAN EERSTE OEFENING VAN DE DIENSTPLICHTIGEN VAN DE JAARKLASSE 1966 II EN III DIE GEDURENDE DE PERIODE VAN 23 NOVEMBER 1987 TOT EN MET 11 DECEMBER 1987 WORDEN OPGEROEPEN DIENEN UITERLIJK OP 18 DECEMBER 1987 TE WORDEN INGEDIEND BIJ HET BEVOLKINGSBUREAU OP CURACAO WAAR TEVENS DE DAARTOE STREKKENDE AANVRAAGFORMULIEREN VERKRIJGBAAR ZIJN.

VERZOEKEN VOOR VRIJSTELLING EN UITSTEL VAN EERSTE OEFENING DIE LATER WORDEN INGEDIEND DAN 18 DECEMBER 1987 KUNNEN NIET IN BEHANDELING WORDEN GENOMEN.

DE KEURING VOOR DE DIENSTPLICHT IN DE NEDERLANDSE ANTILLEN IS VOLGENS ARTIKEL 11 LID 2 VAN DE DIENSTPLICHTVERORDENING (P.B. 1961 NO. 223) VOOR EEN IEDER VERPLICHT.

DEGENE DIE ZICH NIET ONDERWERPT AAN DE VOORGESCHREVEN KEURING ZOALS HIERBOVEN BEDOELD IS STRAFBAAR VOLGENS DE LEDEN 1 EN 2 VAN ARTIKEL 37 VAN DE DIENSTPLICHTVERORDENING (P.B. 1961 NO. 223).

DEZE OPROEP GELDT EVENEENS VOOR DEGENEN DIE AL DAN NIET DOOR EIGEN SCHULD NIET OP DE LAATSTE VOORGESCHREVEN DIENSTPLICHTKEURING WAREN VERSCHENEN.

DE MINISTER-PRESIDENT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN.

BEKENDMAKING

Hierbij maakt de Commissaris van Politie op Curaçao bekend dat in de periode van maandag 9 november 1987 tot en met vrijdag 13 november 1987 van 08.00 uur tot 18.00 uur, zijdens de politie op Curaçao, gelegenheid geboden wordt aan hen van wie de politie in het verleden een

FIETS IN BEWARING

genomen heeft, om hun fiets, onder overlegging van een identiteitsbewijs, wederom in ontvangst te nemen aan het Politiebureau Rio Canario gelegen aan de Schottegatweg-Noord.

De fietsen die niet rijklaar zijn of niet aan de technische eisen voldoen, dienen, indien zij niet aan de politiewacht gerepareerd kunnen worden, met een transportmiddel te worden afgehaald.

Over de fietsen die in deze periode niet door de eigenaar worden afgehaald, zal op korte termijn, op andere adekwate wijze worden beschikt.

Willemstad, 5 november 1987.

De Commissaris van Politie.

COLOMBO — In de hoofdstad van Sri Lanka is de secretaris van een Srilankaans parlementslid met scheermessen vermoord. Volgens de politie werd de man het slachtoffer van Singalese extremisten. Eerder deze week werden in Sri Lanka 2 politieke functionarissen omgebracht.

BERN — De Zwitserse autoriteiten hebben de bezwaren van een Iraniër en een Amerikaan tegen het vrijgeven van de laatste Iran-gate bankstukken, verworpen. Praktisch alle resterende bankstukken die betrekking hebben op het schandaal zullen nu aan de Amerikanen overgedragen worden.

BAHRAYN — Kurdische opstandelingen in Iraq hebben opnieuw buitenlanders gevangen genomen. Het gaat om twee werknemers van een Chinees ontwikkelings-projekt in het noorden van Iraq. Geëist wordt dat Peking zijn steun aan Baghdad staakt.

De leerkrachten boycotten het onderwijs

Violet Eustatia wil geen hoofd Piarschool worden

WILLEMSTAD — Mevrouw Violet Eustatia heeft niet gesolliciteerd naar de functie van hoofd van de Piarschool. Zij ambieert deze functie niet en diende zelfs geruime tijd geleden haar ontslag in als waarnemend hoofd van deze school. Op uitdrukkelijk verzoek van de gedeputeerde van Onderwijs, heeft mevrouw Eustatia dit ontslag aangehouden, totdat er een nieuw hoofd voor de Piarschool is gevonden. Dit verklaarde Violet Eustatia in een gesprek met de Amigoe, waartoe zij overging omdat de uitspraken van de zes protesterende leerkrachten van de Piarschool haar te ver gingen.

Violet Eustatia onthield zich tot op heden van commentaar. Niet alleen omdat zij zich niet wilde verlagen tot het niveau van de zes leerkrachten die via de media hun ongenoegen uitten, maar ook met het oog op een rechtszaak die door haar werd aangespannen tegen één van de leerkrachten, Richard Hooi. Daarin wordt een schadevergoeding en rectificatie geëist. Zij meent, dat zij schade heeft geleden door de beledigingen, die volgens haar in de diverse media werden geuit.

SOLLICITATIE

Violet Eustatia, die al twintig jaar in het onderwijs zit, is waarnemend hoofd van de M.C. Piarschool en kwam recentelijk in opspraak door kritiek van zes leerkrachten die haar liever vandaag dan morgen van school zien vertrekken. Het voormalige hoofd is inmiddels weg en er moet en nieuw hoofd van de school worden aangetrokken. In tegenstelling tot hetgeen de zes leerkrachten denken, heeft Violet Eustatia niet naar deze functie gesolliciteerd omdat zij de post 'hoofd van de school' niet ambieert.

Overigens is Violet Eustatia van mening dat indien er vanuit het leraren-korps van de school een nieuw hoofd benoemd zou moeten worden, zij de meest aangewezen persoon zou zijn. De anderen komen, voornamelijk op grond van te weinig diploma's en te weinig onderwijs-ervaring, niet in aanmerking voor deze functie, zo zegt zij.

Dat juist deze zes leerkrachten kritiek hebben op Eustatia, is voor haar niet zo verwonderlijk. Zij zouden, om verschillende redenen, liever een hoofd benoemd willen zien dat wat soepeler is en bepaalde dingen door de vingers ziet. Woordvoerder Angelina van de leerkrachten is op de Piarschool belast met de lessen handenarbeid en staat, volgens Eustatia, bekend als iemand die al jarenlang niets uitvoert onder het mom dat hij geen materiaal heeft. Ook op andere scholen leidde dat in het verleden al tot problemen, aldus Eustatia. "Op onze school slaag ik er gedeeltelijk in hem te dwingen althans met mijn klas iets te doen. De andere klassen worden volledig verwaarloosd. Dit is extra betreurenswaardig, omdat juist deze moeilijk lerende kinderen speciale aandacht nodig hebben voor wat betreft de manuele vakken."

PERSOONLIJK

De leerkrachten Fraai en Lee zouden voorlopig als zwijgenden in de groep fungeren zijn om persoonlijke redenen tegen de benoeming van Violet Eustatia. Daarop wilde Eustatia niet ingaan. Mevrouw Lee en mevrouw Sparen zijn volgens Eustatia beiden zeer goede leerkracht… Sparen de groep ook s… vloeit volgens Eustatia v… het feit dat zij als getuige… dele van Sparen heeft… optreden in een proces d… ren tegen het schoolbestu… aangespannen. Boelba… ook op haar vorige school… ties tegen de leiding bet… dus haar zal het wel een b… het bloed zitten, aldus… Eustatia. Over Richard H… de zij helemaal niet prate… ze man is naar mijn meni… ledig ongeschikt voor h… derwijs."

Het is volgens Violet E… een bekend feit, dat zij a… leiding geeft op de Piarsch… een normale vervanging v… schoolhoofd zou zij waar… lijk ook zonder sollicitati… cedure benoemd zijn. Eu… het evenwel met de ond… inspecteur eens dat er, o… huidige omstandighede… beste een hoofd van buit… noemd kan worden.

TEGENDEEL

Dat Violet Eustatia b… digd wordt van het feit dat… met de kinderen om zou k… gaan, betreurt zij ten ze… Vooral omdat de gevallen… tegendeel bewijzen, volg… handen zijn. "Dankzij mi… viteiten slaag ik er elk ja… in om een aantal kinder… vanwege sociale omstan… den op de MLK school t… zijn gekomen, te 'ontde… hen door extra lessen… spijkeren en aan de LTS… leveren. Er zijn versche… dankbare LTS-klanten die… dank zij mijn ijveren hun… ma hebben gehaald."

BOYCOT

Over de huidige situa… school maakt Eustatia zic… stige zorgen. "De leerkra… hebben op een aanzegging v… gedeputeerde weliswaar… zegd dat zij alle medewe… zouden geven, maar in de… tijk wordt het onderwijs al… rende vier weken volledig… cot. Denkt men hierbij da… aan de kinderen?", aldus… Eustatia.

Het gaat de leerkracht… volgens haar aan de dien… derwijs en de gedeputeer… der druk te zetten om te be… dat één van hun groep be… wordt. "In dat geval kun… school definitief als verlor… schouwen", aldus Violet… tatia.

ELK ONGEVACCINEERD KIND IS EEN GEVAAR VOOR ZICHZELF EN VOOR ANDEREN. LAAT UW KINDEREN VACCINEREN!

GA OP EEN VERANTWOORDELIJKE WIJZE OM MET DE GEZONDHEID VAN UW KINDEREN: LAAT UW KINDEREN VACCINEREN.

VOOR SOMMIGE ZIEKTEN BESTAAT ER GEEN GENEZING: LAAT UW KIND TIJDIG VACCINEREN!!

DE REGERING VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Bij de afdeling Studiedienst van het Centraal Bureau voor de Statistiek bestaat momenteel plaatsingsmogelijkheid op een driejarige arbeidskontrakt voor een:

ECONOMETRIST

De taken van de funktie zijn:
- het ontwikkelen van een systeem van kortlopende indicatoren.
- tbv de Nationale Rekeningen.
- het ontwikkelen van een model voor het inschatten van ontbrekende gegevens via statistisch/econometrische technieken.
- het ontwikkelen van een rekensysteem voor het integreren van de recente gegevens met de definitieve jaarrekeningen.

De funktie-eisen zijn:
- voltooide Academische opleiding Econometrie.
- Goede contactuele eigenschappen.

Arbeidsvoorwaarden:
Overeenkomstig rechtspositieregeling voor Landsambtenaren.
Salariëring afhankelijk van ervaring en burgerlijke staat:
ongehuwd: min. fl. 2.552,- tot max. fl. 3940,-
gehuwd: min. fl. [illegible] tot max. fl. [illegible]
Kandidaten dienen medisch en psychologisch te worden goedgekeurd.

Solicitaties te richten aan de Minister van Handel, Industrie en Werkgelegenheid, Fort Amsterdam.

EILANDGEBIED CURACAO
GENEESKUNDIGE & GEZONDHEIDSDIENST
(G.G.D.)

In het kader van de aangekondigde G.G.D. Inhaalcampagne tegen mazelen en rode hond (rubella), worden ouders uit de volgende buurten die nog niet tegen mazelen en rubella ingeënte kinderen hebben, dringend opgeroepen deze kinderen te laten inenten bij de volgende centra:

MAANDAG 9 NOVEMBER 1987.
Centrum voor inentingen: CONSULTATIEBUREAU BARBER, eerste zijstraat links na benzinestation Barber.
Openingstijden: 8.00 - 11.00 uur 's morgens.
OPGEROEPEN BUURTEN ZIJN: GEHEEL BAND' ABOU.

SENTRO MEDIKO MONTAÑA ABOU:
Openingstijden: 8.00 - 11.00 's morgens.
OPGEROEPEN BUURTEN:
— Jauwe - Korporaal - Klein Kwartier - Santa Rosa - Jan Thiel - Brakkeput - Montaña Abou - Montaña Rey - Welgelegen - Fuik - Oostpunt - Choloma - Groot Sint Joris - Cathalina - Kwarchi - en andere nabijgelegen buurten.
ELK ONGVACCINEERD KIND LOOPT GEVAAR.
LAAT UW KIND VACCINEREN VOOR HET TE LAAT IS!!

DINSDAG 10 NOVEMBER 1987:
Centrum voor inenting: CONSULTATIEBUREAU VAN LEEUWENHOEKSTRAAT.
Openingstijden: 8.00 - 17.00 uur (hele dag tot 5 uur 's middags).
OPGEROEPEN BUURTEN:
— Bullenbaai - Sint Michiel Liber - Boca Sint Michiel - Jandoret - Julianadorp De Savaan - Hamber - Veeris - Cas Chikí - Marchena - Wishi - Charo - Mundo Nobo - Otrobanda - en andere nabijgelegen buurten.

WOENSDAG 11 NOVEMBER 1987.
Centrum voor inenting: CONSULTATIEBUREAU SANTA MARIA (Wit-Gele Kruis) achter kerkhof Santa Maria.
Openingstijden: 8.00 - 11.00 uur 's morgens.
OPGEROEPEN BUURTEN:
— Mahuma - Juan Domingo - Steenen Koraal - Kanga - Santa Maria - Suffisant - Buena Vista - Seroe Fortuna - Muizenberg - Emmastad - Rio Canario - Asiento - Roosendaal - en andere nabijgelegen buurten.
VOOR DIEGENEN DIE OVERDAG NIET NAAR EEN VAN DE CENTRA KUNNEN GAAN VOOR VACCINATIE, BESTAAT ER DE MOGELIJKHEID OM HUN KINDEREN OP WOENSDAG 11 NOVEMBER 1987 VAN 5—8 UUR 'S AVONDS IN HET CENTRUM VAN WIT—GELE KRUIS (ACHTER KERKHOF SANTA MARIA) TE LATEN VACCINEREN. DIT GELDT VOOR GEHEEL CURACAO!

DONDERDAG 12 NOVEMBER 1987.
Centrum voor inentingen: CENTRUM HUBENTUT '70 (Penstraat).
Openingstijden: 8.00 - 17.00 uur (hele dag tot 5.00 uur).
OPGEROEPEN BUURTEN.
— Punda - Scharloo - Pietermaai - Fleur de Marie - Marie Pompoen - Berg Altena - Cher Asile - [illegible] - Seliña Abou - Koraal Specht - Vredenberg, en andere nabijgelegen buurten.

CONSULTATIEBUREAU SANTA MARIA: gebouw Wit—Gele Kruis achter kerkhof Santa Maria.
Openingstijden: 1.30 - 4.00 uur 's middags.
OPGEROEPEN BUURTEN:
— Mahuma - Juan Domingo - Steenen Koraal - Kanga - Santa Maria - Suffisant - Buena Vista - Seroe Fortuna - Muizenberg - Emmastad - Rio Canario - Asiento - Roosendaal - en andere nabijgelegen buurten.

SENTRO MEDIKO MONTAÑA ABOU.
Openingstijden: 8.00 - 11.00 uur 's morgens.
OPGEROEPEN BUURTEN:
— Jauwe - Korporaal - Klein Kwartier - Santa Rosa - Jan Thiel - Brakkeput - Montaña Abou - Montaña Rey - Welgelegen - Fuik - Oostpunt - Choloma - Groot Sint Joris - Cathalina - Kwarchi - en andere nabijgelegen buurten.
De ouders worden verzocht de inentingskaart van hun kind(eren) mee te brengen.

Hoofd v/d G.G.D.
Dr. [illegible]

GOBIERNU DI KORSOU

KAMPAÑA PA ERADIKA SANGURA
"AEDES AEGYPTI" I LIMPIESA DI KORSOU

Komishon Koordinadó di Kampaña, den kuadro pa eliminá sangura ku ta kousa dengue ta partisipá ku djaluna dia 9 di novèmber 1987 Servisio Kuido Médiko i di Sanidat ta pasa ku su ekipo di flit (fumigá) den besindario di tantu aeropuerto i haf di Kòrsou.

Ora nan pasa spùit abri mas tantu posibel porta i bentana di kas i edifisio pa e spùitmentu ta mas efektivo.

Ta pasa spùit entre 4or di atardi i 8or di anochi.

DR. ALBERT PLESMAN LUCHTHAVEN I BESINDARIO:
a) Tayér Sosial Hato;
b) Plataforma aeropuerto di [illegible];
c) Na Hotèl Holland lora na man robes na Aeroclub - Plantashon di Rudy Plaatte - via Rooseveltweg na e siguiente kaminda di tera na man robes;
d) Tereno di Campo Alegre - Karting Club - Junkyard te Sint.

BERG DOMI I BESINDARIO:
a) Kumisamentu di Kaya Pedro Wacao - Kaya Toussaint - Kaya Pedro Wacao - Kaya Bazjan Karpata - Kaya Tula.

OTROBANDA:
a) Kumisamentu di Holiday Beach Hotel i besindario - Rif zwembad i besindario - Gouv. van Slobbeweg - de Rouvilleweg - Matheywerf - Westwerf - Nieuwewerf - Motetwerf - Oranjewerf;
b) Hoogstraat - van Lennepstraat - Sabelstraat - Arubastraat - Quintastraat - Curaçaostraat - Hoogstraat;
c) Prins Hendrikwerf i besindario - Small Craft Yard i Batipañabaai;
d) Mgr. Nieuwindstraat - Breedestraat (O) - de Rouvilleweg;
e) Holiday Beach Hotel - Pater Euwensweg te Rouvilleweg.

PUNDA:
Kuminsando na Junk/Scrapyard - Fort Nassau - Kantor di Haf i Los - Geote Werf - Kleine Werf - Werfstraat - Bitterstraat - Van Radastraat - Bargestraat - Fleur de Marie - Scharlooweg - Kon. Wilhelminabrug - Handelskade - Hotel Plaza i besindario - Breedestraat - Wilhelminaplein - Brionplein - Bakkerstraat - Columbusstraat - Pietermaaiweg - Julianaplein.

EMMASTAD:
a) [illegible] na kruse Beatrixlaan - Wilhelminalaan - Margrietlaan - [illegible];
b) Tereno [illegible] Dok Maatschappij;
c) Tereno Free Zone;
d) Banda di [illegible]werf i fabrika di Coca Cola;
e) [illegible] Baai Macola - Tereno [illegible] Parera;
f) Tereno [illegible] O.W. i Tereno Servisio Veterinario - Tereno K.A.C.

[illegible] no alarmá ora nan [illegible] bai un otro [illegible] di tur kos ku por [illegible] ta un lugá adekuá pa [illegible] ta kousa Dengue.

Komishon Koordinadó.

Keuring dienstplichtige…

WILLEMSTAD — Verz… voor vrijstelling en uitst… eerste oefening va… dienstplichtigen va… jaarklasse 1966 II en III die… rende de periode van 23 n… ber tot en met 11 decemb… den opgeroepen dienen ui… 18 december te worden… diend bij het bevolkingsb… op Curacao waar tevens de… toe strekkende aanvraag… mulieren verkrijgbaar zij…

Verzoeken voor vrijstell… uitstel van eerste oefening… ter worden ingediend dan… cember kunnen niet in beh… ling worden genomen.

De keuring voor… dienstplicht in de Neder… Antillen is volgens artikel… van de dienstplicht-verord… voor een ieder verplicht. D… die zich niet onderwerpt a… voorgeschreven keurin… strafbaar.

Deze oproep geldt eve… voor diegenen die al da… door eigen schuld niet… laatste voorgeschr… dienstplichtkeuring wa… schenen.

Wapencontro…

WILLEMSTAD — … maandag 9 november tot… 27 november en van 30 n… ber tot en met 18 december… het publiek in het algem… de houders van een vuur… in het bijzonder in de ge… heid gesteld hun wapens… vergunningen op de navo… plaatsen te laten controle…

Maandag 9 november… met 27 november op de p… post Seta voor degenen… westen van Seroe Grandi… achtig zijn.

Maandag 30 november… met 18 december op de p… post Dominguito voor de… die ten oosten van Seroe G… woonachtig zijn.

JERUZALEM — Israëlis… perts voorspellen voor de b… za-strook tegen het jaar 200… volkings-explosie en uitbreid… de sloppenwijken, hetgeen zal… tot spanningen tussen de Pal… bewoners en Israëliers.

[B]este prestatie tot nu toe geleverd

[M]ichiel Schapers doorgedrongen [t]ot laatste vier in Parijs

[P]ARIJS — Michiel Schapers is bezig met een van zijn [bes]te toernooien uit zijn tennisloopbaan. De 28-jarige [Ro]tterdammer haalde vrij[da]g de halve finales van het [Gr]and Prix-toernooi in Parijs, dat met een totaal van [$]5.000 het hoogste prijzen[ge]ld heeft van de eenweekse [to]ernooien in dit circuit. Het [ge]luk lachte Schapers in de [kw]artfinales toe, want hij [hoe]fde niet eens in actie te ko[me]n om een plaats bij de [laa]tste vier af te dwingen. Zijn [teg]enstander, Yannick Noah, [me]ldde zich namelijk kort voor [de] partij terug wegens een [lies]blessure in de onder[buik].

[Sc]hapers, die zich in het wee[ke]inde door drie kwalificatie[pa]rtijen moest heen worstelen [om] het hoofdtoernooi te halen, [ve]rn vervolgens van de [Fra]nsman Tulasne en de Sovje[tru]ss Volkov. Zijn kansen tegen [de] als derde geplaatste Noah, die [al] tweemaal op Roland Garros [we]l te sterk bleek voor Scha[pe]rs, werd evenwel niet al te [ho]og geschat.

De 27-jarige Noah ondervond [woe]nsdag al hinder van de blessu[re] tijdens de partij tegen de Aus[tra]liër Masur. Donderdag werd [he]t er niet beter op tegen Bahra[mi] uit Iran. Hij maakte toen ver[sch]eidene malen pijnlijke gri[ma]ssen. Voor de partij tegen [Sc]hapers hield Noah in het [Sp]ortpaleis Bercy ruim een uur [lan]g een warming-up om zich te [tes]ten. Fysiotherapeut Jacques [Pr]illy gaf daarna een teken, dat [No]ah inderdaad zou spelen. [To]en Noah even later toch liet [om]roepen, dat hij zich terugtrok, [kla]nk er boe-geroep van de te[leu]rgestelde bezoekers.

[I]n oktober keerde Noah met [ee]n overwinning in het toernooi [va]n Basel terug in het circuit na [ee]n afwezigheid van drie maan[de]n, nadat hij hopeloos uit vorm [wa]s geraakt. Voor het toernooi in Parijs had Noah nog gehoopt, dat hij zich alsnog zou kunnen plaatsen voor het Masterstoernooi in december in New York. Maar volgens de medici moet Noah, die in 1984 met een soortgelijke blessure vijf maanden aan de kant moest blijven, zeker drie tot vier weken rust houden.

In de halve finale krijgt Schapers de als zevende geplaatste Amerikaan Brad Gilbert tegenover zich. Deze schakelde zijn landgenoot Kevin Curren uit, die een dag eerder verrassend de als eerste geplaatste Tsjechoslowaak Miloslav Mecir in toom hield. Gilbert won zijn partij voor de kwartfinales met 7-5, 6-4. Ook de als vijfde geplaatste Amerikaan Tim Mayotte, vorige week winnaar van het toernooi in Toulouse, haalde de halve finales. Hij versloeg de Israeliër Amos Mansdorf gemakkelijk: 6-4, 6-2.

SINTERKLAASCADEAU

"Dit is een mooi vervroegd Sinterklaas-cadeautje." Zo reageerde de Michiel Schapers op het feit, dat hij ten koste van de geblesseerd geraakte Noah in de halve finales terecht was gekomen. "Ik heb me normaal voorbereid op de partij, al wist ik dat Noah een blessure had. Dat was tegen Bahrami duidelijk te merken. Een paar minuten voordat het werd bekend gemaakt zei Noah al tegen me, dat hij niet zou spelen. Hij was veel te bang, dat het erger zou worden. Ik heb er nu al in een klap 90 punten bij voor de wereldranglijst. Zo hoog heb ik nog nooit gescoord. Mijn record stond op 82 punten toen ik in 1985 na winst op Boris Becker de kwartfinales van de open Australische haalde."

Uiteraard was Schapers, die in de Franse hoofdstad wordt vergezeld door zijn vriendin, uitermate te spreken over zijn progressie. "Er waren mensen, die zeiden, dat ik beter voor het toernooi in Stockholm had kunnen kiezen. Daar zou ik direct tot het hoofdschema zijn toegelaten, omdat daar het veld groter is. Maar ik zag meer in de kwalificaties voor dit toernooi. Ik won daarin van de Fransen Torre en Kuntzen en van de Australiër Limberger, die trouwens heel moeilijk te bestrijden was. Ik zie het resultaat tot nu toe hier als een beloning voor het harde werken."

Niet alleen verdient de lange Rotterdammer een vracht ATP-punten, ook zijn bankrekening vaart er in Parijs wel bij. "Dat maak ik inderdaad niet elke week mee," zei Schapers voldaan. "Ook al wordt er direct eenderde van het geld ingehouden, er blijft best nog wel een aardig bedrag, ik denk zo'n $40.000, over."

Schapers heeft zelfs redelijke mogelijkheden verder te komen in het fraaie Sportpaleis Bercy. Hij treft in de halvefinales de als zevende geplaatste Amerikaan Brad Gilbert. "Ik heb met hem getraind, dus ik ken zijn stijl goed. Hij is een zeer gedegen speler en maakt weinig fouten. Drie jaar geleden heb ik in de kwalificatie van een toernooi in Brussel met 6-7 in de derde set van hem verloren. Maar sindsdien is er veel veranderd. Als ik blijf spelen als ik tot nu toe heb gedaan, agressief, met veel opkomen naar het net, en als mijn service me niet in de steek laat, geef ik mezelf een behoorlijke kans. Maar ook zo is dit het beste toernooi, dat ik ooit heb gespeeld."



AMSTERDAM — Brian Roy, de 17-jarige HAVO-scholier in dienst bij Ajax, is in tegenstelling tot vele van zijn teamgenoten nog steeds amateur. En dat zal voorlopig ook wel zo blijven. Zeker als het aan technisch directeur Johan Cruijff ligt. "Roy is inmiddels een bekende jongen, ook voor zijn tegenstanders bij de junioren. Die gooien er tegen hem steeds meer de beuk in, omdat hij op een nette manier nauwelijks is af te stoppen. Ik heb liever dat Brian de oplossingen daarvoor bij de junioren dan bij de senioren vindt, waar de tegenstanders geroutineerder en doorgaans ook gemener zijn."
Ajax zal Roy voor 15 mei van het volgend jaar een contract aanbieden en dat zal waarschijnlijk een meerjarige verbintenis worden. Als kandidaat-kopers (uit het buitenland) daarna het contract willen afkopen, zal er met veel geld moeten worden geschoven. Het geval Gullit (17 miljoen) is daar een duidelijk voorbeeld van.

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
geopend van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00- 02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken in het Maduro Plaza.

BASEBALL
(AA-klasse)
play-off
20.30 uur Sta. Rosa Indians / Mennen Speedstick vs Wild Cats / Banco di Caribe - Sentro Deportivo Kòrsou.

*****

ZONDAG
GEWICHTHEFFEN
Curaçaose kampioenschappen gewichtheffen.

KARTING
trainingswedstrijden in twee gewichtklassen 130 en 150 kilo - Internationale Karting Circuit bij Hato.

DOMINO
(DC Los Veteranos)
11.00-20.00 uur dominotoernooi - Carawaraweg 44.

VOETBAL
(Kopa Antiyano 1987)
18.00 uur Undeba vs Estrella (Bonaire) - Sentro Deportivo Kòrsou.

*****

JUDO / ESSEN — Drie weken voor het begin van de wereldkampioenschappen judo voor dames en heren in het Westduitse Essen heeft het organiserend comité de aanmelding binnen van 503 judoka's uit 57 landen. Vijftien judobonden sturen een complete ploeg (acht dames en acht heren) naar West-Duitsland. Ook bij de toeschouwers is de interesse groot. Er zijn al 6000 kaarten verkocht.

0-0-0-0-0

ALGEMEEN / WENEN — De Oostenrijker Kurt Heller, voorzitter van de Europese vereniging van Nationale Olympische Comités (ENOC), heeft de leden geadviseerd AIDS-testen in te voeren bij contactsporten zoals boksen, waar een bloedende wenkbrauw niets bijzonders is.

0-0-0-0-0

VOETBAL / MUNCHEN — Andreas Brehme van Bayern München is waarschijnlijk twee tot drie weken uitgeschakeld. De Westduitse international raakte in het Europa Cupduel tegen Xamax Neuchatel geblesseerd. Hij blijkt de binnenmeniscus van de linkerknie beschadigd te hebben. Brehme wordt vrijdag opnieuw onderzocht.

Loting derde ronde EC III

ZURICH — Het resultaat van de loting voor de derde ronde van het Uefa-bekertoernooi, de Europa Cup III, is als volgt:

Honved Budapest (Hon) - Panathinaikos (Gri)
Feijenoord (Ned) - Bayer Leverkusen (BRD)
FC Barcelona (Spa) - Flamurtari Vlora (Alb)
Guimaraes (Por) - Vitkovice (Tsj)
Inter Milan (Ita) - Español (Spa)
Werder Bremen (BRD) - Dynamo Tblisi (Sov)
Borussia Dortmund (BRD) - Club Brugge (Bel)

De eerste wedstrijd wordt gespeeld op 25 november en de returns op 9 december.

Twee primeurs in tiende partij WK schaken

Karpov en Kasparov kwamen na korte partij remise overeen

SEVILLA — De tiende partij van de schaaktweekamp tussen Gari Kasparov en Anatoli Karpov heeft vrijdag in Sevilla twee primeurs gebracht. Dat betrof niet het resultaat, remise, maar wel het aantal zetten (met twintig het minst tot nu toe) en de openingskeuze, voor het eerst de Caro-Kann verdediging. Door de deling van het punt bleef de stand in de vierde tweekamp om de wereldtitel tussen de Sovjetrussische aartsrivalen in evenwicht: 5-5. Beide spelers wonnen tweemaal, zes partijen eindigden in remise.

De waarnemers in de Andalusische stad wreven even de ogen uit, toen ze de eerste zet van Kasparov ontwaarden. Alleen de 77-jarige Argentijn Miguel Najdorf applaudiseerde in de perskamer. Kasparov koos ditmaal voor e2-e4, en niet voor de Engelse opening met 1. c2-c4, die in de voorgaande witte partijen van Kasparov telkens op het bord was verschenen. De wereldkampioen won met die opening zelfs de vierde en achtste partij.

Karpov aarzelde geen moment en vluchtte onmiddellijk in de Caro-Kann verdediging, die in de voorgaande 109 partijen tussen de twee nog nimmer op het bord was gekomen. De eerste zeven zetten van de door de verzamelde kenners tegenvallende partij werden in vier minuten uitgevoerd. Op de vijfde zet had Kasparov in plaats van Pf3 ook Ld3 kunnen doen om voor complicaties te zorgen. Dat gebeurde bijvoorbeeld in de partij Van der Wiel - Karpov tijdens het toernooi in Amsterdam van afgelopen zomer. Dat duel ging verder met 5. Ld3, Pgf6; 6. Pg5, e6; 7. P1f3, Dc7?; 8. De2 met aanval voor wit.

Op de zevende zet had Kasparov ook voor een agressievere opstelling kunnen zorgen met Lc4 of Pe5, zoals in de vijfde matchpartij Karpov - Sokolov in Linares voorkwam. Zoals het nu ging, na 7. c3, verwierf Kasparov zich een minimaal positioneel voordeel, over zijn twaalfde zet, Le3, dacht de wereldkampioen voor het eerst gedegen na (19 minuten). Na de veertiende zet van Karpov, Ld6, trok Kasparov zelfs 33 minuten uit alvorens de loper op b3 te plaatsen. Najdorf had Lc1 voorgesteld, gevolgd door Ld3 en De4, of f4. De Sovjetrussische grootmeester Edoeard Goefeld gaf voor zwart als plan aan Tad8, gevolgd door Lb8 en Tfe8 als voorbereiding van de centrale doorstoot e5. Kasparov beoogde met zijn zet 15. Lb3 de jacht op Pd5 te openen met de dreiging c4 en c5.

Ook na de zeventiende zet van wit: Tf3, bleef de Nederlander Genna Sosonko volhouden, dat Kasparov licht voordeel had, waarbij hij de stelling van Karpov weliswaar solide, maar tegelijk passief noemde. Er gebeurde echter niets noemenswaardigs meer. Vlak voordat hij zijn twintigste zet uitvoerde, bood Kasparov tamelijk onverwachts remise aan. Karpov liet zich eerst Dh4 tonen alvorens hij na nog eens zeven minuten gedacht te hebben het aanbod accepteerde. "Het was een makkie voor Karpov vandaag", vatte de Zweed Ulf Andersson de partij samen.

WK schaken zet voor zet

SEVILLA — De tiende partij in de tweekamp om de wereldtitel schaken in Sevilla tussen Gari Kasparov en uitdager Anatoli Karpov is na 20 zetten in remise geëindigd.

Het zettenverloop was als volgt:

1. e2-e4	c7-c6
2. d2-d4	d7-d5
3. Pb1-d2	d5xe4
4. Pd2xe4	Pb8-d7
5. Pg1-f3	Pg8-f6
6. Pe4xf6 †	Pd7xf6
7. c2-c3	Lc8-g4
8. h2-h3	Lg4xf3
9. Dd1xf3	e7-e6
10. Lf1-c4	Lf8-e7
11. 0-0	Pf6-d5
12. Lc1-e3	Dd8-b6
13. Df3-e2	0-0
14. Ta1-d1	Le7-d6
15. Lc4-b3	Pd5xe3
16. f2xe3	c6-c5
17. Tf1-f3	Ta8-e8
18. Td1-f1	Te8-e7
19. De2-f2	Db6-c7
20. Df2-h4	

Remise op voorstel van wit.

[W]erder weer tegen Russische ploeg

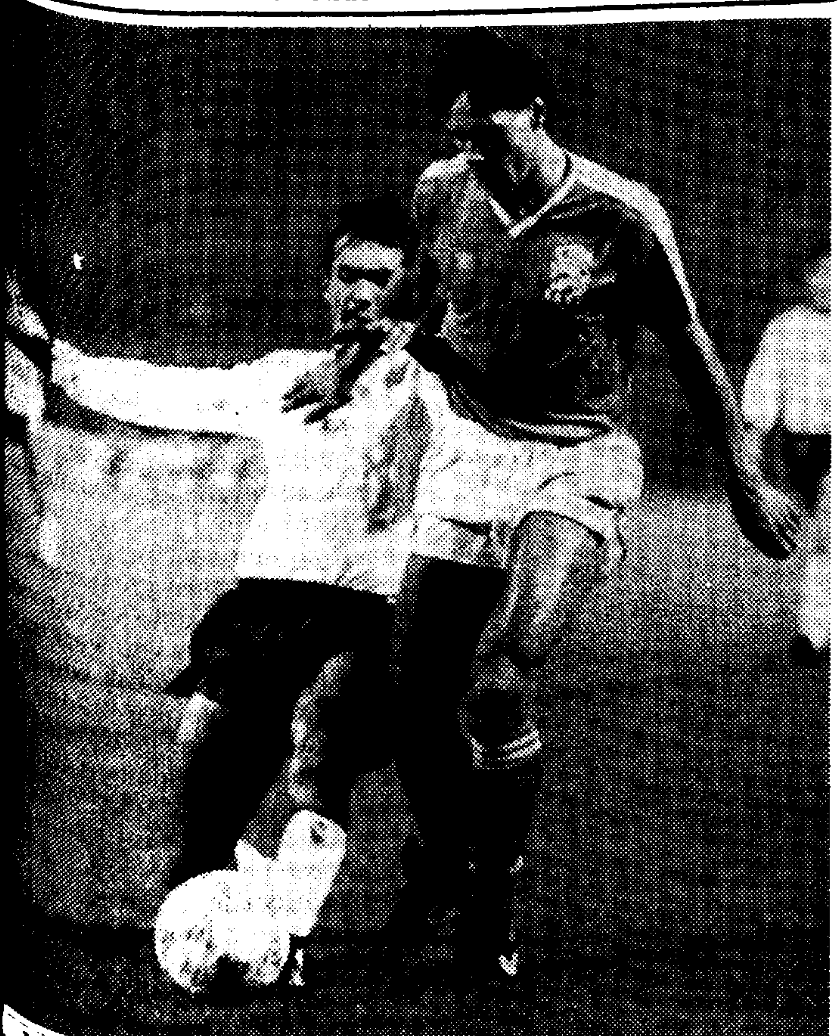
[I]nter mag wraak [n]emen voor AC Milan

[Z]URICH — De loting voor [de] derde ronde van het toer[no]oi om de Uefa-beker heeft [In]ter de mogelijkheid gebo[de]n sportieve wraak te ne[me]n voor de uitschakeling [va]n stadgenoot AC Milan. Als [teg]enstander van de Italia[ne]n rolde vrijdag namelijk [Es]pañol uit de koker.

De club uit Barcelona kreeg [he]t voor elkaar het exclusieve [ste]rkorps van Silvio Berlusconi [, d]e huidige baas van Ruud Gul[lit] en Marco van Basten - onder [and]ere via een opzienbarende [ov]erwinning (2-0) in Lecce uit [he]t toernooi te kegelen. Español, [da]t traditioneel in de schaduw [lee]ft van het momenteel kwak[kel]ende Barcelona, begint de [de]rde ronde op 25 november met [ee]n uitwedstrijd.

De veel beroemdere stadge[no]ot kreeg in theorie ook een bui[ten]kansje het danig beschadigde [im]ago op Europees en vooral [Sp]aans niveau op te fleuren door [ee]n koppeling aan de Albaanse [ve]reniging Flamurtari Vlora. [Ee]n oude bekende overigens, [wa]ar de Spanjaarden slechts on[ge]rne aan terugdenken. Vorig [se]izoen was Flamurtari ook al te[ge]nstander in de eerste ronde van hetzelfde toernooi. Barca bekerde toen met pijn en moeite verder: 1-1 uit en 0-0 in Nou Camp.

Ronduit slecht trof Werder Bremen het. De Westduitsers, die na de nederlaag (1-4) in Moskou door de kenners al waren opgegeven, maar voor eigen publiek via een verlenging toch voor een klein wonder zorgden tegen Spartak (6-2), kenden voor de trip naar de hoofdstad van de Sovjetunie alleen maar problemen. Eerst waren er strubbelingen rond het verkrijgen van visa, vervolgens werd grote vertraging opgelopen bij de reis naar Moskou wegens het slechte weer en tenslotte werd het duel van woensdag verschoven naar zaterdag, toen duidelijk werd dat Werder nooit op tijd in Moskou zou kunnen belanden. De Uefa-vertegenwoordiger, die vrijdag de loting verrichtte, trok zich van die beslommeringen niets aan en viste voor de Westduitsers nu Dynamo Tbilissi uit de beker. In het verre Georgië is het klimaat in december aangenaam, maar de reis er naar toe zal traditiegetrouw toch weer via Moskou moeten worden gemaakt.



MARCO VAN BASTEN: onafhankelijke medicus moet beoordelen of operatie aan rechterenkel wel of niet noodzakelijk is

Ontstoken enkelgewricht

Van Basten laat zich in Barcelona onderzoeken

MILAAN — Marco van Basten raadpleegt maandag de medische staf van FC Barcelona over zijn gekwetste rechterenkel. AC Milan, de werkgever van Van Basten, wil een onafhankelijk oordeel over de blessure van de Nederlandse aanvaller.

De international, die sinds Milan - Español van ruim twee weken geleden rust houdt, heeft van de Zwitserse specialist Marti van het AMC te Amsterdam het advies gekregen zich operatief te laten helpen aan het chronisch ontstoken enkelgewricht. De medische staf van AC Milan is een andere mening toegedaan.

De uitspraak van de orthopedisch chirurg van Barcelona, een arts met internationale faam, moet duidelijkheid brengen in de affaire, heeft Van Basten laten weten. De deze zomer naar Milaan vertrokken aanvaller werd vorig jaar december al aan het linkerenkelgewricht geopereerd. Even tevoren had hij in de uitwedstrijd tegen FC Groningen de rechterenkel echter geblesseerd. Bij de revalidatie forceerde Van Basten dat gewricht.

Drie weken geleden, na Polen - Nederland, was Van Basten van mening, dat het grootste leed aan de enkel geleden was. Een week later was de zeurende pijn, na de aanvankelijk succesvolle medicijnenkuur van bondsarts Frits Kessel, echter terug. De rustperiode, die Van Basten tot nu toe heeft gehouden, heeft nog geen vooruitgang opgeleverd. Als de oud-Ajacied operatief wordt geholpen, zal hij tenminste vier maanden uit de roulatie zijn.



Ter gelegenheid van de viering van 50 jaar BROEDERS op Curaçao bracht een delegatie van de broeders en leden van het feestcomite een bezoek aan gezaghebber Ronald Casseres. Op de foto broeder S. Cossen, A. Maalstee, John Schermer, broeder J. Wilke en Ricardo Isebia en de gezaghebber.

IPRA organiseert micro-seminar

WILLEMSTAD — Dinsdag 17 november organiseert de Curaçaose afdeling van de International Public Relations Association een micro-seminar in Hotel Princess Beach. Dit seminar heeft als titel "Parameters of International Public Relations" en wordt gehouden in verband met het bezoek van de wereldpresident van de organisatie Paul Skoop aan Curaçao.

Paul Skoop reist dit jaar de wereld rond om het doel en de betekenis van de pr te bevorderen. Voor dit seminar zal ook de president van het afgelopen jaar Amelia Lobsenz-Stevens Curaçao bezoeken. Tula Jessurun, die president was in 1984, zal ook op het seminar aanwezig zijn. Het is de eerste keer dat deze organisatie een seminar organiseert waaraan drie wereld-presidenten zullen deelnemen.

Tijdens dit seminar zullen mr Harold Henriquez, gevolmachtigd minister in Washington en ir Herman George het woord voeren. Beide heren zullen ingaan op de parameter van de internationale pr en offshore banking. Daarnaast zullen zij aandacht besteden aan de geschiedenis van de internationale pr.

Het seminar begint om twee uur en duurt tot half zes 's-middags. Drs Leslie Roosberg is de ceremonie- meester. Voor deze dag zijn rond de zeventig mensen uitgenodigd die elk 50 gulden moeten betalen voor deelname aan het seminar.

Vlooienmarkt

WILLEMSTAD — Morgenochtend vindt in het padvinder clubhuis aan de Eyck van Voorthuyzenweg een vlooienmarkt plaats. Deze vlooienmarkt wordt georganiseerd door de Jeanne D'Arc padvindersgroep. Op de vlooienmarkt is er poppenkast, een grabbelton en kunnen er planten, boeken, postzegels en huishoudelijke artikelen worden gekocht. De vlooienmarkt duurt tot twee uur 's- middags.

Massale vissterfte in het Schottegat

WILLEMSTAD — De massale vissterfte, die de afgelopen dagen in het Schottegat voorkwam, is een fenomeen, dat reeds enkele dagen gaande is. Vanaf 31 oktober werd de Milieudienst van de vissterfte op de hoogte gesteld door de Havendienst en twee dagen later door de Dienst Openbare Werken.

In een onderzoek dat enkele dagen geleden in de haven bij de baai van Versali werd ingesteld, werdene vele kleine vissen langs de kustrand en in het water gevonden. Bij het slachthuis en de daarnaast gelegen fabriek werd geconstateerd dat het water er zeer troebel en verontreinigd uitzag. Stervende kwallen dreven op de oppervlakte van het water. Aangezien het water een roodachtige kleur had en het leek dat er hier sprake was van een chronische situatie en geen incidentele lozing van giftige afvalstoffen werd besloten een nieuw meetprogramma in het Schottegat op te zetten.

De kritieke dag bleek afgelopen woensdag, toen grote aantallen dode vissen zich ophoopten in verschillende kommen, onder andere bij Baai Macola en bij het aannemers bedrijf Betonbouw. De reden voor deze massale vissterfte, enkele duizende vissen, kan nog steeds niet worden vastgesteld. Wel is bekend dat de weersomstandigheden van 29, 30 en 31 oktober een rol hebben gespeeld. Deze dagen werden gekenmerkt als zwakke-wind dagen. Vooral 29 oktober was een zeer kalme dag. Gedurende deze dagen was het tevens warmer dan normaal. Zowel de gemiddelde als de maximum temperaturen lagen een halve graad hoger dan normaal.

ZUURSTOF

Het kalme weer heeft ertoe geleid dat het zuurstofgehalte in bepaalde gedeelten van het Schottegat tot praktisch nul is gedaald. Op sommige plekken bleek er echter meer zuurstof dan normaal in het water te zijn. De reden van het zuurstofgebrek is in de eerste plaats de vervuiling en pas in de tweede plaats de windkalmte.

Bij het Holiday Beach Hotel, waar in het verleden ook vissterfte heeft plaatsgevonden, werden eveneens metingen verricht. Op één plaats werd een zuurstofgehalte van 5,5 mg/l gemeten, hetgeen goed is, en vlak bij een duiker aan de oostelijke kant van de ingang naar het hotel was het zuurstofgehalte praktisch nul. Hier werden eveneens dode vissen gevonden.

DODE VISSEN

Op het ogenblik worden maatregelen genomen om de dode vissen met medewerking van Selikor en andere diensten uit het water te halen. Het rottingsproces met de daarmee gepaard gaande stank is reeds op gang gekomen.

De Milieudienst wil er nadrukkelijk op wijzen dat deze vissen niet geschikt zijn voor consumptie. In het algemeen wordt afgeraden om alle vissen in de wateren van de Schottegat, ook de wateren ten oosten van de Emancipatie Boulevard, voor consumptie te gebruiken. vanwege de vervuiling in het Schottegat wordt alle vis uit deze wateren als verdacht beschouwd.

HANDEL LATIJNS-AMERIKA EN EUROPA

Curaçao met vier bedrijven op expositie 'Euro-Latina'

ROTTERDAM — Curaçao zal vertegenwoordigd zijn op de grote internationale handelsbeurs 'Euro-Latina', die van 7 tot en met 11 december in het Ahoy centrum in Rotterdam zal worden gehouden. Onder de naam 'Curaçao' nemen daar vier bedrijven aan deel: Curaçao Ports Services, Aerocargo, Curinde en Anthony Veder.

Elk van de vier bedrijven zal iemand naar Rotterdam sturen voor het verschaffen van informatie aan de bezoekers, zo vertelde drs L. Minguel, die de economische aangelegenheden van de Nederlandse Antillen behartigt in het Antillenhuis te Den Haag.

Op 'Euro-Latina' zal het exporterende bedrijfsleven uit Latijns-Amerika aanwezig zijn met tal van produkten. Ook zal uitvoerig voorlichting worden gegeven over dit gebied. Doel van de expositie is ook de bevordering van het gebruik van de haven van Rotterdam voor het op gang brengen van de goederenstroom van Latijns-Amerika naar Europa.

Verder wil men Europese en met name Nederlandse importeurs en handelshuizen in de gelegenheid stellen handelscontacten te leggen met Latijamerikaanse producenten. Ook wil men het Nederlandse bedrijfsleven op de hoogte stellen van het aanbod uit Latijns-Amerika.

Er nemen driehonderd bedrijven uit negen Latijnsamerikaanse landen deel aan 'Euro-Latina': Argentinië, Brazilië, Colombia, Costa Rica, Cuba, Mexico, Nicaragua, Peru en Venezuela. Het initiatief voor deze handels- tentoonstelling is genomen door de gemeente Rotterdam, de Rotterdamse Kamer van Koophandel en het Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelings- landen, C.B.I., en het Ahoy tentoonstellings-centrum.

Tijdens 'Euro-Latina' houdt Argentinië op 8 december in het Congresgebouw in De Doelen een seminar over investeringen.

Meer dan veertig projecten o lerlei gebied worden door kundigen gepresenteerd en gelicht.

De voormalige president Colombia, Alfonso Lopez chelsen, zal in het wer handels-centrum in Rotter een lezing houden over de e mische perspectieven van d trekkingen tussen Lat Amerika en de Europese meenschap.

Curaçao zal zich uitgebre nen als een eventuele door haven van Latijnsamerika produkten naar de 'Poort Europa', de haven van terdam.

National Marine Program workshop in Plaza Hotel

WILLEMSTAD — Van 16 tot en met 19 november zal in het Plaza Hotel de workshop "National Marine Program" worden gehouden. Tijdens de workshop zullen onderwerpen als marien biologische onderzoekingen, biogeografie van het Caribisch gebied, zeevervuiling en mogelijkheden voor economische ontwikkeling en managementaan de orde komen.

De workshop begint maandag 16 november om acht uur met de registratie van deelnemers waarna ir. Quirino Richar voor de introductie zal zor De opening van de works wordt verricht door de min van Onderwijs Ellis Wood Deze eerste dag zullen dr W Bakhuis, drs Tom van het drs Gerard van Buurt en Rob Hensen en prof dr J. Stock gastsprekers optreden. laatste presentatie deze dag gint om kwart voor vijf.

Dinsdag 17 november v prof dr J. Duursma, ir Qui Richardson, George Curie Melvin Goodwin en DRO woord. Woendag 18 nove zullen er vier werkgroepen den gevormd die gedurend hele dag de volgende onder pen zullen bespreken: Onde ter onderzoekingen, k management en pro tontwikkeling, nationale en ternationale samenwerkin fondsen. De dag daarna bre de werkgroepen verslag uit hun bevindingen. Om twaal 's- middags wordt de work afgesloten. Gegadigden ku zich aanmelden per telex b 1237 Plaza, telefoon 61250 der vermelding Mar workshop.

Gedicht Lily Willems (14)

WILLEMSTAD — Op 2 oktober kwamen drie kinderen van Cedric en Maria Willems- Benavides om het leven bij een tragisch verkeersongeval in Nederland. Een vierde kind, Suzy, raakte hierbij ernstig gewond. De drie omgekomen kinderen van het echtpaar Willems waren Setty, Lily en Juni.

Een week voor het verschrikkelijke ongeluk schreef de veertien-jarige Lily een gedicht, dat wij op verzoek van Lily's vader en moeder hierbij gaarne publiceren.

O grote Geest,
wiens stem ik hoor in de wind
en wiens adem aan alles leven geeft,
hoor mijn gebed!
ik ben klein en zwak,
ik heb uw kracht en wijsheid nodig.
laat mij—in schoonheid wandelen
en geef dat mijn ogen immer aanschouwen mogen
de roodpurperen ondergang van de zon.

Vervul mij met eerbied
voor wat Gij hebt gemaakt,
maak mijn oren opmerkzaam
om uw stem te horen,
geef mij wijsheid om te verstaan
wat Gij mijn volk hebt geleerd,
leer mij de lessen die Gij verborgen hebt
in de bladeren, de bomen, de rotsen.

Geef mij de kracht mij niet
boven mijn broeder te verheffen
maar te bevechten mijn grootste vijand
mijzelf.

Maak mij immer bereid om tot u te komen
met schone handen en open ogen,
zodat wanneer het leven dooft
als de zon in de avond
mijn geest tot u mag komen
zonder schaamte.

WILLEMSTAD — De verlenging van het huur-contract betreffende de olie-raffinaderij, waarbij Venezuela een belangrijke rol heeft gespeeld, werd gisteravond nogmaals gevierd tijdens een cocktail-party in Landhuis Zeelandia. Tal van autoriteiten, onder wie gouverneur dr R. Römer, gaven acte de présence. Er werden verscheidene toespraken gehouden, waarin de vriendschapsbanden tussen de Nederlandse Antillen en Venezuela werden benadrukt. Tot middernacht vonden er gesprekken plaats over de toekomst van de Antillen. Tijdens al de conversaties stonden de 'rampzalige' gebeurtenissen in het Curaçao Caribbean Hotel centraal.

Foto: v.l.n.r. Guillermo A. Archila, directeur van Refineria Isla (Curazao) S.A., gedeputee - de Raymond Bentoera, die nauw betrokken is geweest bij de onderhandelingen en Henry Parisius van de Isla-raffinaderij.



Tele Enfasis

WILLEMSTAD — Maa gavond om twintig voor acht senteert Sedukal het prog ma Tele Enfasis via TeleCu çao. Dit programma gaat ov rol van de tekst van verschil de liedjes. Voor de jeugd is ziek een geliefd tijdverdr maar denkt een tekst-schrij wel na over de invloed van woorden? Tijdens het prog ma zal de tekst-schrijver Ye Seku samen met vier leerlin praten over de invloed van tekst.

Casa Cuna Koningin Juliana 25 jaar

WILLEMSTAD — kinderen en de leidsters v de kresh Casa Cuna Konin Juliana hebben gisteren besloten kring het 25-jarig staan van de kresh gevier Deze kresh in Otraban staat onder toezicht van Stichting Jeugdzorg C raçao.

Toen de stichting 25 jaar g den haar tweede kresh Casa C na Koningin Juliana opend heeft zij met vooruitziende b ingespeeld op een groeiende b hoefte aan adequate opvang v babies en peuters van werken moeders. Waren er in de beginj ren slechts weinig babies e kleuters, die hier gedurende dag onderdag vonden, in de lo der jaren is dit aantal uitge roeid tot gemiddeld zo'n 6 kinderen per dag.

Veranderde inzichten op he gebied van de pedagogiek heb ben ertoe geleid, dat leiding e leidsters het kind niet alleen ee verantwoorde verzorging geve maar daarnaast ook het kind i alle facetten van zijn ontwikke ling tracht te stimuleren.

BONAIRE
AGENDA

OLITIE: 8000
RANDWEER: 8222
AXICENTRALE: 8845
OSPITAAL: 8900

NDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag n 07.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 r; zondag gesloten

PENBARE BIBLIOTHEEK
peningstijden voor het publiek) aandag en donderdag van 14.00-18.00 r; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ .00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 r)
peningstijden voor lezers) oensdag van 14.00-19.00 uur.

OSTSLUITING: maandag t/m vrijdag ngetekende stukken 15.45 uur; gewone ukken 16.30 uur.

ERVICE CLUBS
wanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel naire.
ons: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
ound Table: elke tweede maandag - urtcentrum Terra Corra.
otary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

ESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: .00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geo- nd.

UZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging rvan gelieve contact op te nemen met de er Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

OLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): opend op vrijdag van 20.00-24.00 uur; za- rdag van 12.00-24.00 uur.

PREEKUUR (gezaghebber): elke donder- ag van 09.00-11.00 uur op het Be- uurskantoor, Kralendijk; laatste donder- g van de maand van 10.00-12.00 uur te ncon.

OKOLISHI (tel.: 8198): verzameling Bo- ireaanse schelpen en koraal; open van nsdag t/m vrijdag van 10.00-12.30 uur - ya Nikiboko Zuid 3.

VV: openingstijden slachthuis maan- gt/m woensdag van 07.00-12.00/13.00- 6.00 uur en donderdag en vrijdag van 8.00-11.00/11.30-14.30 uur.

8 november)
PORT
OETBAL (Kopa Antiyano 1987): 18.00 ur Juventus vs Centro Dominguito (Cura- ao) - Stadion Playa.

ERKDIENSTEN
int Bernarduskerk Kralendijk: agelijks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00 ur.
oromotokerk Antriol: agelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 ur
udovicuskerk Rincon: agelijks, ook zondag, 19.30 uur.

LACHTENBEZORGING doorgeven an mevr. A. Wong- Loi- Sing, Kaya acique 4.

VERGADERING EILANDSRAAD BONAIRE

Oppositie hekelt beleid BC op onderwijs-gebied

KRALENDIJK — Tijdens de gisteravond gehouden eilandsraads- vergadering werd gedeputeerde van Onderwijs, Carmo Cicilia, door de oppositie aangevallen op zijn beleid. Op twee fronten werd hij door het raadslid Ernesto Melaan (PDB) op zijn vingers getikt: het stoppen van de invoering van de landstaal in het basisonderwijs en het ontbreken van een onderwijsbeleid in het algemeen. Melaan nam geruime tijd — meer dan anderhalf uur — om zijn ongenoegen te uiten. Hij werd daarin overigens gesteund door zijn fractie-voorzitter Jose Winklaar.

Tijdens zijn spreekbeurt benadrukte Melaan dat gedeputeerde Carmo Cicilia wel een bijzonder goede reden moest hebben om te besluiten, dat bij het begin van het schooljaar het vak Papiamentu niet zou worden ingevoerd op de basisscholen. De leerkrachten waren bevoegd, terwijl de boekjes waren gedrukt.

Melaan vond het stopzetten van het Papiamentu in het basisonderwijs trouwens een klap in het gezicht van de Kopebo (Komishon Papiamentu den Enseñansa Bonairiano). Hij beaamde te kunnen begrijpen dat voor gedeputeerde Cicilia politieke overwegingen golden om de eenmaal ingezette invoering alsnog stop te zetten. Melaan echter wenste onder geen voorwaarde te accepteren dat de invoering niet goed was voorbereid onder het vorige BC en de Kopebo.

"Het lijkt inderdaad een politieke zaak", aldus de woordvoerder van de PDB, "want reeds tijdens de verkiezings- campagne benadrukten UPB en de POB om het hardst, dat na de verkiezingen de invoering van Papiamentu zou worden opgeschort." Melaan zei dat het onderwijs echter te belangrijk was om de invoering van het Papiamentu als ad hoc beslissing te stoppen; evenmin achtte het raadslid het opportuun dat het UPB/POB Bestuurscollege wat wilde experimenteren.

Er dient een beleid te zijn, aldus Ernesto Melaan, en hij wenste expliciet van gedeputeerde Cicilia te vernemen wat dan wel het onderwijs- beleid was en welke plannen er zijn voor de komende jaren. Het stopzetten van de invoering van het Papiamentu kan aanzienlijke consequenties hebben, aldus Melaan, nog buiten beschouwing gelaten dat Bonaire met Curaçao een protocol heeft getekend over de samenwerking op onderwijsgebied.

WETTELIJK

Een unilaterale beslissing van het BC heeft de invoering belemmerd, aldus Melaan, die vervolgens op de hoogte gesteld wenste te worden van de briefwisseling die er was geweest tussen het huidige BC en de minister van Onderwijs James Woodley over het stopzetten van de invoering. De vorige minister van Onderwijs, drs Linda Badejo Richardson, immers had de invoering een wettelijk karakter gegeven.

Tenslotte stelde Melaan enkele vragen, waarop hij een eenvoudig en duidelijk antwoord wenste: Wat moet er nog gedaan worden alvorens het Papiamentu kan worden ingevoerd en welke criteria stelt het BC om tenslotte op een verantwoordelijke manier het Papiamentu als vak op de basisscholen te introduceren.

De allerlaatste vraag van Melaan was tenslotte wie de invoering en de verdere opleiding van de leerkrachten zal coördineren.

In het begin was daarvoor de leerkracht Norwin Willem aangetrokken, maar het ziet er niet naar uit, dat het BC wederom gebruik zal maken van Willem (die door het BC is geschorst als ambtenaar - red.). Melaan zette een groot vraagteken bij de bereidwilligheid en de motivatie van de leden van Kopebo, die op vrijwillige basis enorm hun best hebben gedaan, maar wier werkzaamheden door het BC kennelijk niet zijn gewaardeerd.

Rudi Ellis verdedigt BC Bonaire:

Vorige vier jaar geen onderwijs-beleid

KRALENDIJK — Hoewel UPB-fraktie- voorzitter Rudy Ellis zijn gedeputeerde van Onderwijs bekwaam genoeg achtte bevredigende antwoorden te geven op de vragen van de raadsleden van de oppositie, reageerde hij op verschillende vragen in de eerste ronde. Gedeputeerde Carmo Cicilia (POB) kwam er in de raadsvergadering van gisteravond nauwelijks aan te pas.

Ellis zwaaide alle lof toe aan de oppositie- partij en met name aan Ernesto Melaan (PDB), die zijn bezorgdheid uitte over de gang van zaken in het onderwijs. Hij bleek niet zo tevreden met het feit, dat de oppositie- partij PDB binnen vier maanden het BC beschuldigde van nalatigheid, terwijl er vier jaar lang (van 1983 tot 1987 onder het PDB-bestuur) geen aandacht was besteed aan de problemen in het onderwijs.

De voorzitter van de Simabo, Norwin Willem, die volgens Ellis notabene partijgenoot was van de toenmalige gedeputeerde van Onderwijs Franklin Crestian, heeft meer dan acht maanden lang verzocht om een vergadering met de gedeputeerde van Onderwijs. Het is hem niet gelukt om met het BC over onderwijszaken te spreken, aldus Ellis.

Ellis deelde de bezorgdheid van de PDB over het onderwijs. Wel zei de UPB-fraktie- leider, dat nimmer kan worden gesteld dat dit BC geen Papiamentu invoerde uit politieke overwegingen. In vier maanden bestuursverantwoordelijkheid, aldus Ellis, is gebleken welke problemen er in de jaren 1983 tot en met 1987 door de UPB zijn veroorzaakt, zei Ellis.

Met nadruk stelde hij dat de invoering van het Papiamentu in het basisonderwijs slecht voorbereid was en dat de gehele fraktie aanzienlijke twijfels kende. Er is nog nooit met de schoolbesturen vergaderd over hetgeen er eigenlijk zal gaan gebeuren, aldus Ellis. De UPB-leider vond het beter de ervaringen van een jaar Papiamentu- lessen op Curaçao af te wachten, waarna Bonaire die ervaringen kan evalueren en van leren van de fouten die op Curaçao zijn gemaakt.



KRALENDIJK — De employee van de maand bij het Flamingo Beach-hotel wordt gekozen door alle hoofden van de afdelingen van het hotelbedrijf. Gelet wordt op houding, werklust en de manier waarop aan de werkzaamheden inhoud wordt gegeven. Voor de maand oktober bleek Crisma Albertus in aanmerking te komen voor de uitgeloofde prijs. Die werd haar overhandigd door de waarnemend assistent manager Marelva Soliana-Pourier in het bijzijn van personeels- manager Elsie Pourier. In het midden Crisma Albertus.



WILLEMSTAD — Tijdens een korte plechtigheid die onlangs in Trupial Inn plaatsvond, heeft de president- commissaris van de Holding Company Curaçao Reintje Martina een compleet ingerichte bus overhandigd aan de manager van het hotel Edzel Fillet. De Holding Company heeft deze bus aangeboden ter gelegenheid van de verbetering van de service van het hotel. Het hotel beschikte over een oude bus die steeds gerepareerd moest worden en het management kopzorgen bezorgde. De nieuwe bus kan 26 hotelgasten vervoeren. Foto: Het moment dat Reintje Martina de sleutel van de bus overhandigt aan Edzel Fillet in het bijzijn van enkele staf-leden, Ben Rosheuvel, directeur van de Holding Company en enkele functionarissen van het Toeristenbureau.

Nederland stelt eisen

Ontwikkelingshulp aan Suriname in gewijzigde vorm

-door Victor Hafkamp-

DEN HAAG — Als de politieke ontwikkelingen in Suriname hervatting van de ontwikkelings-samenwerking met Nederland mogelijk maken, zal die samenwerking anders verlopen dan in het verleden het geval was. Op het departement van Ontwikkelings- samenwerking in Den Haag vindt men dat het oude overleg-model in de vorm van de CONS, de Commissie voor Ontwikkelingssamenwerking Nederland en Suriname, niet meer kan worden voortgezet. Dit schreef gisteravond het dagblad NRC Handelsblad.

De Nederlandse regering zal de komende ontwikkelingen in Suriname met Argus-ogen volgen. Zodra Den haag vindt dat de democratie in voldoende mate is hersteld, treedt het samenwerkings-verdrag Nederland-Suriname van 1975 in werking. Het werd in december 1982 opgeschort toen het Surinaamse regime vijftien tegenstanders vermoordde.

VERDRAG

Volgens artikel 70 van de begroting van 1988 zal voor Suriname in geval van hervatting een bedrag van honderd miljoen gulden Nederlands ter beschikking komen. Van de 2,7 miljard, die Nederland in 1975 per verdrag toezegde voor een periode van tien tot vijftien jaar is 1,6 miljard gulden over. Bovendien is er van de ook in het verdrag opgenomen 500 miljoen gulden aan garantie-middelen en 300 miljoen gulden voor 'eventualiteiten' nog maar nauwelijks iets gebruikt. In totaal kan Suriname nog 2,4 miljard gulden krijgen.

Op het departement voor Ontwikkelings-samenwerking worden momenteel maatregelen genomen om te voorkomen, dat Den Haag door nieuwe politieke ontwikkelingen in Suriname wordt overvallen. De toestand, waarin de vroegere ontwikkelings-projecten en de Surinaamse economie zich bevinden, wordt in Den Haag nauwkeurig bijgehouden. Met Nederlandse bedrijven, waarin vroeger veel geld is gestoken, is het ronduit treurig gesteld.

ONTWIKKELINGSLANDEN

Den Haag wil met Suriname op dezelfde wijze een bestedings-overleg voeren, zoals het dat ook met andere ontwikkelings- landen doet. Volgens Den Haag moeten beide partijen als 'gelijkwaardige partners' en volgens 'redelijke criteria' de prioriteiten bekijken. Zo zullen de delegaties niet meer een vaste samenstelling hebben.

Nederland wil de ontwikkelings-samenwerking met Suriname duidelijk een ander karakter geven. Daarbij wordt gedacht aan het model van de Wereldbank en de Internationale Ontwikkelingsbank.

"Vroeger werd alles klakkeloos aanvaard, omdat Nederland bang was beticht te worden van neo-kolonialisme. Dat is nu afgelopen", aldus een ambtenaar van het departement voor Ontwikkelings-samenwerking, dat nu onder minister drs Piet Bukman valt.

Stroomstoring door kortsluiting hoogspanningskabel

KRALENDIJK — Vrijdag heeft het WEB de tweede hoogspannings- kabel in bedrijf genomen om te zorgen, dat de elektriciteits- voorziening op Bonaire weer gegarandeerd kan worden. Dinsdag bleek dat — vermoedelijk als gevolg van hevige regenbuien — een van de beide kabels die van het WEB richting Kralendijk lopen, kortsluitings- verschijnselen vertoonde. Men besloot toen deze kabel te ontlasten en alle stroomvoorziening op de resterende hoogspannings- kabel te schakelen. Over deze kabel moest Kralendijk, Belnem en de Aisco voorzien worden van elektriciteit.

Woensdag bleek een betonnen afdekplaat, die boven een kabelput ligt, ernstig beschadigd te zijn. In deze put lag ook de resterende hoogspannings- kabel die daar aan de doorgaande kabel was verbonden door een mof (verbindings- stuk). Dat verbindings- stuk was eveneens beschadigd en het WEB achtte het daarom noodzakelijk om ook de resterende kabel uit te schakelen.

Het gevolg was dat Kralendijk, Belnem, de luchthaven en Aisco van elektriciteit verstoken bleven. De beschadiging was ernstig en kon niet binnen de geplande tijd worden hersteld. Als gevolg hiervan werd besloten om bepaalde wijken (Antriol, Nikiboko, Tera Corá en Belnem) uit te schakelen, zodat Kralendijk wel gedeeltelijk van elektriciteit kon worden voorzien. Nadat het verbindings- stuk was gerepareerd, kon in de wijken weer gedeeltelijk van stroom worden voorzien. Gisteren legde WEB de laatste hand aan de werkzaamheden, zodat het probleem is opgelost.

Raadsvergadering geschorst

KRALENDIJK — De raadsvergadering van afgelopen vrijdag werd aangevraagd door drie leden van de oppositie- partij PDB. Opvallend was dat Alipioe Goeloe wel de aanvrage ondertekende, maar niet aanwezig was. Nadat de leden die het woord wensten, hun zegje hadden gedaan, schorste gezaghebber mr George Soliana de eilandsraads- vergadering tot maandag 23 november.

Behalve Alipioe Goeloe van de PDB was ook gedeputeerde Ramoncito Booi van de UPB niet aanwezig. De agendapunten 'onderwijs' en 'de weg van Rincon naar het Washington- park' zijn echter geen zaken die onder gedeputeerde Booi vallen, aangezien Onderwijs een portefeuille is van gedeputeerde Carmo Cicilia en DOW van gedeputeerde Juancho Melaan.

Fietsen worden vrijgegeven

WILLEMSTAD — Maandag 9 tot en met vrijdag 13 november kunnen bij de politiewacht Rio Canario alle fietsen worden opgehaald die in het verleden in bewaring zijn genomen. Tussen acht uur 's- morgens en zes uur 's- middags kunnen de eigenaren, door vertoning van een identiteits-bewijs hun fiets wederom in ontvangst nemen.

De fietsen die niet rijklaar zijn of niet aan de technische eisen voldoen, dienen, indien zij niet aan de politiewacht gerepareerd kunnen worden, met een transportmiddel te worden afgehaald.

Vervoersboycot El Salvador

SAN SALVADOR — Salvadoraanse rebellen hebben een nieuwe boycot afgekondigd tegen het vervoer op de wegen van El Salvador. De hoofdwegen werden geblokkeerd waardoor personen- en vrachtverkeer verlamd werden. Het is de zevende keer dit jaar dat het verzet het transport boycot. In een verklaring zegt de guerrilla- beweging FMLN dat de boycot een vergelding is voor de moord op de mensenrechten- activist Herbert Ernesto Anaya.

Fehuso organiseert koffiemorgen

WILLEMSTAD — Morgenochtend organiseert de Fundashon Hubentud Social 2000 (Fuhuso 2000) een koffiemorgen. De koffiemorgen vindt plaats in de Asosashon di Musiko, San Matheowijk z/n en begint om tien uur en duurt tot twee uur 's- middags. De opbrengsten van deze morgen worden gebruikt voor het kerst- programma van de Fuhuso 2000.

Tijdens de Kerstdagen verzorgt de Fuhuso een dansshow en het optreden van een goochelaar voor dove kinderen in het SSK, een Kerstshow voor geestelijk gehandicapte kinderen, een Kerstshow voor bejaarden van Huize Welgelegen en een Kerstshow in het mrg Verriet Instituut.

De toegangsprijs voor de koffiemorgen bedraagt vijf gulden en er is een deurprijs te winnen van Spritzer en Furhman.

Amnesty

WILLEMSTAD — Maandag 9 november om acht uur 's- avonds in het Peter Stuyvesant College organiseert Amnesty International Curaçao een schrijfavond voor de schending van de mensenrechten in Guatemala.

Tijdens een studiebijeenkomst over vakbonds- aangelegenheden in het Emaus Conferentiecentrum in Escuintla (Guatemala) zijn op 24 augustus soldaten en politiemensen het gebouw binnen gedrongen en hebben zestien mensen gevangen genomen. Sindsdien is er niets meer van deze zestien mensen vernomen.

Deze schending van de mensenrechten wordt in de krant van "Amnesty International" aan de orde gesteld. Amnesty roept alle mensen op om tegen deze gang van zaken te protesteren. De schrijfavond vindt plaats in lokaal 9/10 of 11.

Enfasis Radial

WILLEMSTAD — Enfasis Radial, het wekelijks radioprogramma van de Schooladvies Dienst zal deze week de nadruk leggen op de relatie tussen school en werk en hoe leerlingen deze overgang ervaren. Het is een gegeven dat de school mede bepaalt welke richting een leerling later opgaat. Maar kan de school wel aan deze taak voldoen? Enfasis Radial is te beluisteren via Radio Hoyer 1 woensdag 11 november om half twaalf 's- morgens, Radio Korsou FM, vrijdag 13 november om half acht 's- avonds, zaterdag 14 november om half twee 's- middags via Radio Curom Z-86 en zondag 15 november om elf uur 's- morgens via Radio Caribe.